

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现语言交流的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多人学好英语，走向世界。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 池塘和溪流(pond And Stream) 000001

2. 池塘和溪流(pond And Stream) 000002

3. 池塘和溪流(pond And Stream) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

池塘和溪流(Pond and Stream)

第1/3页

[pɑ:nd] [ænd; ənd] [stri:m]
POND AND STREAM
池塘 和 溪流

池塘和小溪

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈɑ:rθər] [ˈrænsəm]
ARTHUR RANSOME
亚瑟 赎金

亚瑟·兰索姆

[ˈɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [stoʊn] ['leɪdi]
Author of " The Stone Lady
作者 的 " 这 石头 女士

《石头夫人》的作者

" ['neɪtʃər] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən]
" **NATURE BOOKS FOR CHILDREN**
" 自然 图书 为了 孩子们

儿童自然书籍

[wɪð; wɪθ] [,ɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['frænsɪs] ['kreɪn]
With illustrations by Frances Craine
和 插图 经过 弗朗西丝 克莱恩

插图由弗朗西丝·克莱恩绘制

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ˈæntəni] [tri:'hɜ:rn] & ['kʌmpəni] , ['limitɪd] .
ANTHONY TREHERNE & COMPANY , LTD :
安东尼 特雷赫恩 & 公司 , 有限公司 :

安东尼·特雷恩有限公司

- , [jɔ:k] ['bɪldɪŋz] , [ə'delfi] , ['dʌblju:] . [si:] . -
12 , YORK BUILDINGS , ADELPHI , W : C : 1906
- , 约克 建筑物 , 阿德尔菲 , W : C : -

12号，约克大厦，阿德尔菲，WC1906

[fɔ:r; fər] ['mɑ:li]
FOR MOLLY
为了 莫莉

致莫莉

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 :

内容。

[aɪ] . [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk]
I . About the Book
我 . 关于 这 书

一、关于本书

[i:] .
II .
三 .

二、

[ðə; ði] [dʌk] [pɑ:nd]
The Duck Pond
这 鸭子 池塘

鸭塘

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[stri:m] [ænd; ənd] [dɪtʃ]
Stream and Ditch
溪流 和 沟

溪流和沟渠

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[leɪk] [ænd; ənd] ['rɪvə]
Lake and River
湖 和 河

湖泊和河流

[vi:] . ['aʊə; ɑ:r] [oʊn] [ə'kwəriəm]
V . Our Own Aquarium
V . 我们的 自己的 水族馆

五、我们自己的水族馆

[aɪ]
I
我

我

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk]
ABOUT THE BOOK
关于 这 书

关于本书

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:r; əɹ][ˈdʒɑ:li][ænd; ənd][wet] : [stri:mz] ,
This is a book about the things that are jolly and wet : streams ,
这 是 一个 书 关于 这 事物 那 是 快乐的 和 湿的 : 溪流 ,
这是一本关于令人愉悦和湿润的事物的书：溪流，

[ænd; ənd][pɑ:ndz] , [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [swɪm][ænd; ənd] ['rɪgl] [ɪn]
and ponds , and ditches , and all the things that swim and wriggle in
和 池塘 , 和 沟渠 , 和 全部 这 事物 那 游泳 和 扭动 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
还有池塘、沟渠，以及在其中游动和蠕动的各种生物。

[aɪ] ['wʌndə] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ɪnd]
I wonder if you like them as much as they are liked by the Imp and
我 想知道 如果 你 喜欢 他们 作为 很多 作为 他们 是 喜欢 经过 这 重要 和
[ðə; ði] [elf] ?
the Elf ?
这 精灵 ?

我想知道你是否像小恶魔和精灵那样喜欢它们？

[juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ɪnd] [ðə; ði] [elf] , [duː] [juː; jʊ] [nɑːt] ?
You know all about the Imp and the Elf , do you not ?
你 知道 全部 关于 这 重要 和 这 精灵 , 做 你 不是 ?

你肯定知道小恶魔和精灵的故事，对吧？

[ðoʊz] [tuː] [smɔːl] ['dʒɑːli] ['tʃɪldrən] , [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [greɪ] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] ['gɑːrdn] ,
Those two small jolly children , who live in a little grey house in a green garden ,
那些 二 小的 快乐的 孩子们 , WHO 居住 在 一个 小的 灰色的 房子 在 一个 绿色的 花园 ,

那两个快乐的小孩，住在绿色花园里一栋灰色的小房子里，

[ænd; ɪnd] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [aɪ 'tiː] ,
and know the country and all the things in it ,
和 知道 这 国家 和 全部 这 事物 在 它 ,

了解这个国家及其所有事物，

['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [noʊ] [iːt] ['ʌðər] ?
almost as well as they know each other ?
几乎 作为 出色地 作为 他们 知道 每个 其他 ?

他们彼此了解得几乎一样透彻？

[ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ɪnd] [ðə; ði] [elf] [lʌv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wet] .
The Imp and the Elf love everything that is wet .
这 重要 和 这 精灵 爱 一切 那 是 湿的 .

小恶魔和精灵都喜欢一切湿漉漉的东西。

[ðeɪ] ['pæd(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [striːmz] , [ænd; ɪnd] [bɪld] [dæmz] , [ænd; ɪnd] [merk] ['wɔtəːfɔls] , [ænd; ɪnd]
They paddle in the streams , and build dams , and make waterfalls , and
他们 桨 在 这 溪流 , 和 建造 水坝 , 和 制作 瀑布 , 和
['hɑːrbər] ,
harbours ,
港口 ,

他们在溪流中划船，修建水坝，制造瀑布和港口。

[ænd; ɪnd] [seɪl] ['bɔʊts] , [ænd; ɪnd] [duː] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] ['evri] ['sensəb(ə)] ['pɜːrs(ə)n] ['wɒnts]
and sail boats , and do all the other things that every sensible person wants
和 帆 船 , 和 做 全部 这 其他 事物 那 每一个 明智的 人 想要
[tuː; tə] [duː] .
to do .
到 做 .

还有帆船，以及做所有明智的人都想做的其他事情。

[ænd; ɪnd] [ðeɪ] [lʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃɪ] ['piːp(ə)] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
And they love all the fishy people who live in the water ,
和 他们 爱 全部 这 腥 人们 WHO 居住 在 这 水 ,

他们热爱所有生活在水里的鱼人。

[ænd; ɪnd] [ðə; ði] [biːsts] [ðæt] [krɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,
and the beasts that crawl in the mud ,
和 这 野兽 那 爬行 在 这 泥 ,

还有那些在泥泞中爬行的野兽，

[ænd; ɪnd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ðæt] [hɑːp] [frʌm; frəm] [stoʊn] [tuː; tə] [stoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] .
and the birds that hop from stone to stone in the stream .
和 这 鸟类 那 跳 从 石头 到 石头 在 这 溪流 .

还有在溪流中从一块石头跳到另一块石头的鸟儿。

[æ̃t; ət][hõʊm] [ð̃eɪ] [ki:p] [ə; eɪ][bɪg] [glæs] [tæŋk][ɑ:n][wɔ:n][ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] ['bʊk,keɪsɪz] [ɪn][ð̃ə; ð̃i] ['stʌdi] .
At home they keep a big glass tank on one of the bookcases in the study .
在 家 他们 保持 一个 大的 玻璃 坦克 在 一 的 这 书柜 在 这 学习 .
在家中，他们在书房的一个书架上放了一个大玻璃鱼缸。

[ænd; ənd] [ð̃æt] [ɪz][ð̃ə; ð̃i] [ə'kwerɪəm] .
And that is the aquarium .
和 那 是 这 水族馆 .
这就是水族馆。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪndɔ:r] ['wɔ:təri] [hõʊm][fɔ:r; fər][ð̃ə; ð̃i] ['pi:p(ə)] [hu:m] [ð̃eɪ] [mi:t] [wen] [ð̃eɪ]
It is a kind of indoor watery home for the people whom they meet when they
它 是 一个 种类 的 室内的 水状的 家 为了 这 人们 谁 他们 见面 什么时候 他们
[mes] [ə'baʊt][ɪn][ð̃ə; ð̃i] [dʌk] - [pɑ:nd] ,
mess about in the duck - pond ,
混乱 关于 在 这 鸭子 - 池塘 ,
对于在鸭塘里玩耍时遇到的那些人来说，这就像是一座室内水上之家。

[ɔ:r][ð̃ə; ð̃i] ['beks] [ð̃æt] ['trɪkl] [daʊn] [ð̃ə; ð̃i] ['væli] .
or the becks that trickle down the valley .
或者 这 贝克斯 那 涓涓细流 向下 这 谷 .
或者从山谷中潺潺流下的小溪。

[ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [bek] [ɪz] ?
You know what a beck is ?
你 知道 什么 一个 贝克 是 ?
你知道小溪是什么吗？

[ð̃ə; ð̃i][ɪmp][ænd; ənd][ð̃ə; ð̃i][elf][ɑ:r; ər] [nɔ:rθ] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] ,
The Imp and the Elf are north country children ,
这 重要 和 这 精灵 是 北 国家 孩子们 ,
小恶魔和精灵是北方来的孩子。

[ænd; ənd] [ð̃eɪ] [wʊd] [nɑ:t][ʌndər'stænd][ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ð̃ə; ð̃i] [bek] [ə; eɪ] [stri:m] .
and they would not understand you if you called the beck a stream .
和 他们 会 不是 理解 你 如果 你 称为 这 贝克 一个 溪流 .
如果你把小溪称为溪流，他们是不会理解的。

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [gests] [hu:] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
I will tell you about some of the guests who come to stay with us ,
我 将要 告诉 你 关于 一些 的 这 客人 WHO 来 到 停留 和 我们 ,
我将向你们介绍一些来我们这里住宿的客人。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ð̃ə; ð̃i] ['wɔ:təri] [tæŋk] .
and live in the watery tank .
和 居住 在 这 水状的 坦克 .
生活在水箱里。

[bʌt; bət] [ð̃eɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:kt] [ə'baʊt][æt; ət][ð̃ə; ð̃i][end][ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [bʊk] .
But they must be talked about at the end of the book .
但 他们 必须 是 谈话 关于 在 这 结尾 的 这 书 .
但这些问题必须在书的结尾处讨论。

[fɔ:r; fər][dʒʌst] [naʊ] [aɪ][wɔ:nt][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ə'baʊt][ð̃ə; ð̃i][pɑ:ndz][ænd; ənd] [stri:mz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
For just now I want to tell you about the ponds and streams from which
为了 只是 现在 我 想 到 告诉 你 关于 这 池塘 和 溪流 从 哪个
[ð̃eɪ] [kʌm] ,
they come ,
他们 来 ,
现在我想先跟你们说说它们来自的池塘和小溪。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] ['hæpənd] [tu; tə][ju: 'es][ðər; ðər] ,
and the things that have happened to us there ,
 和 这 事物 那 有 发生 到 我们 那里 ,
 以及我们在那里经历的事情,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['lðər] [θɪŋz] [ðæt][ju:; jʊ] [wɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] ,
and all the other things that you will want to know ,
 和 全部 这 其他 事物 那 你 将要 想 到 知道 ,
 以及所有其他你想知道的事情,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði][ɪmp][ænd; ʌnd][ðə; ði][elf] ,
and the things the Imp and the Elf ,
 和 这 事物 这 重要 和 这 精灵 ,
 还有小恶魔和精灵的事，

[hu:] [ɑ:r; ər] ['sɪtɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][maɪ][bɪɡ] [tʃer] , [seɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][təʊld][tu:; tə][ju:; jə] .
who are sitting side by side in my big chair , say must be told to you .
 WHO 是 坐着 边 经过 边 在 我的 大的 椅子 , 说 必须 是 讲述 到 你 .
 坐在我大椅子上的这些人, 说必须告诉你。

[ðə; ði] [dʌk] [pɑ:nd]
THE DUCK POND
 这 鸭子 池塘

[ðə; ði] [dʌk] [pɑ:nd][ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] [æ; tət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌ; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The Duck Pond is far away at the other side of the village .
 这 鸭子 池塘 是 远的 离开 在 这 其他 边 的 这 村庄 .
 鸭塘在村子的另一边，很远。

[wiː; wi] [wɔːk] [ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] [fiːldz] , [tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
We walk a mile down over the fields , till we come to the village ,
 我们 走 一个 英里 向下 超过 这 字段 , 直到 我们 来 到 这 村庄 ,
 我们沿着田野走了一英里, 直到到达村庄。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː, wi][gʊθ] [θruː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['klʌstə] [ʌv; əv] [ɡreɪ] ['haʊzɪz] ,
and then we go through a little cluster of grey houses ,
 和 然后 我们 去 通过 一个 小的 簇 的 灰色的 房屋 ,
 然后我们穿过一小片灰色房屋。

[pæst][ðə; ði][ˈtævərn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ðə; ði][ˈpɪktʃər][ʌv; əv][ðə; ði][prænsɪŋ][blu:]['ju:nɪkɔ:rn][ˈhæŋɪŋ][aʊt]
past the tavern with the the picture of the prancing Blue Unicorn hanging out
 过去的 这 酒馆 和 这 这 图片 的 这 轻快地跳跃 蓝色的 独角兽 绞刑 出去
 ['oʊvər][ðə; ði][dɔ:r] ,
over the door ,
 超过 这 门 ,

经过那家酒馆，酒馆门上挂着一幅跃动的蓝色独角兽的画像，

[pæst][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [greɪ] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [taɪld] [ruːf] , [pæst][ðə; ði][ˈfɑːrmjɑːrd][baɪ][ðə; ði]
past the little grey church with the red tiled roof , past the farmyard by the
 过去的 这 小的 灰色的 教会 和 这 红色的 瓷砖 屋顶 , 过去的 这 农场 经过 这
 ['smɪθs] ,
smith's ,
 史密斯 ,

穿过那座红瓦屋顶的小灰教堂，穿过铁匠铺旁的农场，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlweɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][saɪzd][ˈpaɪbɔːld][pɪɡ] [ˈgrʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ,
where there is always a large sized piebald pig grunting in the yard ,
在哪里 那里 是 总是 一个 大的 尺寸 花斑 猪 哼哼 在 这 院子 ,
院子里总有一头体型很大的花斑猪在哼哼唧唧,

[ænd; ənd][aʊt] [əˈgen] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] .
and out again into the fields .
和 出去 再次 进入 这 字段 .
然后又回到田野里。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɑːn][ðə; ði][left][hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] , [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [θriː] [stæks] ,
And then , on the left hand side of the road , we come to three stacks ,
和 然后 , 在 这 左边 手 边 的 这 路 , 我们 来 到 三 堆栈 ,
然后, 在路的左侧, 我们会看到三堆东西,

[ə; eɪ] [hɔːrs] [trɔːf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] - .
a horse trough , and a piece of commonland .
一个 马 槽 , 和 一个 片 的 - .
一个马槽和一块公共用地。

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd][ʌnˈtɑɪdi] , [wɪð; wɪθ] [klʌmps] [ʌv; əv] [ɡɔːrs] [ænd; ənd] [ˈθɪs(ə)l]
The common is rough and untidy , with clumps of gorse and thistles
这 常见的 是 粗糙的 和 凌乱 , 和 团块 的 金雀花 和 蓟
[ænd; ənd] [ˈnetlɪz] .
and nettles .
和 荨麻 .
公共用地崎岖不平, 杂草丛生, 长满了金雀花、蓟和荨麻。

[ðer; ðər][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ə; eɪ] [ˈspɑːti] [ˈpoʊni] [ˈtʃuːɪŋ] [ðə; ði] [græs] ,
There is usually a spotty pony chewing the grass ,
那里 是 通常 一个 斑驳的 小马 咀嚼 这 草 ,
通常有一匹身上长着斑点的小马在啃草。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ɡoʊt][wɪð; wɪθ] [ˈnɔːti] [ˈlʊkɪŋ] [hɔːrnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪ] [bɜːd] .
and a goat with naughty looking horns and a grey beard .
和 一个 山羊 和 淘气 寻找 角 和 一个 灰色的 胡须 .
还有一只长着滑稽的角和灰色胡须的山羊。

[ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈdɑːŋki] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [vɔɪs] [ɪz] [ˈteðəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd]
A tiny donkey with an enormous voice is tethered to a stake in the ground
一个 微小的 驴 和 一个 巨大的 噪音 是 系绳 到 一个 赌注 在 这 地面
.
:
.
一头体型娇小却嗓门洪亮的驴子被拴在地上的木桩上。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ɡiːs] , [huː] [θroʊ] [aʊt][ðer; ðər] [lɔːŋ] [neks] [ɪn] [ˈvɪʃəs] [ˈkɜːvz] ,
There is a crowd of geese , who throw out their long necks in vicious curves ,
那里 是 一个 人群 的 鹅 , WHO 扔 出去 他们的 长的 脖子 在 恶毒 曲线 ,
一群大雁伸长脖子, 做出凶狠的弧线。

[ænd; ənd] [hɪs] [æt; ət][stˈreɪndʒəz][ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈfraɪ(ə)n] [ðem; ðəm] .
and hiss at strangers and sometimes frighten them .
和 嘶 在 陌生人 和 有时 吓唬 他们 .
还会对陌生人发出嘶嘶声, 有时甚至会吓到他们。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [hɪs] [æt; ət][juː ˈes] .
They do not hiss at us .
他们 做 不是 嘶 在 我们 .
它们不会对我们发出嘶嘶声。

[pər'hæps] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wiː, wi] [wʊd] [nɑ:t][biː, bi] ['veri] ['fraɪ(ə)nd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .
Perhaps they know that we would not be very frightened if they did .
也许 他们 知道 那 我们 会 不是 是 非常 害怕 如果 他们 做过 .
或许他们知道，如果他们真的那样做，我们也不会感到很害怕。

[ðə; ði][elf] [laɪks] [ðɪs] [læst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:k] ,
The Elf likes this last part of the walk ,
这 精灵 点赞 这 最后的 部分 的 这 走 ,
精灵很喜欢散步的最后一段路程。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʃiː, ʃi] [lʌvz] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ʃiː, ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['^u:s^\\:l] [ɪn][ə; eɪ] ['feri] [teɪl] ,
because she loves to imagine she is a goosegirl in a fairy tale ,
因为 她 爱 到 想象 她 是 一个 牧鹅女 在 一个 仙女 故事 ,
因为她喜欢幻想自己是童话故事里的牧鹅女。

[huː] ['draɪvz] [gi:s] , [ʌn'tɪl][ʃiː, ʃi] [mi:ts] [ə; eɪ]['noʊb(ə)] [prɪns] ,
who drives geese , until she meets a noble Prince ,
WHO 驱动 鹅 , 直到 她 满足 一个 高贵 王子 ,
她原本是赶鹅的，直到遇见了一位高贵的王子。

[huː] [faɪndz][aʊt] [ðæt] ['ri:əli] [ʃiː, ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['prɪnses] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .
who finds out that really she is a Princess all the time .
WHO 发现 出去 那 真的 她 是 一个 公主 全部 这 时间 .
她发现自己其实一直都是一位公主。

[sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði][ɪmp][ɪz][kwɑɪt] ['redi] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː, bi][ðə; ði] [prɪns] ,
Some days the Imp is quite ready to pretend to be the Prince ,
一些 天 这 重要 是 相当 准备好 到 假装 到 是 这 王子 ,
有时，小恶魔很乐意假扮成王子。

[ænd; ɐnd][ækt][ðə; ði] [hoʊl] ['sto:ri] .
and act the whole story .
和 行为 这 所有的 故事 .
把整个故事都演绎出来。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [deɪz] [hiː, hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['preʃəs] ['hɜ:ri] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][pɑ:nd] ,
But other days he is in a precious hurry to get to the pond ,
但 其他 天 他 是 在 一个 宝贵的 匆忙 到 得到 到 这 池塘 ,
但有时他又会急匆匆地赶到池塘边。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [pʊr] [elf][hæz; həz][tuː; tə][biː, bi][ə; eɪ] ['^u:s^\\:l] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [prɪns] ,
and the poor Elf has to be a goosegirl without a Prince ,
和 这 贫穷的 精灵 有 到 是 一个 牧鹅女 没有 一个 王子 ,
可怜的小精灵只能当个没有王子的牧鹅女了。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['bɪznəs] .
and that is a poor business .
和 那 是 一个 贫穷的 商业 .
那是一种糟糕的商业模式。

[ʃiː, ʃi] [su:n] ['taɪərz][ʌv; əv][,aɪ 'tiː] , [ænd; ɐnd] [rʌnz] ['æftər][,juː 'es] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kɑ:mən] .
She soon tires of it , and runs after us across the common .
她 很快 轮胎 的 它 , 和 跑步 后 我们 穿过 这 常见的 .
她很快就厌倦了，追着我们穿过公共草地。

[lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [wiː, wi] [ri:tʃ] [ðə; ði][pɑ:nd] , [wiː, wi] [hɪr] [ðə; ði] - , - [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌks] ,
Long before we reach the pond , we hear the quaack , quaack of the ducks ,
长的 前 我们 抵达 这 池塘 , 我们 听到 这 - , - 的 这 鸭子 ,
还没走到池塘边，我们就听到了鸭子的嘎嘎叫声。

[ænd; ənd] [si:] [ðem; ðəm] [ˈwɒdlɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [ˈveri] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]
and see them waddling along with their bodies very near the ground by the
和 看 他们 摇摇摆摆 沿着 和 他们的 身体 非常 靠近 这 地面 经过 这
[ˈmʌdi] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
muddy edges of the water ,
浑 边缘 的 这 水 ,

可以看到它们在水边泥泞的地方蹒跚而行，身体几乎贴着地面。

[ˈflɒpɪŋ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [fɜ:rst][ɑ:n][wʌn][leg][ænd; ənd] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] .
flopping hurriedly first on one leg and then on the other .
扑腾 匆匆 第一的 在 一 腿 和 然后 在 这 其他 .

先是慌忙地用一条腿支撑着身体，然后又用另一条腿支撑着身体。

[wen] [wi:: wi][get] [nɪr] [ðem; ðəm][wi:: wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪft][ðer; ðər] [fi:t] [ðeɪ] [tɜ:rn]
When we get near them we can see that as they lift their feet they turn
什么时候 我们 得到 靠近 他们 我们 能 看 那 作为 他们 举起 他们的 脚 他们 转动
[ðer; ðər][təʊz][ɪn][ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt] [ˈjəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [æt; ət][ɔ:l] [ˈpra:pərli] [brɔ:t]
their toes in in a manner that shows they have not been at all properly brought
他们的 脚趾 在 在 一个 方式 那 演出 他们 有 不是 到过 在 全部 适当地 带来
[ʌp] .
up :
向上 .

当我们靠近他们时，可以看到他们抬起脚时脚趾向内弯曲，这表明他们根本没有受到良好的教养。

[bʌt; bət] [ðen] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [θrəʊ] [ðəmˈselvz] [ˈfɔ:rwəd] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd]
But then without warning they throw themselves forward along the water , and
但 然后 没有 警告 他们 扔 他们自己 向前 沿着 这 水 , 和
[swɪm] , [ˈlʊkɪŋ] , [ˈsʌd(ə)nli] , [kwɑ:t][ˈgreɪsf(ə)l] .
swim , looking , suddenly , quite graceful .
游泳 , 寻找 , 突然 , 相当 优美 .

但随后，它们毫无预兆地向前跃入水中，开始游泳，看起来突然间，姿态十分优美。

[ˈevriθɪŋ] [lʊks] [kwɑ:t][ˈgreɪsf(ə)l][ɪn][ɪts][ˈpra:pər] [plɛɪs] ,
Everything looks quite graceful in its proper place ,
一切 看起来 相当 优美 在 它是 恰当的 地方 ,

一切摆放得恰到好处，显得十分优雅。

[ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst] [ˈevriθɪŋ] [lʊks] [ˈsɪli] [wen] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈeniwɛr] [els] .
and almost everything looks silly when it is anywhere else .
和 几乎 一切 看起来 愚蠢的什么时候 它 是 任何地方 别的 .

几乎所有东西放在其他地方看起来都很滑稽。

[ˈi:v(ə)n] [swɒnz] , [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ʌv; əv][ɔ:l][bɜ:rdz][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
Even swans , who are the most beautiful of all birds in the water ,
甚至 天鹅 , WHO 是 这 最多 美丽的 的 全部 鸟类 在 这 水 ,

即使是天鹅，这种水鸟中最美丽的物种，

[lʊk] [æz; əz] [ʌnˈgeɪnli] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [wen] [ðeɪ] [wɔ:k] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
look as ungainly as can be when they walk along the ground .
看 作为 笨拙的 作为 能 是 什么时候 他们 走 沿着 这 地面 .

它们在地上行走时看起来笨拙极了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][pʊt][ə; eɪ] [fɪʃ] , [hu:] [swɪmz] [ˈbjʊ:tɪfli] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] , [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][draɪ][lænd]
And if you put a fish , who swims beautifully in the pool , out on the dry land
和 如果 你 放 一个 鱼 , WHO 游泳 非常漂亮 在 这 水池 , 出去 在 这 干燥 土地
,
,
,

如果你把一条在池塘里游得非常漂亮的鱼放到干燥的陆地上，

[hiː; hi][dʒʌst][flɑːps][ænd; ənd][daɪz] , [ænd; ənd][ðæt][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['prɪtɪ] [saɪt] [æt; ət][ɔːl] .
he just flops and dies , and that is not a pretty sight at all .
他 只是 失败 和 死亡 , 和 那 是 不是 一个 漂亮的 视线 在 全部 .
他直接倒地身亡, 那景象实在太惨了。

[ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd][ɪz] ['veri] [bɪɡ][ænd; ənd][raʊnd] .
The duck pond is very big and round .
这 鸭子 池塘 是 非常 大的 和 圆形的 .
鸭塘很大, 而且是圆形的。

[wʌn][bæŋk][ʌv; əv][aɪ'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [triːz] [ðæt][,oʊvər'hæŋ; 'oʊvər'hæŋ][ænd; ənd] [meɪk]
One bank of it is covered with dark trees that overhang and make
一 银行 的 它 是 涵盖 和 黑暗的 树木 那 悬垂 和 制作
[griːn] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [wen] [ðə; ði][wɪnd][ɪz] [stɪl] .
green pictures of themselves in the water when the wind is still .
绿色的 图片 的 他们自己 在 这 水 什么时候 这 风 是 仍然 .
河岸的一侧长满了茂密的树木, 树枝垂落到水面上, 在无风的时候, 树影婆娑地映照在水中, 构成一幅幅绿色的图画。

[ænd; ənd]['pɑːrtli] ['ʌndər][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd]['pɑːrtli][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
And partly under the trees , and partly at one side of them ,
和 部分 在下面 这 树木 , 和 部分 在 一 边 的 他们 ,
一部分在树下, 一部分在树的一侧,

[ðə; ði][bæŋk][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][,oʊvər] - ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd]['sændi] ,
the bank is high and over - hanging and sandy ,
这 银行 是 高的 和 超过 - 绞刑 和 沙 ,
河岸很高, 悬垂在外, 而且是沙质的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][sænd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['lɪt(ə)][hoʊlɪz] [wer] [ðə; ði] - [hæv; həv][ðer; ðər]
and in the sand there are little holes where the sandmartins have their
和 在 这 沙 那里 是 小的 孔 在哪里 这 - 有 他们的
[nests] .
nests .
巢穴 .
沙滩上有一些小洞, 那是沙燕筑巢的地方。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər]['ræðər] [laɪk] ['swɒləʊz] ,
The sandmartins are rather like swallows ,
这 - 是 相当 喜欢 燕子 ,
沙燕很像燕子,

[,oʊnli] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [kleɪ] [nests] ['ʌndər][ðə; ði] [ruːf] ['edʒəz, 'edʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
only instead of building clay nests under the roof edges of a house ,
仅有的 反而 的 建筑 黏土 巢穴 在下面 这 屋顶 边缘 的 一个 房子 ,
只不过, 他们不是在屋檐下建造粘土巢穴,

[ðeɪ] [bɔːr] [hoʊlɪz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [biːks] [ɪn][bæŋks][ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər][nests]
they bore holes with their beaks in banks of earth , and make their nests
他们 钻孔 孔 和 他们的 喙 在 银行 的 地球 , 和 制作 他们的 巢穴
[ɪn'saɪd][ðem; ðəm] .
inside them .
里面 他们 .
它们用喙在土堆上啄洞, 并在洞内筑巢。

[ə; eɪ] ['veri] , ['veri] [lɔːŋ] [taɪm][ə'ɡoʊ] , [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][duː][dʒʌst][laɪk][ðem; ðəm] ,
A very , very long time ago , we used to do just like them ,
一个 非常 , 非常 长的 时间 前 , 我们 用过的 到 做 只是 喜欢 他们 ,
很久很久以前, 我们也曾像他们那样做过。

[ˈbʌrəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪv] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
burrowing into the ground , making a passage with a cave at the end of
掘穴 进入 这 地面 , 制作 一个 通道 和 一个 洞穴 在 这 结尾 的
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,

钻入地下，开凿出一条通道，通道尽头形成一个洞穴。

[ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈʌndər][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and living there under the earth .
和 活的 那里 在下面 这 地球 .

并生活在地下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [oʊld][ˈhoʊmz][ʌv; əv][ˈaʊərz] [stiːl] [left][ɪn][sʌm; səm][paːrts][ʌv; əv]
There are some of these old homes of ours still left in some parts of
那里 是 一些 的 这些 老的 房屋 的 我们的 仍然 左边 在 一些 部分 的
[ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the country .
这 国家 .

我们的一些老房子在全国某些地方仍然保存完好。

[ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][ɑːr; ər][faːnd][ʌv; əv][ðə; ði] - ,
The Imp and the Elf are fond of the sandmartins ,
这 重要 和 这 精灵 是 喜爱 的 这 - ,
小恶魔和精灵都很喜欢沙燕。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [laɪk] [ðəmˈselvz] .
because they are always in a hurry like themselves .
因为 他们 是 总是 在 一个 匆忙 喜欢 他们自己 .

因为他们总是像他们自己一样匆匆忙忙。

[aɪˈtiː][ɪz][faɪn][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][flaɪ][swɪft] [ænd; ənd] [ləʊ] [ˈoʊvər][ðə; ði][paːnd] ,
It is fine to see them fly swift and low over the pond ,
它 是 美好的 到 看 他们 飞 迅速 和 低的 超过 这 池塘 ,
看到它们轻快地低空飞过池塘，真是赏心悦目。

[ænd; ənd] [ˈflʌtər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈvæniʃ] [ˈɪntuː][aɪˈtiː] ,
and flutter at the mouth of the hole , and then vanish into it ,
和 扑 在 这 嘴 的 这 洞 , 和 然后 消失 进入 它 ,
它们在洞口扑腾几下，然后消失在洞里。

[laɪk] [maɪs][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkreɪvɪs] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] .
like mice into a crevice in the wall .
喜欢 小鼠 进入 一个 裂缝 在 这 墙 .
就像老鼠钻进墙缝一样。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrdz] [huː] [ˈmætər] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk] [paːnd][ˈpiːp(ə)l] , [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
But the birds who matter most of the Duck Pond People , are , of course ,
但 这 鸟类 WHO 事情 最多 的 这 鸭子 池塘 人们 , 是 , 的 课程 ,
[ðə; ði] [dʌks] .
the Ducks .
这 鸭子 .

但对于鸭塘居民来说，最重要的鸟类当然是鸭子。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [braʊn] [dʌks] , [ænd; ənd] [waɪt] [dʌks] , [ænd; ənd] [ˈspekli] [dʌks] , [ænd; ənd] [bruːdz]
There are brown ducks , and white ducks , and speckly ducks , and broods
那里 是 棕色的 鸭子 , 和 白色的 鸭子 , 和 斑驳的 鸭子 , 和 幼崽
[ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈdʌklɪŋ] ,
of golden ducklings ,
的 金的 小鸭 ,
这里有棕色的鸭子，白色的鸭子，带斑点的鸭子，还有一窝窝金色的小鸭子。

[ðæt] [ðə; ði][elf][ɪz][fa:nd][ʌv; əv] ['watʃɪŋ] .
that the Elf is fond of watching .
那 这 精灵 是 喜爱 的 观看 .

精灵喜欢看的。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] ['wɑ:d(ə)l][ə'baʊt][dʒʌst][laɪk][ðer; ðər] ['mʌðərz] ,
The little ducklings waddle about just like their mothers ,
这 小的 小鸭 摇摇摆摆 关于 只是 喜欢 他们的 母亲们 ,

小鸭子们像它们的妈妈一样摇摇摆摆地走来走去。

[ˈoʊpənɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌtɪŋ] [ðer; ðər][ˈdɜ:rtɪ] ['jeləʊ] [flæt] [bɪlz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz][fa:r] [tu:] [lɑ:rdʒ]
opening and shutting their dirty yellow flat bills that are always far too large
开幕 和 关闭 他们的 肮脏的 黄色的 平坦的 账单 那 是 总是 远的 也 大的
[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .
for their bodies .
为了 他们的 身体 .

它们张开又合上脏兮兮的黄色扁平嘴巴，这些嘴巴总是比它们的身体大得多。

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['bʌndlɪz] [ʌv; əv] [greɪ] [flʌf] , [wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] [legz][ænd; ənd] ['wæɡli] [neks] .
They look like bundles of grey fluff , with crooked legs and waggly necks .
他们 看 喜欢 捆绑 的 灰色的 起毛 , 和 歪 腿 和 摇摆的 脖子 .

它们看起来像一团团灰色的绒毛，腿歪斜，脖子摇摆。

[ˈɔ:f(ə)n][wi;; wi][laɪ] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡri:n] [græs] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] ,
Often we lie flat on the green grass by the side of the pond ,
经常 我们 说谎平坦的 在 这 绿色的 草 经过 这 边 的 这 池塘 ,

我们常常平躺在池塘边的绿草地上，

[wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][hɑ:t] ,
when the sun is high and hot ,
什么时候 这 太阳 是 高的 和 热的 ,

当太阳高照，天气炎热时，

[ænd; ənd] [waɪt] [klaʊdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blu:] [skaɪ][ɑ:r; ər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .
and white clouds and a blue sky are reflected in the water of the pond .
和 白色的 云 和 一个 蓝色的 天空 是 反映 在 这 水 的 这 池塘 .

池塘水面上倒映着白云和蓝天。

[wi;; wi][laɪ]['leɪzɪli][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [dʌks] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [fu:d] .
We lie lazily and watch the ducks swimming about , looking for their food .
我们 说谎 懒洋洋 和 手表 这 鸭子 游泳 关于 , 寻找 为了 他们的 食物 .

我们懒洋洋地躺着，看着鸭子在水里游来游去，寻找食物。

[wi;; wi] [si:] [ðem; ðəm] [plʌndʒ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [flæt] ['felvɪŋ] [mʌd] ,
We see them plunge in from the flat shelving mud ,
我们 看 他们 暴跌 在 从 这 平坦的 货架 泥 ,

我们看到它们从平坦的泥滩上纵身跃入，

[ænd; ənd][swɪm] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ]['mɔ:t(ə)ld] [fli:t] [ʌv; əv]['boʊts] .
and swim out like a mottled fleet of boats .
和 游泳 出去 喜欢 一个 斑驳 舰队 的 船 .

它们像一支斑驳的船队一样游了出去。

[ðeɪ] [mu:v] [ðer; ðər] ['hedz] [tu;; tə] [ðɪs] [saɪd][ænd; ənd][tu;; tə] [ðæt] ,
They move their heads to this side and to that ,
他们 移动 他们的 头部 到 这 边 和 到 那 ,

它们会左右转动头部，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [plʌndʒ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
and suddenly plunge them down into the water ,
和 突然 暴跌 他们 向下 进入 这 水 ,

然后突然将它们按入水中，

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɒtɪŋ] [liːvz] [ænd; ənd][mʌd] [ðæt][laɪ][æt; ət][ðə; ði][ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
into the rotting leaves and mud that lie at the bottom of the pond .
进入 这 腐烂 树叶 和 泥 那 说谎 在 这 底部 的 这 池塘 .
落入池塘底部腐烂的落叶和淤泥中。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [swɪŋ] [ðer; ðər] [hed] [ʌp] [əˈgen] , [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][ˈgoʊɪŋ]
And then , as they swing their head up again , we see that something is going
和 然后 , 作为 他们 摇摆 他们的 头 向上 再次 , 我们 看 那 某物 是 去
[daʊn] [ɪnˈsaɪd] .
down inside .
向下 里面 .

然后, 当他们再次抬起头时, 我们看到里面正在发生一些事情。
[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][bɪɡ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] [frʌːɡ] , [ɔːr][ə; eɪ]
And sometimes when the thing is big , a young and lively frog , or a
和 有时 什么时候 这 事物 是 大的 , 一个 年轻的 和 热闹 青蛙 , 或者 一个
[ˈrɪɡələɪŋ] [wɜːrm] ,
wriggling worm ,
扭动 蠕虫 ,

有时, 当目标物很大时, 比如一只年轻活泼的青蛙, 或者一条蠕动的蚯蚓,
[wiː; wi] [siː] [aɪˈtiː] [ˈhæŋɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌks] [bɪl] , [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] [əˈbaʊt] ,
we see it hanging out of the duck's bill , waiting to be flung about ,
我们 看 它 绞刑 出去 的 这 鸭子的 账单 , 等待 到 是 扔 关于 ,
我们看到它挂在鸭嘴里, 等着被甩来甩去。

[ænd; ənd] [ɡʌlpt] [æt; ət] , [ʌnˈtɪl] , [æt; ət][læst] , [aɪˈtiː][ɡoʊz] [pəˈlaɪtli] [daʊn] .
and gulped at , until , at last , it goes politely down .
和 吞咽 在 , 直到 , 在 最后的 , 它 去 礼貌地 向下 .
然后他大口吞咽, 直到最后才乖乖地咽了下去。

[dʌks] [swɪm][dʒʌst][laɪk] [men][ɪn] [kəˈnuːz] ,
Ducks swim just like men in canoes ,
鸭子 游泳 只是 喜欢 男人 在 独木舟 ,
鸭子游泳就像人划独木舟一样。

[ˈstraɪkɪŋ] [aʊt][fɜːrst][ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
striking out first on one side and then on the other ,
引人注目 出去 第一的 在 一 边 和 然后 在 这 其他 ,
先是一侧击球出局, 然后是另一侧。

[æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dʌk] [wɜːr; wər][ˈdraɪvɪŋ][hɜːr; hər] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [stroʊks] [ʌv; əv][ə; eɪ]
as if someone inside the duck were driving her along with strokes of a
作为 如果 某人 里面 这 鸭子 是 驾驶 她 沿着 和 笔画 的 一个
[ˈpæd(ə)l] .
paddle .
桨 .
仿佛鸭子肚子里有人在用桨划着它前进。

[æz; əz][wiː; wi][laɪ][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , [wiː; wi][kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [niːt] [stroʊk] ,
As we lie on the bank , we can watch the strong neat stroke ,
作为 我们 说谎 在 这 银行 , 我们 能 手表 这 强的 整洁的 中风 ,
我们躺在河岸上, 可以观看那强劲而流畅的击球。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [fiːt] [tɜːrn][ʌp][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [bæk] [ˈredi] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [əˈgen] ,
and see how the feet turn up to be drawn back ready to strike out again ,
和 看 如何 这 脚 转动 向上 到 是 绘制 后退 准备好 到 罢工 出去 再次 ,
看看它们的脚是如何转身缩回, 准备再次发起进攻的。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈɔːrzmən] [ˈfeðz] [hɪz; ɪz][ɔːrz; oʊrz] .
just as a good oarsman feathers his oars .
只是 作为 一个 好的 划桨手 羽毛 他的 桨 .
就像优秀的划桨手会给桨插上羽毛一样。

[ðə; ði] [ˈri:əli] [moʊst] [əˈmeɪzɪŋ] [θɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [dʌk] , [ðoʊ] ,
The really most amazing thing about a duck , though ,
这 真的 最多 惊人的 事物 关于 一个 鸭子 , 尽管 ,
不过, 鸭子最神奇的地方在于.....

[ɪz][tu:; tə] [si:] [,aɪ ˈti:] [wen] [,aɪ ˈti:] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
is to see it when it comes out of the water .
是 到 看 它 什么时候 它 来 出去 的 这 水 .
就是要看到它从水里出来的样子。

[ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][wet] .
You would think it would be wet .
你 会 思考 它 会 是 湿的 .
你可能会觉得这里会很湿。

[bʌt; bət][noʊ] , [,aɪ ˈti:] [lʊks] [kwɪt] [ni:t] [ænd; ənd][draɪ] ,
But no , it looks quite neat and dry ,
但 不 , 它 看起来 相当 整洁的 和 干燥 ,
不, 它看起来很整洁干燥。

[ðoʊ] [,aɪ ˈti:][hæz; həz][ˈoʊnli][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈswɪmɪŋ] [ænd; ənd][ˈdaɪvɪŋ][ɪts] [hed] [ɪn][ðə; ði]
though it has only just come from swimming and diving its head in the
尽管 它 有 仅有的 只是 来 从 游泳 和 潜水 它是 头 在 这
[ˈmʌdi] [pʌ:nd] .
muddy pond .
浑 池塘 .
虽然它刚刚游完泳, 把头扎进泥泞的池塘里。

[ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][ˈɔ:lweɪz] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpʌz(ə)ld][æt; ət] [ðæt] .
The Imp and the Elf always used to be puzzled at that .
这 重要 和 这 精灵 总是 用过的 到 是 困惑 在 那 .
小恶魔和精灵总是对此感到困惑。

[ænd; ənd][ðer; ðər][oʊld] [nɜ:rs] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] : — " [waɪ] ,
And their old nurse had a habit of saying to them : — " Why ,
和 他们的 老的 护士 有 一个 习惯 的 说 到 他们 : — " 为什么 ,
他们的老护士有个习惯, 总是对他们说: “为什么,

[tu:; tə][skoʊld][ju:; jʊ][ɪz][laɪk] [ˈpɔ:rɪŋ] [ˈwɔ:tər][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈdʌks] [bæk] ; [,aɪ ˈti:] [dʌz] [noʊ] [ˈmænər] [ʌv; əv]
to scold you is like pouring water on a duck's back ; it does no manner of
到 骂 你 是 喜欢 浇注 水 在 一个 鸭子的 后退 ; 它 做 不 方式 的
[gʊd] .
good .
好的 .
责骂你就像往鸭背上浇水, 一点用处也没有。

" [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sed] [tu:; tə][,em ˈi:] ,
" And one day they said to me ,
" 和 一 天 他们 说 到 我 ,
有一天, 他们对我说:

" [waɪ] [dʌz] [,aɪ ˈti:][du:][noʊ] [ˈmænər] [ʌv; əv] [gʊd] [tu:; tə] [pɔ:r] [ˈwɔ:tər][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈdʌks] [bæk] ?
" Why does it do no manner of good to pour water on a duck's back ?
" 为什么 做 它 做 不 方式 的 好的 到 倒 水 在 一个 鸭子的 后退 ?
“往鸭背上浇水为什么没有任何用处? ”

" [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðen] , [soʊ][wi:; wi] [ˈhʌntɪd] [ɪn][ə; eɪ][waɪz] [bʊk] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]
" I did not know then , so we hunted in a wise book and there was the
" 我 做过 不是 知道 然后 , 所以 我们 猎杀 在 一个 明智的 书 和 那里 曾是 这
[ˈri:z(ə)n] ,
reason ,
原因 ,
“我当时并不知道, 所以我们在 一本智慧书中寻找答案, 原来这就是原因。”

[ænd; ənd] [wen] [wiː, wi] [wɑ:tʃt] [ə, eɪ] [dʌk] [ə, eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ˈkerfəli] [ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl][wiː, wi] [sɔː]
and when we watched a duck a little more carefully than usual we saw
和 什么时候 我们 观看 一个 鸭子 一个 小的 更多的 小心 比 通常 我们 锯
[ðə; ði] [bʊk] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] .
the book told the truth .
这 书 讲述 这 真相 :

当我们比平时更仔细地观察一只鸭子时，我们发现这本书说的是真的。

[ðə; ði] [dʌks] [ki:p] [ɔɪl][ɪn][ə, eɪ][ˈhɪd(ə)n] [plers] [ɪn][ðer; ðər][teɪlz] , [ænd; ənd][ɔɪl][ðer; ðər] [ˈfeðz-z]
The ducks keep oil in a hidden place in their tails , and oil their feathers
这 鸭子 保持 油 在 一个 隐 地方 在 他们的 尾巴 , 和 油 他们的 羽毛
[wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
with it :
和 它 :

鸭子尾巴里藏着油，用来润滑羽毛。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [duː] [wen] [ðeɪ] [pri:n] [ðəm'selvz] .
That is what they do when they preen themselves .
那 是 什么 他们 做 什么时候 他们 梳妆打扮 他们自己 :
[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [ˈmæɪnɪdʒ] [tuː, tə][biː, bi][ˈɔːlweɪz] [draɪ] .
That is how they manage to be always dry .
那 是 如何 他们 管理 到 是 总是 干燥 :

它们梳理羽毛时就是这样。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [ˈmæɪnɪdʒ] [tuː, tə][biː, bi][ˈɔːlweɪz] [draɪ] .
That is how they manage to be always dry .
那 是 如何 他们 管理 到 是 总是 干燥 :
[fɔːr; fər][ˈwɔːtər] [wɪl] [nɑ:t] [steɪ] [ɑ:n] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɔɪld] , [ænd; ənd] [ˈriːəli] ,
For water will not stay on anything that is oiled , and really ,
为了 水 将要 不是 停留 在 任何事物 那 是 涂油 , 和 真的 ,
[aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [dʌks] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈfeðz-z] [ˈɪntuː] [ˈmækɪntəːʃ] [ə'genst] [ðə; ði]
it is just as if the ducks made their feathers into mackintoshes against the
它 是 只是 作为 如果 这 鸭子 制成 他们的 羽毛 进入 麦金托什 反对 这
[wet] .
wet .
湿的 :

水不会停留在任何涂油的物体表面，真的，

[aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [dʌks] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈfeðz-z] [ˈɪntuː] [ˈmækɪntəːʃ] [ə'genst] [ðə; ði]
it is just as if the ducks made their feathers into mackintoshes against the
它 是 只是 作为 如果 这 鸭子 制成 他们的 羽毛 进入 麦金托什 反对 这
[wet] .
wet .
湿的 :

就好像鸭子们用它们的羽毛做成了抵御潮湿的雨衣。

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [wiː, wi][ɑːr; ər] [ˈrestɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [wɔːk] [ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] ,
All the time that we are resting after the walk and watching the ducks ,
全部 这 时间 那 我们 是 休息 后 这 走 和 观看 这 鸭子 ,
[wiː, wi][ɑːr; ər] [ˈki:pɪŋ] [ə, eɪ] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] [ˈlðər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ˈpi:p(ə)l] ;
we are keeping a look out for other of the Pond People ;
我们 是 保持 一个 看 出去 为了 其他 的 这 池塘 人们 ;
[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [wiː, wi][ɑːr; ər] [[ʃr] [tuː, tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
and pretty soon we are sure to see some of them .
和 漂亮的 很快 我们 是 当然 到 看 一些 的 他们 :

我们散步后休息、看鸭子的这段时间，

[wiː, wi][ɑːr; ər] [ˈki:pɪŋ] [ə, eɪ] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] [ˈlðər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ˈpi:p(ə)l] ;
we are keeping a look out for other of the Pond People ;
我们 是 保持 一个 看 出去 为了 其他 的 这 池塘 人们 ;
[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [wiː, wi][ɑːr; ər] [[ʃr] [tuː, tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
and pretty soon we are sure to see some of them .
和 漂亮的 很快 我们 是 当然 到 看 一些 的 他们 :

我们仍在寻找其他池塘居民；

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [wiː, wi][ɑːr; ər] [[ʃr] [tuː, tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
and pretty soon we are sure to see some of them .
和 漂亮的 很快 我们 是 当然 到 看 一些 的 他们 :

相信不久之后我们就能看到其中一些人。

[ðə; ði][pɑːnd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfloʊtɪŋ] [wiːd] , [ðə; ði][ˈtʌɪni] [raʊnd] - [liːvd] [ˈdʌkwɪːd] ,
The pond is full of floating weed , the tiny round - leaved duckweed ,
这 池塘 是 满的 的 漂浮的 杂草 , 这 微小的 圆形的 - 离开 浮萍 ,
[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [wiː, wi][ɑːr; ər] [[ʃr] [tuː, tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
and pretty soon we are sure to see some of them .
和 漂亮的 很快 我们 是 当然 到 看 一些 的 他们 :

池塘里漂浮着很多水草，其中就包括叶子细小的圆叶浮萍。

[ˈfloʊtɪŋ] [ɪn] [ɡriːn] [ˈpætʃɪz] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdeɪnti] **floating in green patches even in the middle of the pond , and the dainty** 漂浮的 在 绿色的 补丁 甚至 在 这 中间 的 这 池塘 , 和 这 纤巧

[waɪt] [ˈkroʊfʊt] , **white crowfoot** , 白色的 乌鸦脚 ,

甚至在池塘中央也漂浮着一片片绿色的植物，还有娇小的白色毛茛。

[nɪr] [ðə; ði][bæŋks] . **near the banks** . 靠近 这 银行 .

靠近河岸。

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ˈdʌkwɪːd] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] , **There is more duckweed than anything else** , 那里 是 更多的 浮萍 比 任何事物 别的 ,

这里浮萍比其他任何东西都多。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [,aɪ ˈtiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [ɡriːn] [ˈkɑːrpiːt] [ˈfloʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] . **and sometimes it is like a green carpet floating on the water** . 和 有时 它 是 喜欢 一个 绿色的 地毯 漂浮的 在 这 水 .

有时它就像一块漂浮在水面上的绿色地毯。

[æz; əz][wiː; wi][laɪ][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] [ˈmuːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʌkwɪːd] , **As we lie on the bank , we see a sudden movement in the duckweed** , 作为 我们 说谎 在 这 银行 , 我们 看 一个 突然 移动 在 这 浮萍 ,

我们躺在河岸上，突然看到浮萍动了一下。

[ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [puʃɪz] [ɪts][wei][ʌp] [θruː] [ðə; ði] [wiːd] , **and something pushes its way up through the weed** , 和 某物 推动 它是 方式 向上 通过 这 杂草 ,

有什么东西从杂草丛中探出头来。

[laɪk][ə; eɪ] [stɪk] [ðæt][hæz; həz] [bɪn] [held] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɑːtəm] , [ænd; ənd] [ðen] [luːst] [ʌv; əv] **like a stick that has been held down at the bottom , and then loosed of** 喜欢 一个 戳 那 有 到过 握住 向下 在 这 底部 , 和 然后 松开 的

[ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] , **a sudden** , 一个 突然 ,

就像一根底部被按住的棍子，然后突然松开了一样。

[soʊ] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [liːps] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] . **so that it leaps up to the surface of the water** . 所以 那 它 跳跃 向上 到 这 表面 的 这 水 .

于是它跃出水面。

[ðə; ði] [hoʊl] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪmp] [ˈrɪɡl] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] . **The whole length of the Imp wriggles with excitement** . 这 所有的 长度 的 这 重要 蠕动 和 激动 .

小恶魔全身都兴奋地扭动着。

[,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][fraːɡ] , [ɔːr][,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [nuːt] . **It may be a frog , or it may be a newt** . 它 可能 是 一个 青蛙 , 或者 它 可能 是 一个 蝾螈 .

它可能是青蛙，也可能是蝾螈。

[ðer; ðər][ˈnevər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːnd][æz; əz] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˈfraːgz] , **There never was such a pond as this for frogs** , 那里 绝不 曾是 这样的 一个 池塘 作为 这 为了 青蛙 ,

对于青蛙来说，从来没有过像这样的池塘。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][kæn; kən] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz][faɪnd][ə; eɪ] [nu:t] , [ɪf] [wiː; wi][waɪnt][tuː; tə] [siː] [wʌn] .
and we can nearly always find a newt , if we want to see one .
和 我们 能 几乎 总是 寻找 一个 蝾螈 , 如果 我们 想 到 看 一 .
如果我们想看蝾螈, 几乎总能找到。

[ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] , [ə'baʊt] [mɑ:rtʃ] , [wen] [wiː; wi] [kʌm] ['ʊsəvər][ðə; ði] ['kɑ:mən] [tuː; tə][ðə; ði][pɑ:nd] ,
Early in the year , about March , when we come over the common to the pond ,
早期的 在 这 年 , 关于 行进 , 什么时候 我们 来 超过 这 常见的 到 这 池塘 ,
每年年初, 大约三月份, 当我们穿过公共用地来到池塘边时,

[ðə; ði][ɪmp] ['kæriz] [æn; ən] ['empti] [dʒæmpʊt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] ['fɑ:sənd] [raʊnd] [ðə; ði]
the Imp carries an empty jam pot , with a piece of string fastened round the
这 重要 携带 一个 空的 果酱罐 , 和 一个 片 的 细绳 系紧 圆形的 这
[rɪm][ʌv; əv][,aɪ 'tiː] ,
rim of it ,
轮缘 的 它 ,

小恶魔拿着一个空果酱罐, 罐口系着一根绳子。
[ænd; ʌnd] [lu:pt] ['ʊsəvər][sʊʃ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] ['hænd(ə)] .
and looped over so as to make a convenient handle .
和 循环 超过 所以 作为 到 制作 一个 方便的 处理 .
并绕成一个环, 以便于握持。

[ðə; ði][elf] ['kæriz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][net] , [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lu:p] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['waɪər] ,
The Elf carries a little net , made of a loop of strong wire ,
这 精灵 携带 一个 小的 网 , 制成 的 一个 环形 的 强的 金属丝 ,
小精灵带着一张小网, 网是用结实的铁丝环做成的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][,aɪ 'tiː] [fɔ:rst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑ:lʊʊ][,bæm'buː] ,
with the ends of it forced into a hollow bamboo ,
和 这 结束 的 它 强制 进入 一个 空洞的 竹子 ,
两端被塞进一根空心竹子里,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [kɔ:rs] [waɪt] ['mʌzliŋ] [stɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['met(ə)l] [rɪŋ] .
and a circle of coarse white muslin stitched to the metal ring .
和 一个 圆圈 的 粗 白色的 细棉布 缝合 到 这 金属 戒指 .
金属环上缝着一块粗糙的白色细棉布圆片。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wiː; wi][ɑ:r; ər] [wel] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:mən] , [ðə; ði][ɪmp] [rʌnz] [ɑ:n] [ə'hed] ,
As soon as we are well on the common , the Imp runs on ahead ,
作为 很快 作为 我们 是 出色地 在 这 常见的 , 这 重要 跑步 在 前方 ,
我们刚踏上公共草地, 小马驹就跑在了前面。

[ænd; ʌnd] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ʌp][wiː; wi] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['fʌʊtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
and long before we catch him up we hear him shouting by the edge of
和 长的 前 我们 抓住 他 向上 我们 听到 他 喊叫 经过 这 边缘 的
[ðə; ði][pɑ:nd] ,
the pond ,
这 池塘 ,
在我们追上他之前很久, 我们就听到他在池塘边大喊大叫。

" [hɪr] [,aɪ 'tiː][ɪz] .
" **Here it is .**
" 这里 它 是 .
“这里是。

[hɪr] !
Here !
这里 !
这里!

[hɪr] ！
Here ！
这里 ！

这里！

" [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['pɔɪntɪŋ] ['iːgərli] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪɡ] [mæs] [ʌv; əv] [peɪl] ['braʊniʃ] ['dʒeli]
" And we find him pointing eagerly to a big mass of pale brownish jelly
" 和 我们 寻找 他 指向 急切地 到 一个 大的 大量的 的 苍白 棕褐色 果冻
[ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
lying in the water .
说谎 在 这 水 .

“我们发现他正兴致勃勃地指着水中一大团淡褐色的胶状物。

[bɪɡ][ˈfrɑːɡz][laɪ][əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊz] , [ænd; ənd][flɒp][ɔːf][ˈɪntuː][ðə; ði] [diːpər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
Big frogs lie about in the shallows , and flop off into the deeper parts of the
大的 青蛙 说谎 关于 在 这 浅滩 , 和 失败 离开 进入 这 更深 部分 的 这
[pɑːnd] ,
pond ,
池塘 ,

大青蛙懒洋洋地躺在浅水区，然后扑通一声跳到池塘深处。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] ['ʃædʊz] [ɑːr; ər] [θroʊn] [əˈkrɔːs][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
as soon as our shadows are thrown across the water .
作为 很快 作为 我们的 阴影 是 抛掷 穿过 这 水 .

当我们的影子投射到水面上时。

[aɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˈfrɑːɡz][duː][ðər; ðər] [krəʊkɪŋ] .
It is at this time of the year that the frogs do their croaking .
它 是 在 这 时间 的 这 年 那 这 青蛙 做 他们的 呱呱叫 .

每年这个时候，青蛙都会鸣叫。

[æz; əz][ðə; ði][elf] [sez] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][bɜːrdz] ,
As the Elf says , " they are just like the birds ,
作为 这 精灵 说道 , " 他们 是 只是 喜欢 这 鸟类 ,

正如精灵所说，“它们就像鸟儿一样，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðər; ðər][ˈlɪt(ə)l][wʌnz][baɪ][ðəm; ðəm] .
and sing when they have their little ones by them .
和 唱歌 什么时候 他们 有 他们的 小的 一个 经过 他们 .

当孩子们在身边时，他们会唱歌。

" [fɔːr; fər][ðæt] [ɡreɪt] [mæs] [ʌv; əv][ˈdʒeli] [ɪz] [meɪd] [ʌp] , [ðʊʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] ,
" For that great mass of jelly is made up , though you would not think it ,
" 为了 那 伟大的 大量的 的 果冻 是 制成 向上 , 尽管 你 会 不是 思考 它 ,

“虽然你不会想到，但那一大块果冻状物质其实是由.....构成的。”

[ʌv; əv] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [egz] , [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒeli][koʊt] ,
of hundreds of little black eggs , each in a jelly coat ,
的 数百 的 小的 黑色的 鸡蛋 , 每个 在 一个 果冻 外套 ,

数百颗黑色小卵，每颗都包裹在胶状外衣中，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['ɡroʊɪŋ] [ʌp][ˈɪntuː][ə; eɪ] ['helθi] [jʌŋ] ['frɑːɡlət] .
and each with a chance of growing up into a healthy young froglet .
和 每个 和 一个 机会 的 生长 向上 进入 一个 健康 年轻的 小青蛙 .

它们都有机会成长为健康的小青蛙。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [poʊkt] [ðə; ði][net] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈdʒeli] ,
When we have poked the net under the jelly ,
什么时候 我们 有 戳 这 网 在下面 这 果冻 ,

当我们把网子戳到果冻下面时，

[ænd; ɐnd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈstrʌɡlɪŋ] [sku:pt] [sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ ˈti:][aʊt][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] ,
and after a little struggling scooped some of it out on the bank ,
和 后 一个 小的 挣扎 抢先报道 一些 的 它 出去 在 这 银行 ,
费了一番功夫, 才从河岸上舀出一些来。

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [blæk] [ˈdɑ:ts] [ðæt] [ɑ:r; ər] [egz] [kwat] [ˈpleɪnli] .
we can see the black dots that are eggs quite plainly .
我们 能 看 这 黑色的 点 那 是 鸡蛋 相当 显然 .
我们可以很清楚地看到那些黑点, 那就是卵。

[ðə; ði] [stʌf] [ɪz][soʊ] [ˈslɪpəri] [ænd; ɐnd][hɑ:rd][tu:; tə][hoʊld] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði]
The stuff is so slippery and hard to hold that we can see that even the
这 东西 是 所以 滑 和 难的 到 抓住 那 我们 能 看 那 甚至 这
[bɜ:rdz][ænd; ɐnd][ˈwɔ:tər] [θɪŋz] [mʌst; məst][faɪnd][aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈmænɪdʒ] .
birds and water things must find it difficult to manage .
鸟类 和 水 事物 必须 寻找 它 难的 到 管理 .
这种东西非常滑腻, 难以抓握, 我们可以看出, 就连鸟类和水生生物都很难驾驭它。

[wi:; wi][ˈræðər] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒeli][ˈhelps][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɪn] [ˈki:pɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪni] [blæk] [egz] [frʌm; frəm]
We rather think that the jelly helps a little in keeping the tiny black eggs from
我们 相当 思考 那 这 果冻 帮助 一个 小的 在 保持 这 微小的 黑色的 鸡蛋 从
[ˈbi:ɪŋ] [ˈɡɒbəld] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [groʊ] [ʌp] .
being gobbled before they have had time to grow up .
存在 狼吞虎咽 前 他们 有 有 时间 到 生长 向上 .
我们认为, 果冻有助于防止黑色小卵在长大之前被吃掉。

[bʌt; bət][ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɪts] [ˈslɪpəri] [ˈslɑ:pɪnəs] , [wi:; wi][get][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][aɪ ˈti:][ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
But in spite of its slippery sloppiness , we get a little of it inside the
但 在 尽管如此 的 它是 滑 马虎 , 我们 得到 一个 小的 的 它 里面 这
[dʒæmpʊt] ,
jampot ,
果酱罐 ,
尽管它黏糊糊的, 但我们还是能把它弄进果酱罐里一点。

[ænd; ɐnd] [wen] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈdɪpt] [ðə; ði][dʒæmpʊt][ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [egz]
and when we have dipped the jampot in the pond to give the eggs
和 什么时候 我们 有 浸入 这 果酱罐 在 这 池塘 到 给 这 鸡蛋
[sʌm; səm][ˈwɔ:tər] ,
some water ,
一些 水 ,
当我们把果酱罐浸入池塘里, 给鸡蛋补充一些水分时,

[ænd; ɐnd] [dra:pt] [ɪn][ə; eɪ][wɪsp][ʌv; əv] [wi:d] ,
and dropped in a wisp of weed ,
和 掉落 在 一个 烟雾 的 杂草 ,
还掉进去一小撮杂草,

[ðæt] [ˈlu:zɪz][ɪts] [ˈwɪspɪnəs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ ˈti:][kæn; kən] [floʊt] [əˈɡen] ,
that loses its wispiness as soon as it can float again ,
那 失败 它是 飘渺 作为 很快 作为 它 能 漂浮 再次 ,
它一旦能再次漂浮起来, 就失去了轻盈飘逸的感觉。

[wi:; wi][set] [ɔ:f][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [hoʊm] , [ˈplæniŋ] [ɔ:l][ˈsɔ:rts][ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ˈlɪt(ə)l][ˈfra:gz] ,
we set off on our way home , planning all sorts of things for little frogs ,
我们 放 离开 在 我们的 方式 家 , 规划 全部 排序 的 事物 为了 小的 青蛙 ,
我们踏上回家的路, 一路上都在计划着如何款待小青蛙们。

[ænd; ɐnd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfra:ɡ][teɪlz; ˈteɪlɪz] .
and making frog tales .
和 制作 青蛙 故事 .
并编造青蛙的故事。

[frɑ:g][teɪlz; 'teɪ,lɪz] , [ðə; ði][elf] [sez] , [ɑ:r; əɾ][best][ɪn] ['sʌməɾ] , " [ðeɪ] [meɪk] [ju:; jʊ] [fi:l] [soʊ] [ku:l] .
Frog tales , the Elf says , are best in summer , " they make you feel so cool .
青蛙 故事 , 这 精灵 说道 , 是 最好的 在 夏天 , " 他们 制作 你 感觉 所以 凉爽的 .

精灵说, 青蛙的故事在夏天最好听, “它们会让你感觉很凉爽”。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][bæd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wen] [ðə; ði][ɪmp][hoʊldz][ðə; ði][d'zæmpɒt]
" But they are not at all bad in the spring when the Imp holds the jampot
" 但 他们 是 不是 在 全部 坏的 在 这 春天 什么时候 这 重要 持有 这 果酱罐
[ʌp][soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][ɔ:l] [si:] [ɪn] ,
up so that we can all see in ,
向上 所以 那 我们 能 全部 看 在 ,

“但是到了春天, 当小精灵举起果酱罐, 让我们都能看到里面的景象时, 它们就一点也不糟糕了。”

[ænd; ɐnd] ['wʌndəɾ] [wɪtʃ] [blæk] [spɑ:t][hoʊldz][ðə; ði] [jʌŋ] [frɑ:g] [prɪns] , [ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][frɑ:g]
and wonder which black spot holds the young frog prince , and which the frog
和 想知道 哪个 黑色的 点 持有 这 年轻的 青蛙 王子 , 和 哪个 这 青蛙
['eskwaɪə] .
esquire .
绅士 .

想知道哪个黑点里藏着年轻的青蛙王子, 哪个黑点里藏着青蛙侍从。

[ɪf] [wi:; wi] [laɪkt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [kʌm] [deɪ] ['æftəɾ] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd] ,
If we liked , of course , we could come day after day to the pond ,
如果 我们 喜欢 , 的 课程 , 我们 可以 来 天 后 天 到 这 池塘 ,
当然, 如果我们愿意的话, 我们可以天天来池塘边玩。

[ænd; ɐnd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [egz] [tʃeɪndʒ] [ænd; ɐnd] [groʊ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:təɾ] .
and watch the eggs change and grow in the water .
和 手表 这 鸡蛋 改变 和 生长 在 这 水 .
观察卵在水中变化和生长。

[wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [du:] [ðɪs] ; [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['ɪziə] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðəm; ðəm][æt; ət][hoʊm]
We sometimes do this ; but it is so much easier to watch them at home
我们 有时 做 这 ; 但 它 是 所以 很多 更轻松 到 手表 他们 在 家
,
.
,

我们有时会这样做; 但是在家看要容易得多。

[ðæt] [wi:; wi] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeli] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][d'zæmpɒt] ['evri] [jɪɾ] ,
that we take some of the jelly away in the jampot every year ,
那 我们 拿 一些 的 这 果冻 离开 在 这 果酱罐 每一个 年 ,
我们每年都会从果酱罐里取出一些果冻,

[ænd; ɐnd] [pʊt][,aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg] [bel] [dʒɑ:r][set] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
and put it into a big bell jar set upside down ,
和 放 它 进入 一个 大的 钟 罐 放 上行 向下 ,
然后把它放进一个倒置的大钟形罩里,

[wɪð; wɪθ][sænd][ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] , [ænd; ɐnd] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔ:təɾ][ænd; ɐnd] [gri:n] [wi:d] .
with sand in the bottom of it , and plenty of water and green weed .
和 沙 在 这 底部 的 它 , 和 很多 的 水 和 绿色的 杂草 .
底部铺有沙子, 并有充足的水和绿色水草。

['æftəɾ][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [spɑ:ts][ɪn][ðə; ði]['dʒeli] [brɪ'kʌm] [fɪʃ] - [[ʃeɪpt] ,
After a day or two the little black spots in the jelly become fish - shaped ,
后 一个 天 或者 二 这 小的 黑色的 地点 在 这 果冻 变得 鱼 - 形状 ,
一两天后, 果冻中的小黑点变成了鱼形。

[ænd; ɐnd] [gɪv] ['lɪt(ə)l] ['rɪgl] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ,
and give little wriggles from time to time ,
和 给 小的 蠕动 从 时间 到 时间 ,
时不时地扭动一下身体,

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd][ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒeli] , [smɔ:l] ['rɪglər] , [ðæt]
and at last come out and away from the jelly , small wrigglers , that
和 在 最后的 来 出去 和 离开 从 这 果冻 , 小的 蠕虫 , 那
[swɪm] [ə'baʊt] ,
swim about ,
游泳 关于 ,

最后, 那些游来游去的小蠕虫们终于从水母堆里出来了,

[ænd; ənd] ['fæsn] ['ʌndər][ðə; ði] [wi:d] [ɪn] ['wæglɪŋ] ['roʊz; 'raʊz] .
and fasten under the weed in wagging rows .
和 系 在下面 这 杂草 在 摇摆 行 .

将绑带以摇曳的行距固定在杂草下方。

[ðə; ði] ['rɪglər] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [tu:; tə][du:] [jet] [br'fɔ:r] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ][frɑ:g] .
The wiggler has a great deal to do yet before turning into a frog .
这 蠕虫 有 一个 伟大的 交易 到 做 然而 前 转弯 进入 一个 青蛙 .

幼虫在变成青蛙之前还有很多事情要做。

[ðə; ði][teɪl][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [br'kʌmz] ['klɪrər] ,
The tail part of him becomes clearer ,
这 尾巴 部分 的 他 变成 更清晰 ,

他的尾巴部分变得越来越清晰,

[laɪk][ə; eɪ] [blæk] [θred] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [web][æt; ət] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
like a black thread with a fine web at either side of it ,
喜欢 一个 黑色的 线 和 一个 美好的 网站 在 任何一个 边 的 它 ,

就像一根黑线, 两端都缠着细密的蛛网。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [br'kʌmz] ['fætə] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] , [laɪk][ə; eɪ] [blæk] [pi:] ,
and the head of him becomes fatter and rounded , like a black pea ,
和 这 头 的 他 变成 更胖 和 圆润 , 喜欢 一个 黑色的 豌豆 ,

他的头变得越来越胖, 越来越圆, 像一颗黑豌豆一样。

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [si:] ['feðəri] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][br'haɪnd][aɪ 'ti:] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]
and we can see feathery things hanging out from behind it , which are
和 我们 能 看 羽毛状的 事物 绞刑 出去 从 在后面 它 , 哪个 是

[kɔ:ld] [gɪls] .
called gills .
称为 鳃 .

我们可以看到从它后面垂下来的羽毛状的东西, 那叫做鳃。

[ʌn'tɪl][aɪ 'ti:] [ɡrəʊz] [lʌŋz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] , [laɪk] ['eni] [rɪ'spektəbl] [frɑ:g] , [ðə; ði] ['rɪɡəlɪŋ] ,
Until it grows lungs of its own , like any respectable frog , the wriggling ,
直到 它 生长 肺 的 它是自己的 , 喜欢 任何 可敬 青蛙 , 这 扭动 ,

直到它像任何一只像样的青蛙一样长出自己的肺, 蠕动着,

[blæk] - ['hedɪd] ['kri:tʃər] [bri:ðz] [wɪð; wɪθ] [ði:z] .
black - headed creature breathes with these .
黑色的 - 标题 生物 呼吸 和 这些 .

黑头生物用这些呼吸。

[ðə; ði][teɪl] [ɡrəʊz] [bɪɡə(r)][ænd; ənd] [bɪɡə(r)][frʌm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] , [ænd; ənd][flæps][laɪk] ['eniθɪŋ]
The tail grows bigger and bigger from day to day , and flaps like anything
这 尾巴 生长 大 和 大 从 天 到 天 , 和 襟翼 喜欢 任何事物

,
.
.

尾巴一天比一天长得越来越大, 而且不停地拍打着。

[ˈdraɪvɪŋ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][blæk][ˈtædpəʊl]([fɔːr; fər][ðæt][ɪz][wʌt][wiː; wi][kɔːl][,aɪˈtiː])[θruː][ðə; ði][ˈwɔːtər]
driving the little black tadpole (for that is what we call it) through the water
驾驶 这 小的 黑色的 蝌蚪 (为了 那 是 什么 我们 称呼 它) 通过 这 水
[ɪn][ðə; ði][bel][dʒɑːr] ,
in the bell jar ,
在 这 钟 罐 ,

驱赶着小黑蝌蚪（我们都这么称呼它）穿过玻璃罩里的水，

[æz; əz][ɪf][,aɪˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][boʊt] , [ˈswɪmɪŋ] [ˈʌndər][ˈwɔːtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbɪzi][ˈpæd(ə)l]
as if it were a little boat , swimming under water , with a busy paddle
作为 如果 它 是 一个 小的 船 , 游泳 在下面 水 , 和 一个 忙碌的 桨
[bɪˈhaɪnd] .
behind .
在后面 .

仿佛是一艘小船，在水下游动，身后有桨在不停地划动。

[wʌn][deɪ] , [əˈbaʊt][ðɪs][taɪm] , [wen][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtæd,pol][ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] ,
One day , about this time , when we are looking at the tadpoles in the jar ,
一 天 , 关于 这 时间 , 什么时候 我们 是 寻找 在 这 蝌蚪 在 这 罐 ,
有一天，大约就在这个时候，当我们正在观察罐子里的蝌蚪时，

[wer][,aɪˈtiː][stændz][ɑːn][ðə; ði][ˌbɔːŋ] [ˈbʊkkeɪs][ɪn][ðə; ði][ˈstʌdi] , [ðə; ði][ɪmp][seɪ] ,
where it stands on the long bookcase in the study , the Imp says ,
在哪里 它 站立 在 这 长的 书柜 在 这 学习 , 这 重要 说道 ,
小精灵说，它就摆放在书房的长书架上。

" [aɪ][seɪ] , [ˈoʊgər] , [ˈɪznt][,aɪˈtiː][taɪm][wiː; wi][sɔː] [ðə; ði][blʌd] [ˈmuːvɪŋ] ?
" **I say , Ogre , isn't it time we saw the blood moving ?**
" 我 说 , 食人魔 , 不是 它 时间 我们 锯 这 血 移动 ?
“我说，食人魔，难道我们不应该看到鲜血流动起来吗？ ”

" [ænd; ænd][ðen][aɪ][brɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmaɪkrəskoʊp] , [ɔːl][brʌɪt][ɡɪlt] , [aʊt][ʌv; əv][ɪts][keɪs][ɪn][ðə; ði]
" **And then I bring a little microscope , all bright gilt , out of its case in the**
" 和 然后 我 带来 一个 小的 显微镜 , 全部 明亮的 镀金 , 出去 的 它是 案件 在 这
[ˈkʌbəd] .
cupboard .
橱柜 .

“然后我从橱柜里的盒子里拿出一个闪闪发光的镀金小显微镜。”

[wiː; wi][kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈtæd,pol] , [ænd; ænd][leɪ][,aɪˈtiː][ɑːn][ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv][ɡlæs] ,
We catch one of the little tadpoles , and lay it on a slip of glass ,
我们 抓住 一 的 这 小的 蝌蚪 , 和 躺 它 在 一个 滑 的 玻璃 ,
我们捉到一只小蝌蚪，把它放在一块玻璃片上。

[ænd; ænd][lʊk] [æt; ət][,aɪˈtiː][daʊn][ðə; ði][ˌbɔːŋ] [tuːb][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] .
and look at it down the long tube of the microscope .
和 看 在 它 向下 这 长的 管子 的 这 显微镜 .
然后透过显微镜的长管观察它。

[ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][,aɪˈtiː] [lʊks] [hjuːdʒ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈtaɪni] , [ænd; ænd][ɔːl][ˈoʊvər][,aɪˈtiː] ,
The tail of it looks huge instead of tiny , and all over it ,
这 尾巴 的 它 看起来 巨大的 反而 的 微小的 , 和 全部 超过 它 ,
它的尾巴看起来很大，而不是很小，而且遍布全身。

[ɪnˈsaɪd][,aɪˈtiː] , [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ˈlɪt(ə)l][peɪl][blɑːbz] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][ænd; ænd][ˈfroʊ] ;
inside it , we can see little pale blobs running to and fro ;
里面 它 , 我们 能 看 小的 苍白 斑点 跑步 到 和 弗 ;
在里面，我们可以看到一些淡黄色的小斑点来回跑动；

[ænd; ænd][ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] - [blʌd] .
and those are the tadpole's blood .
和 那些 是 这 - 血 .
那些是蝌蚪的血。

[ðə; ði][blɑ:bz] [lʊk] [laɪk] [wi:] ['fi:z] ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['næroʊ] [kə'hælz][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] - [teɪl] .
The blobs look like wee fishes swimming in narrow canals all over the tadpole's tail .
这 斑点 看 喜欢 哇 鱼 游泳 在 狭窄的 运河 全部 超过 这 - 尾巴 .

这些小斑点看起来像是小鱼在蝌蚪尾巴上的狭窄水道里游来游去。

[wen] [ðə; ði][elf][hæz; hæz] [lʊkt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ɪmp] ,
When the Elf has looked as well as the Imp ,
什么时候 这 精灵 有 看起来 作为 出色地 作为 这 重要 ,
当精灵看起来和恶魔一样漂亮时,

[wi:; wi][let][,ai 'ti:][slɪp] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][slɪp][ʌv; əv] [glæs] [ˈɪntu:][ðə; ði] [boʊl] ,
we let it slip back from the slip of glass into the bowl ,
我们 让 它 滑 后退 从 这 滑 的 玻璃 进入 这 碗 ,
我们让它从玻璃杯的缝隙滑落到碗里,

[ænd; ʌnd] [si:] [,ai 'ti:][flæp] [ə'weɪ] , [æz; əz] ['merəli] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
and see it flap away , as merrily as before .
和 看 它 瓣膜 离开 , 作为 兴高采烈地 作为 前 .
然后看着它像以前一样欢快地拍打着翅膀飞走。

[ðə; ði][ˈtædpʊl] [grəʊz] [fæst] [naʊ] , [ænd; ʌnd] [su:n] [tu:] ['lɪt(ə)l][ˈhaɪnd,lægz] [sprʌʊt] [aʊt] , [ænd; ʌnd][ðə; ði]
The tadpole grows fast now , and soon two little hindlegs sprout out , and the
这 蝌蚪 生长 快速地 现在 , 和 很快 二 小的 后腿 发芽 出去 , 和 这
[ˈfɔ:rleg] [ˈfɑ:lʊʊ][ðəm; ðəm] ,
forelegs follow them ,
前腿 跟随 他们 ,
蝌蚪现在长得很快,很快就长出了两条小后腿,前腿随后也长了出来。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['kri:tʃər] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][frɑ:g][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][teɪl] ,
and the little creature looks like a frog with a tail ,
和 这 小的 生物 看起来 喜欢 一个 青蛙 和 一个 尾巴 ,
这小家伙看起来像一只长着尾巴的青蛙,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['veri] [bɪg][teɪl][æt; ət] [ðæt] .
and a very big tail at that .
和 一个 非常 大的 尾巴 在 那 .
而且尾巴还特别长。

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðə; ði][teɪl] [brɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ˈrɪŋk] , [ænd; ʌnd] ['evri] [deɪ][ðə; ði][ˈtædpʊl][ɪz] [mɔ:r] [laɪk]
And then the tail begins to shrink , and every day the tadpole is more like
和 然后 这 尾巴 开始 到 收缩 , 和 每一个 天 这 蝌蚪 是 更多的 喜欢
[ə; eɪ][frɑ:g] ,
a frog ,
一个 青蛙 ,
然后尾巴开始萎缩,蝌蚪一天比一天更像青蛙。

[ænd; ʌnd] [mɔ:r] [laɪk][ə; eɪ][frɑ:g] , [ʌn'tɪl] , [æt; ət][læst] , [ðə; ði][teɪl] [gəʊz] [ɔ:l'tə'geðər] ,
and more like a frog , until , at last , the tail goes altogether ,
和 更多的 喜欢 一个 青蛙 , 直到 , 在 最后的 , 这 尾巴 去 共 ,
越来越像青蛙,直到最后,尾巴完全消失了。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [bel] [dʒɑ:r][ɪz][ə; eɪ][ˈbeɪbi][ˈfrɑ:glət] ,
and there in the bell jar is a baby froglet ,
和 那里 在 这 钟 罐 是 一个 婴儿 小青蛙 ,
玻璃罩里有一只小青蛙。

[hu:] [ɪz][kwɔ:t] ['redi] [tu:; tə] [krɔ:l] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈflaʊtɪŋ] [pi:s] [ʌv; əv][kɔ:rk] ,
who is quite ready to crawl out of the water on a floating piece of cork ,
WHO 是 相当 准备好 到 爬行 出去 的 这 水 在 一个 漂浮的 片 的 软木 ,
他随时准备爬出水面,抓住一块漂浮的软木塞。

[ænd; ənd] [br'ɡɪn] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔ:tər][ˈdʒent(ə)lmən] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] [fɪ] .
and begin life as a land and water gentleman instead of a mere fish .
和 开始 生活 作为 一个 土地 和 水 绅士 反而 的 一个 仅仅 鱼 .
开始像陆地和水域的绅士一样生活，而不是像一条普通的鱼。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][frɑ:g] [jʌŋ] [wʌnz] [ɡroʊ] [ʌp] .
That is the way the frog young ones grow up .
那 是 这 方式 这 青蛙 年轻的 一个 生长 向上 .
青蛙幼崽就是这样长大的。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [dʌz] [nɑ:t] ['bɑ:ðər] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æt; ət][ɔ:l] .
Their mother does not bother about them at all .
他们的 母亲 做 不是 打扰 关于 他们 在 全部 .
他们的母亲根本不关心他们。

[ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][du:] ['evriθɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
They have to do everything for themselves .
他们 有 到 做 一切 为了 他们自己 .
他们必须事事亲力亲为。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:][,aɪ 'ti:] ['veri] [,enər'dʒetɪkli] .
And they do it very energetically .
和 他们 做 它 非常 精力充沛地 .
而且他们做起来非常投入。

[soʊ] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [br'ɡɪn] [tu:; tə][tɜ:rn][ˈɪntu:][ˈfrɑ:gz] ,
So that as soon as they begin to turn into frogs ,
所以 那 作为 很快 作为 他们 开始 到 转动 进入 青蛙 ,
所以，一旦它们开始变成青蛙，

[wi:; wi] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɡoʊ] ;
we take them back to the pond and let them go ;
我们 拿 他们 后退 到 这 池塘 和 让 他们 去 ;
我们把它们带回池塘，然后放生；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wi:; wi] [kept] [ðem; ðəm] [wi:; wi][ʊd; ʊd] [sʊ:n] [hæv; həv][ðem; ðəm] ['hɑ:pɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði]
for if we kept them we should soon have them hopping all over the
为了 如果 我们 保留 他们 我们 应该 很快 有 他们 跳跃 全部 超过 这
house .
房子 .
如果我们把它们留下，很快就会看到它们满屋子乱跳。

[ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][wet][frɑ:g] .
A house is no place for a little wet frog .
一个 房子 是 不 地方 为了 一个 小的 湿的 青蛙 .
房子可不是一只湿漉漉的小青蛙该待的地方。

[hi:; hi] ['wɒnts][ə; eɪ][pɑ:nd][ɔ:r][ə; eɪ] ['mʌdi] [brʊk] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['dʌkwi:d] [tu:; tə][hard]
He wants a pond or a muddy brook , and plenty of duckweed to hide
他 想要 一个 池塘 或者 一个 浑 溪 , 和 很多 的 浮萍 到 隐藏
under .
在下面 .
他想要一个池塘或一条泥泞的小溪，以及大量的浮萍供他躲藏。

[ðə; ði] ['dʌkwi:d] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][ɪz] [stɜ:rd] [baɪ] [ˈʌðər] [θɪŋz] [br'saɪdz] ['frɑ:gz] ,
The duckweed in the pond is stirred by other things besides frogs ,
这 浮萍 在 这 池塘 是 搅拌 经过 其他 事物 除了 青蛙 ,
池塘里的浮萍除了青蛙之外，还会被其他东西搅动。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ɔ:'redi] .
as I have told you already .
作为 我 有 讲述 你 已经 :

正如我之前告诉过你的那样。

[ðə; ði][elf][ænd; ənd][ðə; ði][ɪmp] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
The Elf and the Imp would be very angry with me ,
这 精灵 和 这 重要 会 是 非常 生气的 和 我 ,
精灵和小恶魔会非常生我的气。

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [tel] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ði] [nu:t] .
if I did not tell you all about the newts .
如果 我 做过 不是 告诉 你 全部 关于 这 蝾螈 :

如果我没有把关于蝾螈的事情都告诉你们的话。

[fɔ:r; fər] [ðei] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['wɔ:təri] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['sɪmp(ə)]
For they are the most exciting of all the watery things that are not simple
为了 他们 是 这 最多 激动人心 的 全部 这 水状的 事物 那 是 不是 简单的
['fɪʃz] .
fishes .
鱼 :

因为它们是所有非鱼类水生生物中最令人兴奋的。

[ðei] [ɑ:r; ər][laɪk]['wɔ:tər]['lɪzədʒ] , [ɔ:r][laɪk]['taɪni]['wɔ:tər]['drægənz] , [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [legz][ænd; ənd][ə; eɪ]
They are like water lizards , or like tiny water dragons , with four legs and a
他们 是 喜欢 水 蜥蜴 , 或者 喜欢 微小的 水 龙 , 和 四 腿 和 一个
['weɪvɪŋ] [teɪl] .
waving tail .
挥手 尾巴 :

它们就像水蜥蜴，或者像小型水龙，有四条腿和一条摇摆的尾巴。

[ðə; ði][ɪmp][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [pər'tɪkjələɹ][ædmə'reɪ](ə)n[fɔ:r; fər][ðə; ði][hi:; hi] - [nu:t] ,
The Imp has a very particular admiration for the he - newts ,
这 重要 有 一个 非常 特别的 钦佩 为了 这 他 - 蝾螈 ,
小恶魔对雄性蝾螈有着特殊的喜爱。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feri] ['stɔ:ri][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðei] [dres] [ɪn] [mɔ:r] ['gɔ:rdʒəs] ['kʌləɹz]
and a fairy story to explain how it is that they dress in more gorgeous colours
和 一个 仙女 故事 到 解释 如何 它 是 那 他们 裙子 在 更多的 华丽的 颜色
[ðæn; ðən][ðer; ðər] [waɪvz] .
than their wives .
比 他们的 妻子们 :

还有一个童话故事来解释为什么她们穿的衣服比她们的妻子颜色更艳丽。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri] :
Here is the story :
这里 是 这 故事 :

事情经过是这样的：

[wʌns][ə'pɑ:n][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [braʊn] [nu:t] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:nd] .
Once upon a time there were two brown newts who lived in a pond .
一次 之上 一个 时间 那里 是 二 棕色的 蝾螈 WHO 居住地 在 一个 池塘 :

从前，池塘里住着两只棕色蝾螈。

[wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ][hi:; hi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][i:; ji] ,
One was a he , and the other was a she ,
一 曾是 一个 他 , 和 这 其他 曾是 一个 她 ,
一个是男性，另一个是女性。

[ænd; ənd] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nu:] [wɪt] [wʌz; wəz] [wɪt] , [ɔ:r] [hu:] [ɔ:t] [tu;; tə][ə'beɪ]['ɔ:rdərz] -
and neither of them knew which was which , or who ought to obey orders
和 两者都不 的 他们 知道 哪个 曾是 哪个 , 或者 WHO 应该 到 服从 订单
.
:
.

他们俩都不知道哪个是哪个，也不知道谁应该服从命令。

[soʊ] [ðeɪ] [swæm][ə'baʊt] , [ænd; ənd][ˈprez(ə)ntli] [poʊkt] [ðer; ðər][ˈnoʊzɪz][ʌp] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tər] -
So they swam about , and presently poked their noses up through the water -
所以 他们 游泳 关于 , 和 目前 戳 他们的 鼻子 向上 通过 这 水 -
[wi:d] ,
weed ,
杂草 ,

于是它们游来游去，过了一会儿，它们把鼻子从水草丛中探了出来。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðer; ðər] ['dɪfɪkəlti] [tu;; tə][ə; eɪ] [geɪ] [oʊld] ['kɪŋfɪʃər] ,
and explained their difficulty to a gay old Kingfisher ,
和 解释 他们的 困难 到 一个 同性恋 老的 翠鸟 ,
他们向一位同性恋老翠鸟解释了他们的困境。

[hu:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['reɪnbəʊ] [kloʊk][ɑ:n][ə; eɪ] [baʊ] [ðæt] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔ:tər] .
who was sitting in his rainbow cloak on a bough that hung over the water .
WHO 曾是 坐着 在 他的 彩虹 披风 在 一个 买 那 悬挂 超过 这 水 .
他身披彩虹斗篷，坐在悬于水面之上的树枝上。

[ðeɪ] [bəʊθ] [æskt] [ðə; ði]['kwestʃən][æt; ət][wʌns] .
They both asked the question at once .
他们 两个都 问 这 问题 在 一次 .
他们俩同时问出了这个问题。

['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] [ə'baʊt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] , [ænd; ənd] [went] [ɑ:n] ['æskɪŋ] ,
Only one of them asked about a dozen times , and went on asking ,
仅有的 一 的 他们 问 关于 一个 打 时代 , 和 去 在 问 ,
他们当中只有一个人问了大约十几次，而且还一直问下去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æskt] [dʒʌst][wʌns] ['veri] ['æŋgrəli] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] .
and the other asked just once very angrily , and then said nothing more .
和 这 其他 问 只是 一次 非常 愤怒地 , 和 然后 说 没有什么 更多的 .
另一个人只是非常生气地问了一遍，然后就什么也没说了。

[soʊ][ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] , [hu:] [wʌz; wəz]['klevər] , [nu:] [wɪt] [wʌz; wəz] [wɪt] .
So the Kingfisher , who was clever , knew which was which .
所以 这 翠鸟 , WHO 曾是 聪明的 , 知道 哪个 曾是 哪个 .
所以聪明的翠鸟知道哪个是哪个。

" [waɪ] , [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][hi;; hi] , " [sed] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] [tu;; tə][ðə; ði]['æŋgri][wʌn] ,
" **Why , you are the he** , " **said the Kingfisher to the angry one** ,
" 为什么 , 你 是 这 他 , " 说 这 翠鸟 到 这 生气的 一 ,
“你就是那个他啊,”翠鸟对生气的翠鸟说。

[ænd; ənd][hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['feðər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ənd][ˈdʒentli] [stroʊkt] [ðə; ði]
and he took a brilliant feather from his breast and gently stroked the
和 他 采取 一个 杰出的 羽毛 从 他的 胸部 和 轻轻地 抚摸 这
[nu:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [tu;; tə][hɪz; ɪz][teɪl] .
newt from his head to his tail .
蝾螈 从 他的 头 到 他的 尾巴 .
他从胸前取下一根闪亮的羽毛，轻轻地从蝾螈的头到尾抚摸它。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] ['hæpənd] .
And then a queer thing happened .
和 然后 一个 酷儿 事物 发生 .
然后，发生了一件奇怪的事。

[ə; eɪ][ˈfaɪəri][krest] [əˈpɪrd] [ɔ:l] [əˈlɔ:ŋ] [ɪts] [bæk] , [ænd; ənd][ɪts][ˈbɑ:di] [brˈkeɪm] [ˈemərəld][ænd; ənd]
A fiery crest appeared all along its back , and its body became emerald and
一个 火热 波峰 出现 全部 沿着 它是 后退 , 和 它是 身体 成为 翠 和
[ˈspɑ:tɪd] [ɡoʊld] ;
spotted gold ;
斑 金子 ;

它的背部出现了一道火红的冠羽，身体变成了翠绿色，并点缀着金色的斑点；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][jɪ; ji] - [nu:t] [klæpt] [hɜ:r; hər][hændz][tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] [ˈhænsəm] [ˈhʌzbənd] ,
and the little she - newt clapped her hands to see her handsome husband ,
和 这 小的 她 - 蝾螈 鼓掌 她 双手 到 看 她 英俊的 丈夫 ,
小母蝾螈拍着手来看望她英俊的丈夫，

[ænd; ənd] [naʊ] [jɪ; ji] [ˈɔ:lweɪz] [dʌz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [hi; hi] [telz] [hɜ:r; hər] .
and now she always does exactly what he tells her .
和 现在 她 总是 做 确切地 什么 他 讲述 她 .
现在她总是完全按照他说的去做。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l] .
That is all .
那 是 全部 .

就这些。

[wel] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˈsto:ri] [ɪz] [tru:] ,
Well , you know , in a way that story is true ,
出色地 , 你 知道 , 在 一个 方式 那 故事 是 真的 ,
嗯，从某种意义上说，这个故事是真的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][hi; hi] - [nu:t] [dʌz] [ˈri:əli] [wer] [ðoʊz] [ˈvɪvɪd] [ˈkʌlərz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈfaɪəri][krest] [əˈlɔ:ŋ]
for the he - newt does really wear those vivid colours and that fiery crest along
为了 这 他 - 蝾螈 做 真的 穿 那些 生动 颜色 和 那 火热 波峰 沿着
[ɪts] [bæk] [fɔ:r; fər][dʒʌst][wʌn][ˈsi:z(ə)n][ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
its back for just one season in the year .
它是 后退 为了 只是 一 季节 在 这 年 .

雄性蝾螈一年中只有一季会穿上那些鲜艳的羽毛，背上也会长出火红的冠羽。

[hi; hi] [werz] [ðem; ðəm] [wen] [hi; hi][ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [lʌv] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [ˈleɪdi] .
He wears them when he is making love to his little brown lady .
他 穿着 他们 什么时候 他 是 制作 爱 到 他的 小的 棕色的 女士 .

他和她的小棕妞做爱时会戴着它们。

[hi; hi] [meɪks] [lʌv] [ˈɡæləntli] — [ˈfaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪvlz] [laɪk] [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][ˈlɪt(ə)l][ˈwɔ:tər][ˈdræɡən] [ðæt]
He makes love gallantly — fighting his rivals like the noble little water dragon that
他 制作 爱 英勇地 — 斗争 他的 竞争对手 喜欢 这 高贵 小的 水 龙 那
[hi; hi][ɪz] .
he is .
他 是 .

他英勇地做爱——像一条高贵的小水龙一样与情敌战斗。

[nu:t] [ɑ:r; ər][na:t] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ki:p] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [boʊl] [ðæn; ðən][ˈlɪt(ə)l][ˈfrɑ:gz] .
Newts are not any more easy to keep at home in a bowl than little frogs .
蝾螈 是 不是 任何 更多的 简单的 到 保持 在 家 在 一个 碗 比 小的 青蛙 .
蝾螈和青蛙一样，都不容易在家里的碗里饲养。

[ðeɪ] [ɡroʊ] [ʌp][frʌm; frəm] [egz] , [dʒʌst][laɪk] [ˈtæd,pol] ,
They grow up from eggs , just like tadpoles ,
他们 生长 向上 从 鸡蛋 , 只是 喜欢 蝌蚪 ,
它们像蝌蚪一样，从卵中孵化而来。

[ˈoʊnli] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈfrɑːgz] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [teɪlz]
only instead of losing their tails and changing into frogs they keep their tails
仅有的 反而 的 输 他们的 尾巴 和 变化 进入 青蛙 他们 保持 他们的 尾巴
[tuː; tə] [swɪm] [wɪð; wɪθ] ,
to swim with ,
到 游泳 和 ,

但它们并没有失去尾巴变成青蛙，而是保留了尾巴用来游泳。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [nuːt] .
and remain newts .
和 保持 蝾螈 .

它们仍然是蝾螈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kiːp] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈklevər] [æt; ət] [ˈklaɪmɪŋ] .
They are not easy to keep because they are very clever at climbing .
他们 是 不是 简单的 到 保持 因为 他们 是 非常 聪明的 在 攀登 .

它们不容易饲养，因为它们非常擅长攀爬。

[wʌnz] [wiː; wi] [dɪd] [kætʃ] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [ˈleɪdi] [nuːt] ,
Once we did catch two of the brown lady newts ,
一次 我们 做过 抓住 二 的 这 棕色的 女士 蝾螈 ,

我们最终抓到了两只棕色蝾螈，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪmp] [fel] [splɑːʃ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdʌkwɪːd] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [aʊt]
and the Imp fell splosh into the duckweed just as he was reaching out
和 这 重要 跌倒 哗啦 进入 这 浮萍 只是 作为 他 曾是 到达 出去
[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [hiː; hi] .
trying to catch a he .
尝试 到 抓住 一个 他 .

小恶魔伸手想抓住一只浮萍时，却扑通一声掉进了浮萍里。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [hiː; hi] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [hoʊm] [best] [fʊt] [fɜːrst]
He caught the he all right , but then we had to go home best foot first
他 捕捉 这 他 全部 正确的 , 但 然后 我们 有 到 去 家 最好的 脚 第一的
,
,
,

他没事，但之后我们不得不先迈出最好的那只脚回家。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪmp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [ˈmʌdi] [ˈwetnəs] .
for the Imp was a lump of muddy wetness .
为了 这 重要 曾是 一个 块 的 浑 潮湿 .

那小家伙不过是一团湿漉漉的泥巴。

[hiː; hi] [ˈtʃætəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ,
He chattered all the way home all the same ,
他 喋喋不休 全部 这 方式 家 全部 这 相同的 ,

他一路喋喋不休地回到家。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wiː; wi] [ɔːl] [wɜːrkt] [təˈgeðər] ,
and as soon as he had changed his clothes we all worked together ,
和 作为 很快 作为 他 有 已更改 他的 衣服 我们 全部 工作 一起 ,

他换好衣服后，我们就一起工作了。

[ˈrɪɡɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [oʊld] [ˈtæd,pol] [bel] [dʒɑːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [freʃ] [ˈsændi] [ˈbɑːtəm] , [ænd; ənd] [ɡʊd]
rigging up the old tadpoles bell jar with a fresh sandy bottom , **and good**
索具 向上 这 老的 蝌蚪 钟 罐 和 一个 新鲜的 沙 底部 , 和 好的
[klɪr] [ˈwɔːtər] ,
clear water ,
清除 水 ,

给旧的蝌蚪饲养箱换上新的沙子底和清澈的水，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] ['aɪlənd][ʌv; əv][kɔːrk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][la:t][ʌv; əv] ['dʌkwi:d] .
and a floating island of cork , and a lot of duckweed .
和 一个 漂浮的 岛 的 软木 , 和 一个 很多 的 浮萍 .

还有一座漂浮的软木岛，以及大量的浮萍。

[ðen] [wiː; wi] ['emptɪd] [ðə; ði][dʒæm][pɑ:t] [fʊl] [ʌv; əv] [nu:t] ['Intuː][ðə; ði] [boʊl] ,
Then we emptied the jam pot full of newts into the bowl ,
然后 我们 清空 这 果酱 锅 满的 的 蝾螈 进入 这 碗 ,
然后把装满蝾螈的果酱罐倒进了碗里，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm][swɪm] ['geɪli] [ə'baʊt] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .
and saw them swim gaily about examining their new home .
和 锯 他们 游泳 兴高采烈地 关于 检查 他们的 新的 家 .

看到它们欢快地游来游去，探索着它们的新家。

[wiː; wi] [left][ðem; ðəm][ænd; ənd][hæd; həd]['aʊər; ɑ:r] [tiː] .
We left them and had our tea .
我们 左边 他们 和 有 我们的 茶 .

我们离开了他们，去喝茶了。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l]
When we came back we looked at them again , and saw a very beautiful
什么时候 我们 来了 后退 我们 看起来 在 他们 再次 , 和 锯 一个 非常 美丽的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

我们回来后又看了看它们，发现了一件非常美丽的事情。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:t] [hæd; həd] [fed] [ðer; ðər][skɪnz] .
Two of the newts had shed their skins .
二 的 这 蝾螈 有 棚 他们的 皮肤 .

其中两只蝾螈已经蜕皮了。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['sʌmtaɪmz] , ['wɔːkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [mʊr] , [wiː; wi] [kʌm] [ə'krɔːs] ['sneɪk.skɪn] , [laɪk]
You know how sometimes , walking on the moor , we come across snakeskins , like
你 知道 如何 有时 , 步行 在 这 泊 , 我们 来 穿过 蛇皮 , 喜欢
['hɑːləʊ] [træns'pærənt] [sneɪks] ,
hollow transparent snakes ,
空洞的 透明的 蛇 ,

你知道有时候在荒原上行走时，我们会遇到蛇皮，就像空心的透明蛇皮一样。

[wen] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [ʃɒr] [ðæt][æn; ən] ['ædər] [hæz; həz] [pæst] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][left][hɪz; ɪz]
when we can be sure that an adder has passed that way and left his
什么时候 我们 能 是 当然 那 一个 加法器 有 通过了 那 方式 和 左边 他的
[oʊld][koʊt][br 'haɪnd] ,
old coat behind ,
老的 外套 在后面 ,

当我们能够确定有一条蝰蛇经过那里，并留下了它旧皮毛的时候，

[ænd; ənd] [slɪpt] ['geɪli] [ɔːf][ɪn] [braɪtə] [kloʊðz] .
and slipped gaily off in brighter clothes .
和 滑倒了 兴高采烈地 离开 在 更亮 衣服 .

然后兴高采烈地换上颜色更鲜艳的衣服溜走了。

[wel] , [ðæt][wʌz; wəz][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] [nu:t] [hæd; həd] [dʌn] .
Well , that was exactly what the newts had done .
出色地 , 那 曾是 确切地 什么 这 蝾螈 有 完毕 .

没错，蝾螈们就是这么做的。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [nu:t] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðer; ðər][oʊld][skɪnz] ,
There were the newts swimming about , and there were their old skins ,
那里 是 这 蝾螈 游泳 关于 , 和 那里 是 他们的 老的 皮肤 ,
[laɪk] [peɪl] ,
like pale ,
喜欢 苍白 ,

蝾螈在周围游来游去，还有它们褪去的皮，像苍白的.....

[greɪ] ['fɪlmz] , ['flaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
grey films , floating in the water .
灰色的 电影 , 漂浮的 在 这 水 .

灰色薄膜漂浮在水中。

[wiː; wi][kʊd; kəd][iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] [ˈfeɪps] [ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪni] [fi:t] [ænd; ənd][hændz][ɪn][ðə; ði]
We could even see the shapes of their tiny feet and hands in the
我们 可以 甚至 看 这 形状 的 他们的 微小的 脚 和 双手 在 这
[træns'pærənt] - .
transparent filminesses .
透明的 - .

我们甚至可以从透明的薄膜中看到他们小小的脚和手的形状。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] ['veri] [wel] , [bʌt; bət][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
That was all very well , but next morning ,
那 曾是 全部 非常 出色地 , 但 下一个 早晨 ,

一切都很好，但第二天早上，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] ,
as I was getting ready to come down to breakfast ,
作为 我 曾是 获得 准备好 到 来 向下 到 早餐 ,

当我准备下楼吃早餐时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fri:k] [ænd; ənd] ['klætər] [ɑːn][ðə; ði] [sterz] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði][ɪmp] ,
there was a shriek and clatter on the stairs , and presently the Imp ,
那里 曾是 一个 尖叫 和 哒 在 这 楼梯 , 和 目前 这 重要 ,
[ˈveri] [red] ,
very red ,
非常 红色的 ,

楼梯上传来一声尖叫和一阵哐当声，不一会儿，那个小恶魔，浑身通红，出现了。

[keɪm] ['bʌmpɪŋ] [ɪn][æt; ət][maɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [nu:t] [hæd; həd] ['væniʃt] [frʌm; frəm]
came bumping in at my door to say that all the newts had vanished from
来了 碰撞 在 在 我的 门 到 说 那 全部 这 蝾螈 有 消失了 从
[ðə; ði] [boʊl] ,
the bowl ,
这 碗 ,

他砰地一声撞进我的门，告诉我碗里的蝾螈全都不见了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊsmeɪd] [hæd; həd][dʒʌst][met][wʌn][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ˌdaʊn'sterz]
and that the housemaid had just met one as she was coming downstairs
和 那 这 保姆 有 只是 遇见 一 作为 她 曾是 未来 楼下
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv]['wɔːtər] .
with a can of water .
和 一个 能 的 水 .

女佣端着一罐水下楼时，正好遇到了一只。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stept] ['oʊvər][ðə; ði] [nu:t] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] , [hæd; həd] [siːn]
She had stepped over the newt on the edge of the landing , had seen
她 有 步 超过 这 蝾螈 在 这 边缘 的 这 降落 , 有 已见
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

她跨过了楼梯平台边缘的那只蝾螈，看到了它。

[ænd; ənd] [dra:pt] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [kæn; kən][ˈʊvər][ænd; ənd][ˈʊvər] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
and dropped the water - can over and over down the stairs .
和 掉落 这 水 - 能 超过 和 超过 向下 这 楼梯 .

然后他不停地把水壶从楼梯上摔下去。

[wʊd] [aɪ] [pli:z] [kʌm] ?
Would I please come ?
会 我 请 来 ?

我可以来吗？

[ðə; ði][ɪmp] [held] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] [ˈhæŋkərtʃɪf] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈrɪɡəlɪŋ] [ɪn][aɪ ˈti:] .
The Imp held out his pocket handkerchief with something wriggling in it .
这 重要 握住 出去 他的 口袋 手帕 和 某物 扭动 在 它 .

小恶魔掏出口袋里的手帕，里面有什么东西在蠕动。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][gɔ:t][aɪ ˈti:] ?
" **You have got it ?**
" 你 有 得到 它 ?

你明白了吗？

" [aɪ] [sed] .
" **I said .**
" 我 说 .

我说。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði][ɪmp] [ˈsɔ:ləmlɪ] , [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [dɔ:r] , " [bʌt; bət][dəʊnt][let]
" **Yes , " said the Imp solemnly , looking back towards the door , " but don't let**
" 是的 , " 说 这 重要 庄严地 , 寻找 后退 向 这 门 , " 但 不 让
[hɜ:r; həɹ] [noʊ] .
her know .
她 知道 .

“是的,”小恶魔严肃地说，回头望向门口，“但不要让她知道。”

" [wi:; wi][ræn] [daʊn] [ˈʊvər][ðə; ði] [brˈdræg(ə)ld] [ster] [ˈkɑ:rpɪt][ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [kæn; kən]
" **We ran down over the bedraggled stair carpet and saw the water - can**
" 我们 跑 向下 超过 这 邋遢的 楼梯 地毯 和 锯 这 水 - 能
[ˈʌndər][ðə; ði][kəʊt] - [stænd] ,
under the coat - stand ,
在下面 这 外套 - 站立 ,

“我们跑下楼梯，踩过凌乱的地毯，看到衣帽架下面放着水壶。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊsmeɪd] [ˈkraɪɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer] ,
and the housemaid crying on a chair ,
和 这 保姆 哭泣 在 一个 椅子 ,

还有坐在椅子上哭泣的女佣，

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [haʊ] [fi:; fi][hæd; həd] [si:n] [æn; ən][ˈi:v(ə)l] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [legz][tu:; tə][aɪ ˈti:] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n]
explaining how she had seen an evil thing with four legs to it sitting on
解释 如何 她 有 已见 一个 邪恶的 事物 和 四 腿 到 它 坐着 在
[ðə; ði] [ˈlændɪŋ] .
the landing .
这 降落 .

她解释说，她看到一个长着四条腿的邪恶东西坐在楼梯平台上。

[ðə; ði] [kʊk] [wʌz; wəz] [ˈwɔ:tɪŋ] [hɜ:r; həɹ] , [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz][əˈkɪmbəʊ] , [ˈseɪɪŋ] " [ɑ:] , [em ˈi:] , "
The cook was watching her , with arms akimbo , saying " Ah , me , "
这 厨师 曾是 观看 她 , 和 武器 叉腰 , 说 " 啊 , 我 , "

[ænd; ənd] " [pʊr] [dɪr] ,
and " Poor dear ,
和 " 贫穷的 亲爱的 ,

厨娘双手叉腰看着她，说道：“啊，我啊”和“可怜的宝贝”，

" [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] .
" now and again .
" 现在 和 再次 .

偶尔。

[wi;; wi][ræn][ɑ:n][ˈɪntu:] [ðə; ði] ['stʌdi] , [wer] [wi;; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [elf] ['fi:lɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['bʊk,keɪsɪz]
We ran on into the study , where we found the Elf feeling under the bookcases .
我们 跑 在 进入 这 学习 , 在哪里 我们 成立 这 精灵 感觉 在下面 这 书柜
[ænd; ənd] [teɪblz] ,
and tables ,
和 表格 ,

我们跑进书房，发现书架和桌子底下有精灵出没。

['lʊkɪŋ] ['evriwɛr] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bɔ:st] [gests] .
looking everywhere for the lost guests .
寻找 到处 为了 这 丢失的 客人 .

四处寻找走失的客人。

[wi;; wi] ['nevər] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ə'gen] .
We never saw the others again .
我们 绝不 锯 这 其他的 再次 .

我们再也没见过其他人。

[bʌt; bət] [wi;; wi] [tʊk] [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] [ɪmp] [hæd; həd] [kɔ:t] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ði] [pɑ:nd] ,
But we took the one the Imp had caught back to the pond ,
但 我们 采取 这 一 这 重要 有 捕捉 后退 到 这 池塘 ,

但我们把小恶魔抓到的那条鱼带回了池塘。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [wi;; wi] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] , [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [nɔ:t] [tu;; tə] [ki:p] [nu:t] [ə'gen] .
and , as we put it in , made a vow not to keep newts again .
和 , 作为 我们 放 它 在 , 制成 一个 发誓 不是 到 保持 蝾螈 再次 .

而且，正如我们所承诺的，我们发誓以后不再饲养蝾螈。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [mʊst] [ɪs'keɪpəbl] [θɪŋz] [wi;; wi] [hæv; həv] ['evər] [traɪd] [tu;; tə] [ki:p] .
They are the most escapable things we have ever tried to keep .
他们 是 这 最多 可逃脱的 事物 我们 有 曾经 尝试 到 保持 .

它们是我们曾经试图保留却最容易失去的东西。

[br'saɪdɪz] , [ðeɪ] [lʊk] ['dʒɑ:liər] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:nd] , [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] ['veri] [mʌt] ['hæpi:ə] .
Besides , they look jollier in the pond , and are probably very much happier .
除了 , 他们 看 更快乐 在 这 池塘 , 和 是 大概 非常 很多 更快乐 .

此外，它们在池塘里看起来更快乐，可能也更幸福。

[æz; əz] [ðə; ði] [elf] [sed] ,
As the Elf said ,
作为 这 精灵 说 ,

正如精灵所说，

" [wi;; wi] [ʊd; ʒəd] [traɪ] [tu;; tə] [θɪŋk] [haʊ] [wi;; wi] [ʊd; ʒəd] [laɪk] [aɪ 'ti:] [ɪf] [ˈʌðər] [θɪŋz] [kə'lektɪd] [ju: 'es] .
" We should try to think how we should like it if other things collected us .
" 我们 应该 尝试 到 思考 如何 我们 应该 喜欢 它 如果 其他 事物 集 我们 .

“我们应该试着想想，如果其他东西把我们吸引过来，我们会喜欢什么。”

" [aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʊd] [nɔ:t] [bi;; bi] ['plez(ə)nt] [tu;; tə] [bi;; bi] ['bɔ:tld] [ʌp] [ɪn] ['mʌdi] ['wɔ:tər] [fɔ:r; fər]
" It certainly would not be pleasant to be bottled up in muddy water for .
" 它 当然 会 不是 是 令人愉快的 到 是 瓶装 向上 在 浑 水 为了
[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [nu:t] [tu;; tə] [si:] .
the little newts to see .
这 小的 蝾螈 到 看 .

“被装在泥水里，让小蝾螈看到，肯定不是什么愉快的事。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɑːr][best][tuː; tə][liːv] [ðem; ðəm][əˈloʊn] , [ænd; ənd] , [wen] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm]
It is far best to leave them alone , and , when we want to see them
它 是 远的 最好的 到 离开 他们 独自的 , 和 , 什么时候 我们 想 到 看 他们
,
:
,

最好不要打扰它们，等我们想看它们的时候再去看。

[tuː; tə] [kʌm] ['kwaɪətli][ˈoʊvər][ðə; ði] ['kɑːmən] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,
to come quietly over the common to the edge of the pond ,
到 来 悄悄 超过 这 常见的 到 这 边缘 的 这 池塘 ,
悄悄地穿过公共区域，走到池塘边。

[wen] [wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [siː] [hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n][ˈwɔːtər] - ['dræɡənz][rʌn] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][sɔːft]
when we may easily see half - a - dozen water - dragons run out from the soft
什么时候 我们 可能 容易地 看 一半 - 一个 - 打 水 - 龙 跑步 出去 从 这 柔软的
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,

当我们很容易就能看到六七条水龙从松软的泥浆中窜出来时，

[ænd; ənd][swɪm] , [wɪð; wɪθ] [kwɪk] , ['heɪsti][flæps][ʌv; əv][ðer; ðər][teɪlz] , [ænd; ənd][ˈdʒɜːrki] ['pædlɪŋ]
and swim , with quick , hasty flaps of their tails , and jerky paddlings
和 游泳 , 和 快的 , 仓促 襟翼 的 他们的 尾巴 , 和 肉干 划桨
[ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd][legz] ,
of their arms and legs ,
的 他们的 武器 和 腿 ,

它们快速地拍打着尾巴，用胳膊和腿猛烈地划水，游向水面。

[aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] .
out into the depths of the pool .
出去 进入 这 深度 的 这 水池 .
走到泳池深处。

[wen] [wiː; wi] [liːn] [aʊt][ˈoʊvər][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɔːr][ə; eɪ] ['netfɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
When we lean out over the pond and take a handful or a netful of the
什么时候 我们 倾斜 出去 超过 这 池塘 和 拿 一个 少数 或者 一个 网 的 这
['dʌkwɪːd] ,
duckweed ,
浮萍 ,

当我们俯身越过池塘，抓起一把或一网浮萍时，

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ,
and pull it to pieces on the bank ,
和 拉 它 到 件 在 这 银行 ,
然后把它在河岸上撕成碎片。

[wiː; wi][faɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['deɪntɪli] - [ˈʃeɪpt] [sneɪlz] ['fɑːsənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [mæs]
we find some of the most daintily - shaped snails fastened among the mass
我们 寻找 一些 的 这 最多 轻柔地 - 形状 蜗牛 系紧 之中 这 大量的
[ʌv; əv][ˈtaɪni] [peɪl] [stemz] .
of tiny pale stems .
的 微小的 苍白 茎 .

我们在成堆的细小浅色茎秆中发现了一些形状非常精致的蜗牛。

[ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][ˈɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk] ['veri] [wiː] [sneɪks] ,
The Imp and the Elf always think that they are like very wee snakes ,
这 重要 和 这 精灵 总是 思考 那 他们 是 喜欢 非常 哇 蛇 ,
小恶魔和精灵总是觉得自己像两条小蛇。

[kɔɪld] [raʊnd] [ɑ:n] [ðəm'selvz] [ɪn][ˈlɪt(ə)l][flæt] [kɔɪlz] .
coiled round on themselves in little flat coils .
卷曲 圆形的 在 他们自己 在 小的 平坦的 线圈 ；

它们自身盘绕成扁平的小线圈。

[ænd; ənd] [ˈri:əli] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz] [ðoʊz] [stoʊn] [sneɪlz] [ðæt] [wɜ:r; wər][wʌnz]
And really they are just the same shape as those stone snails that were once
和 真的 他们 是 只是 这 相同的 形状 作为 那些 石头 蜗牛 那 是 一次
[əˈlaɪv] ,
alive ,
活 ,

它们的形状实际上和那些曾经活着的石头蜗牛一模一样。

[ðæt] [ɡroʊn] - [ʌp][ˈpi:p(ə)l][kɔ:l] [ˈæməˌnaɪts] .
that grown - up people call ammonites .
那 生长 - 向上 人们 称呼 菊石 ；

大人称之为菊石的生物。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈferi] [ˈstɔ:ri] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [stoʊn] [sneɪlz] [ðæt] [[oʊz] [haʊ] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l] [brˈsaɪd] [ðə; ði]
There is a fairy story about those stone snails that shows how other people beside the
那里 是 一个 仙女 故事 关于 那些 石头 蜗牛 那 演出 如何 其他 人们 旁 这
[ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][hæv; həv] [θɔ:t] [ðem; ðəm][laɪk] [ˈsɜ:pənts] .
Imp and the Elf have thought them like serpents .
重要 和 这 精灵 有 想法 他们 喜欢 蛇 ；

有一个关于石蜗牛的童话故事，讲述了除了小妖精和精灵之外，其他人是如何把它们看作蛇的。

[ʌp][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkʌntri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈæbi] [baɪ][ðə; ði] [si:] ,
Up in the north country there was an abbey by the sea ,
向上 在 这 北 国家 那里 曾是 一个 修道院 经过 这 海 ,

在北方的国度里，海边有一座修道院。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈæbi] [ə; eɪ][seɪnt] [lɪvd] [kɔ:ld] [ˈhɪldə] .
and in the abbey a saint lived called Hilda .
和 在 这 修道院 一个 圣 居住地 称为 希尔达 ；

修道院里住着一位名叫希尔达的圣人。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈdeɪndʒərəs][fɔ:r; fər] [fʊt] [ˈpæsndʒə] [baɪ] [kraʊdz]
And all the countryside was made dangerous for foot passengers by crowds
和 全部 这 农村 曾是 制成 危险的 为了 脚 乘客 经过 人群
[ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs] [sneɪks] .
of poisonous snakes .
的 有毒 蛇 ；

乡村地区到处都是毒蛇，对行人来说十分危险。

[ðə; ði][fəʊk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æskt] [ðə; ði][seɪnt][tu:; tə][help][ðem; ðəm] ;
The folk of the country asked the saint to help them ;
这 民间 的 这 国家 问 这 圣 到 帮助 他们 ；

乡亲们请求圣人帮助他们；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t] [wɔ:k] [əˈbrɔ:d] [wɪˈðəʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbɪtn] .
for they could not walk abroad without fear of being bitten .
为了 他们 可以 不是 走 国外 没有 害怕 的 存在 被咬 ；

因为他们不敢在外面行走，生怕被咬伤。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t][let][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [aʊt][əˈloʊn] , [brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdedli] [θɪŋz] .
They could not let their children out alone , because of the deadly things .
他们 可以 不是 让 他们的 孩子们 出去 独自的 , 因为 的 这 致命 事物 ；

由于那些致命的东西，他们不能让孩子单独外出。

[soʊ][ðə; ði][seɪnt] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsɜ:pənts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈæbi] [ænd; ənd] , [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
So the saint summoned all the serpents to the abbey and , standing on the
所以 这 圣 被召唤 全部 这 蛇 到 这 修道院 和 , 常设 在 这
[ˈæbi] [steps] ,
abbey steps ,
修道院 步骤 ,

于是，圣人将所有的蛇都召集到修道院，站在修道院的台阶上，

[ʃi; ji] [tɜ:rnd] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [stoʊn] ,
she turned them into stone ,
她 转向 他们 进入 石头 ,

她把她们变成了石头。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ˈstɪfnd] [ðeɪ] [kɔɪld] [ʌp][ɪn] [flæt] [ˈsɜ:rkl] [laɪk][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [sneɪlz] [wi:; wi][faɪnd]
and as they stiffened they coiled up in flat circles like the little snails we find
和 作为 他们 僵硬 他们 卷曲 向上 在 平坦的 界 喜欢 这 小的 蜗牛 我们 寻找
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʌkwɪ:d] [stemz] .
among the duckweed stems .
之中 这 浮萍 茎 .

随着它们变硬，它们像我们在浮萍茎秆间发现的小蜗牛一样，盘成扁平的圆圈。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈsto:ri] ,
That is the story ,
那 是 这 故事 ,

故事就是这样。

[bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [ði:z] [stoʊnz] [ðæt] [ðeɪ] [faɪnd][ɑ:r; ər] [ˈri:əli] [sneɪlz] [ðæt] [lɪvd]
but we know now that these stones that they find are really snails that lived
但 我们 知道 现在 那 这些 石头 那 他们 寻找 是 真的 蜗牛 那 居住地
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
thousands of years ago ,
数千 的 年 前 ,

但我们现在知道，他们发现的这些石头实际上是几千年前生活的蜗牛的化石。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈɡrædʒuəli] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [stoʊn] .
and have gradually been changed into stone .
和 有 逐步地 到过 已更改 进入 石头 .

并逐渐变成了石头。

[ðə; ði] [ˈdʌkwɪ:d] [sneɪlz][ɑ:r; ər][faɪn] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [ˈki:pɪŋ] [ˈwɔ:tər] [klɪr] [ænd; ənd] [pjʊr] ,
The duckweed snails are fine things for keeping water clear and pure ,
这 浮萍 蜗牛 是 美好的 事物 为了 保持 水 清除 和 纯的 ,

水生浮萍螺对保持水质清澈纯净非常有益。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf] [ˈɔ:lweɪz][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]
and the Imp and the Elf always have a few of them in their
和 这 重要 和 这 精灵 总是 有 一个 很少 的 他们 在 他们的
[əˈkwəriəm] [tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][frʌm; frəm] [ˈɡroʊɪŋ] [ɡri:n] [ænd; ənd][ˈstæɡnənt][ænd; ənd]
aquarium to prevent the water from growing green and stagnant and
水族馆 到 防止 这 水 从 生长 绿色的 和 停滞不前 和
[ʌnˈhelθi] .
unhealthy .
不良 .

小恶魔和精灵总会在他们的水族箱里放一些这种鱼，以防止水变绿、变得死水且不健康。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][æɪ; jəl] [hɪr] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
But you shall hear all about that in the last chapter of the book .
但 你 将 听到 全部 关于 那 在 这 最后的 章 的 这 书 .

但你将在本书最后一章中听到所有相关内容。

[ðɪ:z] [raʊnd] [sneɪlz][ɑ:r; ər] ['veri] [smɔ:l] ,
These round snails are very small ,
这些 圆形的 蜗牛 是 非常 小的 ;

这些圆蜗牛体型很小，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌk] - [pɑ:nd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ['i:v(ə)n] ['smɔ:lər][ðæn; ðən] [ðeɪ] .
but the duck - pond is full of living things even smaller than they .
但 这 鸭子 - 池塘 是 满的 的 活的 事物 甚至 较小的 比 他们 .

但是鸭塘里充满了比它们更小的生物。

[wen] [wi:; wi] [sku:p] [ə; eɪ][d'zæmpʊt] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər][aʊt] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,
When we scoop a jampot full of water out of it ,
什么时候 我们 舀 一个 果酱罐 满的 的 水 出去 的 它 ;

当我们从中舀出一罐水时，

[ænd; ɛnd][hoʊld][,aɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:f(ə)n] [si:] [wi:] [raʊnd] ['emərəld] [bɔ:lz]
and hold it up to the light we can often see wee round emerald balls
和 抓住 它 向上 到 这 光 我们 能 经常 看 哇 圆形的 翠 球
['roulɪŋ] [raʊnd][ðə; ði][pɑ:t] .
rolling round the pot .
滚动 圆形的 这 锅 .

对着光看，我们经常可以看到小小的圆形翡翠球在罐子里滚动。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][smɔ:l] [ðæt][wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] [si:] [ðem; ðəm] [ɪf] [wi:; wi] [lʊk] ['veri] ['kerfəli] ,
They are so small that we can only see them if we look very carefully ,
他们 是 所以 小的 那 我们 能 仅有的 看 他们 如果 我们 看 非常 小心 ;

它们非常小，只有仔细观察才能看到。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi] ['eni] [θɪŋz] ['smɔ:lər][ðæn; ðən] [ðoʊz] ,
" **I should not think there can be any things smaller than those** ,
" 我 应该 不是 思考 那里 能 是 任何 事物 较小的 比 那些 ;

“我想不出还有什么比这些更小的东西了。”

" [sed] [ðə; ði][elf][wʌn][hɑ:t] [,æftər'nu:n] [æz; əz][ɪ:; jɪ] [blɪŋkt] [æt; ət][ðə; ði][d'zæmpʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
" **said the Elf one hot afternoon as she blinked at the jampot in the sunlight** .
" 说 这 精灵 一 热的 下午 作为 她 眨眼 在 这 果酱罐 在 这 阳光 .

“在一个炎热的午后，小精灵一边眨着眼睛看着阳光下的果酱罐一边说道。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
But there are .
但 那里 是 .

但确实存在这种情况。

[waɪ] , ['i:v(ə)n][,ɪn'saɪd] [ðoʊz] [wi:] [raʊnd] ['roulɪŋ] [bɔ:lz][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['taɪniə] [bɔ:lz] ['roulɪŋ] [ænd; ɛnd]
Why , even inside those wee round rolling balls there are tinier balls rolling and
为什么 , 甚至 里面 那些 哇 圆形的 滚动 球 那里 是 更小 球 滚动 和
['mu:vɪŋ] [raʊnd] ,
moving round ,
移动 圆形的 ,

为什么呢？即使在那些小小的圆形滚动球内部，还有更小的球在滚动和运动呢？

[ænd; ɛnd] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][kwɑ:t][ə'laɪv] , [tu:] .
and these are quite alive , too .
和 这些 是 相当 活 , 也 .

而且它们也相当有生命。

[ænd; ɛnd] , [fɑ:r] , [fɑ:r] ['smɔ:lər][ðæn; ðən] [ðɪ:z] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd] ,
And , far , far smaller than these , there are little things in the pond ,
和 , 远的 , 远的 较小的 比 这些 , 那里 是 小的 事物 在 这 池塘 ;

而且，池塘里还有比这些小得多的小东西。

[soʊ][ˈlɪ(ə)l][ðæt][wiː, wi][ˈriːəli][ˈkændɑːt][siː][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl][ənˈles][wiː, wi][pʊt][ðem; ðəm][ˈʌndər]
so little that we really cannot see them at all unless we put them under
所以 小的 那 我们 真的 不能 看 他们 在 全部 除非 我们 放 他们 在下面
[ə; eɪ][ˈmaɪkrəskoʊp].
a microscope .
一个 显微镜 .

它们非常少，除非放在显微镜下观察，否则我们根本看不到它们。

[ðə; ði][dʌk][pɑːnd][ɪz][laɪk][ə; eɪ][ˈlɪ(ə)l][wɜːrld][ʌv; əv][ɪts][oʊn][wɪð; wɪθ][dʌks][fɔːr; fər][ˈdʒaɪənts],
The Duck Pond is like a little world of its own with ducks for giants ,
这 鸭子 池塘 是 喜欢 一个 小的 世界 的 它是自己的 和 鸭子 为了 巨人 ,
鸭塘就像一个独立的小世界，里面的鸭子就像巨人一样。

[ænd; ʌnd][nuːt][fɔːr; fər][ˈdrægənz], [ænd; ʌnd][ɔːl][ðə; ði][ˈtaɪni][foʊk][ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈlɪ(ə)l][sneɪlz][fɔːr; fər]
and newts for dragons , and all the tiny folk and the little snails for
和 蝾螈 为了 龙 , 和 全部 这 微小的 民间 和 这 小的 蜗牛 为了
[ɔːrd(ə)neri][ˈsɪtəznz].
ordinary citizens .
普通的 公民 .

蝾螈代表龙，所有的小矮人和小蜗牛代表普通市民。

[bʌt; bət][ðoʊ][soʊ][ˈmeni][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːrd(ə)neri][ˈsɪtəznz][ɑːr; ər][soʊ][smɔːl],
But though so many of the ordinary citizens are so small ,
但 尽管 所以 许多 的 这 普通的 公民 是 所以 小的 ,
但是，尽管许多普通公民的体型都很小，

[aɪˈtiː][ɪz][kwɑːt][ˈiːzi][tuː; tə][groʊ][ˈræðər][faːnd][ʌv; əv][ðem; ðəm].
it is quite easy to grow rather fond of them .
它 是 相当 简单的 到 生长 相当 喜爱 的 他们 .
人们很容易对他们产生好感。

[wiː, wi][ˈhɑːrdli][ˈevər][liːv][ðə; ði][pɑːnd][wɪˈðəʊt][ðə; ði][ɪmp][ɔːr][ðə; ði][elf][ˈseɪŋ][ˈbɛɡɪŋli],
We hardly ever leave the Pond without the Imp or the Elf saying beggingly ,
我们 几乎 曾经 离开 这 池塘 没有 这 重要 或者 这 精灵 说 乞求地 ,
我们几乎每次离开池塘时，都会听到小妖精或精灵哀求道：

"[lets][weɪt][tɪl][wiː, wi][siː][dʒʌst][wɔːn][mɔːr][ˈwɔːtər][ˈboʊtmən].
" Let's wait till we see just one more water boatman .
" 我们来吧 等待 直到 我们 看 只是 一 更多的 水 船工 .
“我们再等等，看看能不能再看到一个水黾。”

"[ænd; ʌnd][ðen], [ʌv; əv][kɔːrs], [wiː, wi][weɪt], [ænd; ʌnd][kreɪn][ˈaʊər; ɑːr][neks][ˈoʊvər][ðə; ði][pɑːnd],
" And then, of course, we wait, and crane our necks over the pond ,
" 和 然后 , 的 课程 , 我们 等待 , 和 起重机 我们的 脖子 超过 这 池塘 ,
然后，当然，我们就只能等待，伸长脖子眺望池塘。

[ænd; ʌnd][teɪk][noʊ][hiːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwækɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][dʌks],
and take no heed of the quacking of the ducks ,
和 拿 不 注意 的 这 嘎嘎叫 的 这 鸭子 ,
不要理会鸭子的嘎嘎叫声。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][splæʃ][ʌv; əv][ə; eɪ][jʌŋ][frɑːg][æz; əz][hiː, hi][flɑːps][ˈɪntuː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər].
or even of the splash of a young frog as he flops into into the water .
或者 甚至 的 这 溅 的 一个 年轻的 青蛙 作为 他 失败 进入 进入 这 水 .
甚至是小青蛙扑通一声跳入水中溅起的水花声。

[ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][sɪks][aɪz][ænd; ʌnd][ˈaʊər; ɑːr][θriː][ˈhedz][siː][ˈnʌθɪŋ][ænd; ʌnd][θɪŋk][ʌv; əv][ˈnʌθɪŋ]
All our six eyes and our three heads see nothing and think of nothing
全部 我们的 六 眼睛 和 我们的 三 头部 看 没有什么 和 思考 的 没有什么
[ɪkˈsept][ðə; ði][θɪŋ][wiː, wi][wɑːnt].
except the thing we want .
除了 这 事物 我们 想 .

我们六只眼睛和三个脑袋，除了我们想要的东西之外，什么也看不见，什么也想不到。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?
And when we see him , what do you think he is ?
和 什么时候 我们 看 他 , 什么 做 你 思考 他 是 ?
当你看到他时, 你觉得他是什么?

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][dɑːrk] [ˈbiːtl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [rɪŋ] [raʊnd][hɪm; ɪm] , [[eɪpt] [laɪk][ə; eɪ][ˈtaɪni][boʊt] ,
A little dark beetle with a pale ring round him , shaped like a tiny boat ,
一个 小的 黑暗的 甲虫 和 一个 苍白 戒指 圆形的 他 , 形状 喜欢 一个 微小的 船 ,
一只体型很小的深色甲虫, 周围有一圈浅色的环, 形状像一艘小船。

[kʌmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [fɔːr; fər] [er] , [ænd; ənd] [weɪts] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊz]
comes up to the surface for air , and waits a moment , and then goes
来 向上 到 这 表面 为了 空气 , 和 等待 一个 片刻 , 和 然后 去
[ˈkwɪkli] [ɔːf] [əˈgen] ,
quickly off again ,
迅速地 离开 再次 ,
它浮出水面呼吸, 稍作停留, 然后迅速再次下潜。

[ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ˈroʊɪŋ] [hɪmˈself][wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlegz] [ðæt] [ɑːr; ər] [strɔːŋɡər]
this way and that , rowing himself with two of his legs that are stronger
这 方式 和 那 , 划船 他自己 和 二 的 他的 腿 那 是 更强
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlðər] ,
than the others ,
比 这 其他的 ,
就这样来回划动, 用他那两条比其他腿更有力的腿划着船。

[ænd; ənd] [stɪk] [streɪt] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbəːdi] , [laɪk][ɔːrɪz; oʊrɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][boʊt] .
and stick straight out from his body , like oars from a boat .
和 戳 直的 出去 从 他的 身体 , 喜欢 桨 从 一个 船 .
像船桨一样笔直地从他的身体伸出来。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈboʊtmən] ,
He is the water boatman ,
他 是 这 水 船工 ,
他是摆渡人,

[ænd; ənd] [ˈsʌmhaʊ] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [brɪsk][ænd; ənd][ˈdʒɑːli] [ðæt] [wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi][məst; məst][get] [mɔːr]
and somehow he is so brisk and jolly that we think he must get more
和 不知何故 他 是 所以 轻快 和 快乐的 那 我们 思考 他 必须 得到 更多的
[fʌŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈlðər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] [ˈsɪtəznz] .
fun out of the pond than any other of the pond citizens .
乐趣 出去 的 这 池塘 比 任何 其他 的 这 池塘 公民 .
而且不知何故, 他总是那么轻快乐, 我们认为他一定比池塘里的任何其他居民都更享受池塘带来的乐趣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][ˈɔːlweɪz] [waːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ləst] ,
And that is why we always want to see him last ,
和 那 是 为什么 我们 总是 想 到 看 他 最后的 ,
所以, 我们总是希望他最后出场。

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [wɔːk] [ɔːf][ˈoʊvər][ðə; ði] [pɑːrtɪt] [ˈkɑːmən] ,
before we walk off over the parched common ,
前 我们 走 离开 超过 这 干渴 常见的 ,
在我们穿过干涸的草地之前,

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ˈkwækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌks] [tuː; tə] [ɡroʊ] [ˈfeɪntər][ænd; ənd][ˈfeɪntər] [brɪˈhaɪnd]
and leave the quacking of the ducks to grow fainter and fainter behind
和 离开 这 嘎嘎叫 的 这 鸭子 到 生长 较暗 和 较暗 在后面
[juːˈes] .
us .
我们 :
让鸭子的嘎嘎声渐渐远去, 消失在我们身后。

[ðæt] [flaʊz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔ:lənd] , [θru:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]
that flows down from the moorland , through a little wood not far from the
那 流量 向下 从 这 荒原 , 通过 一个 小的 木头 不是 远的 从 这
[haʊs] .
house .
房子 .

从荒原流下来，穿过离房子不远的一小片树林。

[ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [mɔ:] [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ]['tɑɪni] [stri:m] , [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði][bɪg][reɪnz] [kʌm] ,
Up on the moor it is a tiny stream , except when the big rains come ,
向上 在 这 泊 它 是 一个 微小的 溪流 , 除了 什么时候 这 大的 雨 来 ,
在荒原上，它只是一条小溪，只有在暴雨来临时才会变大。

[ænd; ʌnd] [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] ['fəʊmɪŋ] [waɪt] [ɪn][ðə; ði][mɪst][ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
and then it is a streak of foaming white in the mist on the hillside .
和 然后 它 是 一个 条纹 的 起泡 白色的 在 这 薄雾 在 这 山坡 .
然后，山坡上的薄雾中出现了一道白色的泡沫状痕迹。

[bʌt; bət] , [wen] [aɪ 'ti:] [hæz; həz][left][ðə; ði] ['heðər] [ænd; ʌnd] ['brækən] [ænd; ʌnd][dra:ps] [θru:] [ðə; ði]
But , when it has left the heather and bracken and drops through the
但 , 什么时候 它 有 左边 这 希瑟 和 蕨类植物 和 滴 通过 这
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

但是，当它离开石楠和蕨类植物，飘落到树林中时，

[aɪ 'ti:] [ɪz][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][swɪft] ['flaʊɪŋ] ['rɪvər] , [wɪð; wɪθ] ['felvɪŋ] ['rɑ:ki] [saɪdz] , [ænd; ʌnd] ['bəʊldəz] [ɪn]
it is like a little swift flowing river , with shelving rocky sides , and boulders in
它 是 喜欢 一个 小的 迅速 流动 河 , 和 货架 岩石 侧面 , 和 巨石 在
[mɪd] [stri:m] ,
mid stream ,
中 溪流 ,

它就像一条湍急的小河，两岸是缓缓倾斜的岩石，河中央还有巨石。

[ænd; ʌnd]['tɑɪni] ['wɔ:tə; fɔls] [ænd; ʌnd] [pu:lz] [ænd; ʌnd] [waɪr] .
and tiny waterfalls and pools and weirs .
和 微小的 瀑布 和 游泳池 和 堰 .
还有小瀑布、水潭和堰坝。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [wʊd] [aɪ 'ti:] [flaʊz] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['medəʊ,lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , ['grəʊɪŋ]
Below the wood it flows out through the meadowland of the valley , growing
以下 这 木头 它 流量 出去 通过 这 草地 的 这 谷 , 生长
['waɪdə] ,
wider ,
更广泛 ,

林下，溪水流经山谷的草地，逐渐变宽。

[ænd; ʌnd] ['mu:vɪŋ] ['sləʊər] [æz; əz][aɪ 'ti:] [gəʊz] .
and moving slower as it goes .
和 移动 慢点 作为 它 去 .
而且速度越来越慢。

['ɔ:f(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ɪmp][hæz; həz] [bɪn] ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['li:pɪŋ] ['wɔ:tər] ,
Often as the Imp has been playing with the leaping water ,
经常 作为 这 重要 有 到过 玩耍 和 这 跳跃 水 ,
经常是小精灵在嬉戏跳跃的水面时，

[ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [nɪr] [baɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃædəʊɪ] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,
and I have been sitting near by among the shadowy leaves of the trees ,
和 我 有 到过 坐着 靠近 经过 之中 这 阴暗的 树叶 的 这 树木 ,
我一直坐在附近树荫下，

[ˈheɪz(ə)l][ænd; ənd] [ˈrouən] , [ðæt] [swɪŋ] [ˈoʊvər][ɪts] [ˈtʃæn(ə)l] ,
hazels and rowans , that swing over its channel ,

榛子 和 罗文斯 , 那 摇摆 超过 它是 渠道 ,

河道两岸生长着榛树和花楸树，它们摇曳生姿。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] [ˈoʊvər][tu:; tə][hɪm'self][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]
I have heard him sing over to himself the words of a poem which he

我 有 听到 他 唱歌 超过 到 他自己 这 字 的 一个 诗 哪个 他

[noʊz] .

knows .

知道 .

我曾听见他自言自语地哼唱着一首他熟知的诗。

[aɪ ˈti:][ɪz][ɔ:l] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [stri:m] .

It is all about a stream .

它 是 全部 关于 一个 溪流 .

一切都与一条溪流有关。

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɔ:nts] [ʌv; əv] [ku:t] [ænd; ənd] [hə:n] ,

" I come from haunts of coot and hern ,

" 我 来 从 闹鬼的地方 的 笨人 和 赫恩 ,

我来自白骨顶和苍鹭出没的地方，

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] [ˈsæli] ,

I make a sudden sally ,

我 制作 一个 突然 莎莉 ,

我突然发起冲锋，

[ænd; ənd][ˈspɑ:rk(ə)l][aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜ:rn] ,

and sparkle out among the fern ,

和 火花 出去 之中 这 蕨类 ,

在蕨类植物丛中闪闪发光，

[tu:; tə] [ˈbɪkər] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈvæli] .

To bicker down a valley .

到 斗嘴 向下 一个 谷 .

沿着山谷争吵。

" [aɪ] [ˈtʃætər] [ˈoʊvər][ˈstoʊni] [weɪz]

" I chatter over stony ways

" 我 喋喋不休 超过 石质的 方式

我喋喋不休地谈论着坚硬的道路

[ɪn][ˈlɪt(ə)l] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] [ˈtrebl] ,

In little sharps and trebles ,

在 小的 尖锐 和 高音 ,

用小升号和高音，

[aɪ][ˈbʌb(ə)l][ˈɪntu:] [ˈediŋ] [beɪz] ,

I bubble into eddy ing bays ,

我 气泡 进入 涡流 海湾 ,

我涌入漩涡状的海湾，

[aɪ][ˈbæb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [ˈpeblz] .

I babble on the pebbles .

我 潺潺 在 这 鹅卵石 .

我在鹅卵石上喃喃自语。

" [aɪ] [wɪnd] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,

" I wind about , and in and out ,

" 我 风 关于 , 和 在 和 出去 ,

我蜿蜒曲折，进进出出，

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ə; eɪ] ['blɔ:səm] ['seɪlɪŋ] ,
With here a blossom sailing ,
和 这里 一个 开花 帆船 ,

这里有一朵花在航行，

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] ['lʌsti] [traʊt] ,
And here and there a lusty trout ,
和 这里 和 那里 一个 好色的 鳟鱼 ,

偶尔还能看到一些体型健壮的鳟鱼。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] ['ɡreɪlɪŋ] .
And here and there a grayling .
和 这里 和 那里 一个 灰鳟 .

偶尔还能看到几条细鳞鲑。

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ɔ:l][ðə; ði] [sɔ:ŋ] , [bʌt; bət]['oʊnli][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [və:sɪz] .
This is not all the song , but only his favourite verses .
" 这 是 不是 全部 这 歌曲 , 但 仅有的 他的 最喜欢的 诗句 .

“这并不是整首歌，只是他最喜欢的几段歌词。”

[ðə; ði][ɪmp] [bɪldz] [stoʊn][ɑ:n][stoʊn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [wɪð; wɪθ]
The Imp builds stone on stone across the stream , and makes a bridge with
这 重要 建造 石头 在 石头 穿过 这 溪流 , 和 制作 一个 桥 和
[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piəz] ,
a dozen piers ,
一个 打 码头 ,

小妖精在溪流上堆砌石头，建成了一座有十几个桥墩的桥。

[ænd; ənd] [flæt] [stoʊnz] [leɪd] [ə'krɔ:s] .
and flat stones laid across .
和 平坦的 石头 铺设 穿过 .

以及横放的扁平石块。

[ɔ:r][hi;; hi] [sets] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv][bɪɡ] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] ,
Or he sets a row of big stones in the stream ,
或者 他 套 一个 排 的 大的 石头 在 这 溪流 ,

或者他在溪流中摆放了一排大石头，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər] [ɡʌfɪz] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
so that the water gushes between them .
所以 那 这 水 滔滔不绝 之间 他们 .

于是水从他们之间涌出。

[ðen] [hi;; hi][paɪlz]['lɪt(ə)l] [stoʊnz] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] ,
Then he piles little stones against them ,
然后 他 堆 小的 石头 反对 他们 ,

然后他用小石头堆住它们，

[ænd; ənd] [fɪlz] [ðə; ði][dʒɔɪnts][wɪð; wɪθ] [mɔ:s] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ʌn'tɪl][hi;; hi] [meɪks] [ə; eɪ]['sɔ:lɪd][dæm] ,
and fills the joints with moss and earth until he makes a solid dam ,
和 填充 这 关节 和 苔藓 和 地球 直到 他 制作 一个 坚硬的 坝 ,

然后他用苔藓和泥土填满缝隙，直到形成一道坚固的大坝。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stri:m] ['raɪzɪz][ʌp][ænd; ənd][ʌp] , [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] , [ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə][ɡoʊ] ['eni]
so that the stream rises up and up , deeper and deeper , unable to go any
所以 那 这 溪流 上升 向上 和 向上 , 更深 和 更深 , 无法 到 去 任何
[ˈfɑ:rðər] ,
farther ,
更远 ,

于是溪水不断上涨，越来越深，再也流不下去了。

[ʌn'tɪl][æ̃t; ət][læ̃st][,aɪ 'ti:] [əuvə'fləʊz] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][dæm][ænd; ənd] , [ˈrʌʃɪŋ] [daʊn] ,
until **at** **last** **it** **overflows** **the** **top** **of** **the** **dam** **and** , **rushing** **down** ,
直到 在 最后的 它 溢出 这 顶部 的 这 坝 和 , 匆忙 向下 ,
直到最后水漫过坝顶，奔腾而下，

[pʊlz] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [br'ni:θ] [,aɪ 'ti:] .
pulls **everything** **to** **pieces** **beneath** **it** .
拉 一切 到 件 下面 它 .
它将脚下的一切都撕成碎片。

[ðæt] [ɪz] [ˈri:əli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
That is really exciting .
那 是 真的 激动人心 .
那真是太令人兴奋了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'saɪtɪŋ] , [tu:] , [tu:; tə] [meɪk] [ˈlɪt(ə)l] [kə'nu:z] [ʌv; əv][ˈfəʊldɪd][ˈpeɪpər] ,
It is exciting , **too** , **to** **make** **little** **canoes** **of** **folded** **paper** ,
它 是 激动人心 , 也 , 到 制作 小的 独木舟 的 折叠 纸 ,
用折纸制作小独木舟也令人兴奋。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][ˈpeb(ə)l] [ɪn][fɔ:r; fər][ˈbæləst] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [ju:t] [ðə; ði][ˈræpɪd] ,
and **put** **a** **pebble** **in** **for** **ballast** , **and** **let** **them** **shoot** **the** **rapid** ,
和 放 一个 卵石 在 为了 压载物 , 和 让 他们 射击 这 迅速的 ,
在水里放一块鹅卵石作为压舱物，然后让他们冲过急流。

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [red] ['ɪndiəns][,ɪn'saɪd] , [ˈskɪlfəli] [ˈgaɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ka:vð] [ænd; ənd]
as **if** **there** **were** **Red** **Indians** **inside** , **skilfully** **guiding** **with** **carved** **and**
作为 如果 那里 是 红色的 印度人 里面 , 巧妙地 指导 和 雕刻 和
[ˈpeɪntɪd] [ˈpædɪz] .
painted **paddles** .
绘 桨 .

仿佛里面有印第安人，熟练地用雕刻彩绘的船桨划船。
[ði:z] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] [geɪmz] .
These are only a few of the running water games .
这些 是 仅有的 一个 很少 的 这 跑步 水 游戏 .

以上仅列举了几种水上游戏。
[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhɑ:ləʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , [br'ləʊ] [ðə; ði]['wɔtə:,fɔls] ,
In a little hollow of the stream , **below** **the** **waterfalls** ,
在 一个 小的 空洞的 的 这 溪流 , 以下 这 瀑布 ,
在溪流的一个小洼地里，瀑布下方，

[wer] [ðə; ði] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈwɔ:tər][hæz; hæz] [tʃɜ:nd] [aʊt][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][fɔ:r; fər][ɪt'self] , [wi:; wi] [ˈsʌmtaɪmz]
where the falling water has churned out a basin for itself , **we** **sometimes**
在哪里 这 坠落 水 有 搅打 出去 一个 盆地 为了 本身 , 我们 有时
[si:] [ə; eɪ] [traʊt] ,
see a trout ,
看 一个 鳟鱼 ,

在落水冲刷形成的水潭里，我们有时会看到鳟鱼。
[ˈsɪlvəri] [ˈbelɪd] , [ænd; ənd][dɑ:rk][ʌv; əv] [bæk] , [wɪð; wɪθ][spɑ:ts] [ə'bi:n] [hɪz; ɪz][saɪdz] .
silvery bellied , **and** **dark** **of** **back** , **with** **spots** **along** **his** **sides** .
银色 肚子 , 和 黑暗的 的 后退 , 和 地点 沿着 他的 侧面 .

腹部呈银色，背部呈深色，两侧有斑点。
[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wi:; wi][goʊ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwɔ:tər][ˈfoʊk][ɪz]
But the place where we go to look for fish and other water folk is
但 这 地方 在哪里 我们 去 到 看 为了 鱼 和 其他 水 民间 是
[ˈfɑ:rðər] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] ,
farther down the stream ,
更远 向下 这 溪流 ,
但我们去寻找鱼类和其他水生生物的地方，在溪流的下游更远的地方。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['mɔrlənd] .
below the wood and moorland .
以下 这 木头 和 荒原 .

林地和荒地下方。

[ðə; ði] [bek] [ɪz]['teɪmə] [daʊn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ʌp] ['li:pɪŋ] [frʌm; frəm] [ledʒ] [tu;; tə]
The beck is tamer down there , and has given up leaping from ledge to
这 贝克 是 驯服者 向下 那里 , 和 有 给定 向上 跳跃 从 壁架 到
[ledʒ] ,
ledge ,
壁架 ,

下面的小溪比较平静，不再像以前那样在岩架间跳跃了。

[bʌt; bət] [floʊz] ['kwaiətli][ænd; ənd] ['smu:ðli] , [wɪð; wɪθ][ə; ei] ['riplɪŋ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,
but flows quietly and smoothly , with a rippling song of its own ,
但 流量 悄悄 和 顺利 , 和 一个 涟漪 歌曲 的 它是自己的 ,
但它却静静地、流畅地流淌着，仿佛自带潺潺的歌声。

['oʊvər][ə; ei] [brɔ:d] ['pebli] ['tʃæn(ə)l] [br'twi:n] [ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] .
over a broad pebbly channel between the green meadows .
超过 一个 广阔 卵石状 渠道 之间 这 绿色的 草地 .

横跨绿色草甸之间宽阔的卵石河道。

['fʊt,pæθs] [krɔ:s] [ðə; ði] [medəʊz] , [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [brʊk] ,
Footpaths cross the meadows , and where they come to the brook ,
人行道 叉 这 草地 , 和 在哪里 他们 来 到 这 溪 ,
小路穿过草地，一直延伸到小溪边。

['brɪdʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['sɪmpli] ['leɪŋ] [ə; ei][hju:dʒ][flæt] [sleɪt] [stoʊn][frʌm; frəm][bæŋk]
bridges have been made by simply laying a huge flat slate stone from bank
桥梁 有 到过 制成 经过 简单地 躺下 一个 巨大的 平坦的 石板 石头 从 银行
[tu;; tə][bæŋk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['wɔ:tər] .
to bank across the water .
到 银行 穿过 这 水 .

人们只需将一块巨大的扁平石板从河岸铺到河岸，就能建成桥梁。

[wʌŋ][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['feɪvərɪt] [weɪz] [ʌv; əv] ['pɪk,nɪkɪŋ] [ɪz][tu;; tə] [teɪk] [ʼaʊər; ɑ:r]['bæskɪt][ʌv; əv] [fu:d]
One of our favourite ways of picnicking is to take our basket of food
一 的 我们的 最喜欢的 方式 的 野餐 是 到 拿 我们的 篮子 的 食物
[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [medəʊz] [ænd; ənd][kæmp][ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [græs] [kloʊz][baɪ][wʌŋ][ʌv; əv] [ði:z] ['brɪdʒɪz] .
across the meadows and camp in the long grass close by one of these bridges .
穿过 这 草地 和 营 在 这 长的 草 关闭 经过 一 的 这些 桥梁 .

我们最喜欢的野餐方式之一就是带着装满食物的篮子穿过草地，在其中一座桥附近的长草丛里扎营。

[fɔ:r; fər] [ðen] [wi;; wi][get][ðə; ði][best][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
For then we get the best of everything .
为了 然后 我们 得到 这 最好的 的 一切 .

这样我们就能拥有最好的东西。

[ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] [θɪŋz] , ['pɜ:rp(ə)l] ['ɔ:kɪdʒ] , [ænd; ənd] ['kɪŋkʌp] , [laɪk] [ɪ'nɔ:rməs]
The best of the meadow things , purple orchids , and kingcups , like enormous
这 最好的 的 这 草地 事物 , 紫色的 兰花 , 和 帝王杯 , 喜欢 巨大的
['bʌtərklʌp] [twɔ:s] ['gɪldɪd] ,
buttercups twice gilded ,
毛茛 两次 镀金 ,

草地上最美的花朵，紫色的兰花，还有金盏花，就像巨大的、镀了两层金箔的毛茛，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] ['bʌtərflaɪ] ['ɔ:kɪdʒ] , [hu:] [ɑ:r; ə] [rer] [ɪn'di:d] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [peɪl] [gri:n]
and the delicate butterfly orchids , who are rare indeed , with their pale green
和 这 精美的 蝴蝶 兰花 , WHO 是 稀有的 的确 , 和 他们的 苍白 绿色的
[spaɪks] ,
spikes ,
尖峰 ,

还有娇嫩的蝴蝶兰，它们确实很罕见，有着淡绿色的花穗。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['flaʊərz] ['tɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] , ['flʌtərɪŋ] [raʊnd][ðem; ðəm] .
with the white flowers tinted with green , fluttering round them .
和 这 白色的 花朵 有色 和 绿色的 , 飘动 圆形的 他们 .
白色花朵泛着绿色的光泽，在它们周围飘动。

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)] [blu:] [fər'get] - [em 'i:] - [nɑ:t] ['groʊɪŋ] [ɪn] [klʌmps] [kloʊz][tu:; tə]
There is plenty of the little blue forget - me - not growing in clumps close to
那里 是 很多 的 这 小的 蓝色的 忘记 - 我 - 不是 生长 在 团块 关闭 到
[ðə; ði]['wɔ:tər] ,
the water ,
这 水 ,

水边长满了成簇的蓝色勿忘我。

[ænd; ənd] ['ræɡɪd] ['rɑ:bin] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['taʊzəld] [pɪŋk] [petlz] [kloʊz] ['ʌndər][ðə; ði] ['medəʊ] [hedʒ] .
and ragged robin , with his touzled pink petals close under the meadow hedge .
和 破烂不堪 罗宾 , 和 他的 毛茸茸的 粉色的 花瓣 关闭 在下面 这 草地 对冲 .
还有一只羽毛凌乱的知更鸟，粉红色的花瓣被弄得乱糟糟的，它紧紧地依偎在草地篱笆下。

[ænd; ənd] , [best][ʌv; əv][ɔ:l] , [pər'hæps][wi;; wi] [si:] [ə; eɪ] [blu:] [flæʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [blu:]
And , best of all , perhaps we see a blue flash , and then another blue
和 , 最好的 的 全部 , 也许 我们 看 一个 蓝色的 闪光 , 和 然后 其他 蓝色的
[flæʃ] ,
flash ,
闪光 ,

而且，最妙的是，我们或许会看到一道蓝光，然后又是一道蓝光。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][wi;; wi] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dræɡən][flaɪ] ['ʃu:tɪŋ] [ə'baʊt]
and then another , and we know that there is a dragon fly shooting about
和 然后 其他 , 和 我们 知道 那 那里 是 一个 龙 飞 射击 关于
[ʊʊvər][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
over the water ,
超过 这 水 ,

然后又出现了一只，我们知道有一只蜻蜓在水面上飞来飞去。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər][plænts] , [laɪk][ə; eɪ] [smɔ:l] ['æzər] ['kɑ:mɪt] .
and among the water plants , like a small azure comet .
和 之中 这 水 植物 , 喜欢 一个 小的 蔚蓝 彗星 .
在水生植物丛中，它像一颗小小的蔚蓝色彗星。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [hi;; hi] ['hɒvəz] ['ʊʊvər][ə; eɪ] ['flaʊər] , [wi;; wi][kæn; kən] [si:] [hɪm; ɪm] ,
Sometimes , when he hovers over a flower , we can see him ,
有时 , 什么时候 他 悬停 超过 一个 花 , 我们 能 看 他 ,
有时，当他悬停在花朵上方时，我们可以看到他。

[bʌt; bət][wi;; wi][kæn; kən]['nevər] [si:] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
but we can never see his wings .
但 我们 能 绝不 看 他的 翅膀 .
但我们永远也看不到他的翅膀。

[ðeɪ] [mu:v] [tu:] [fæst] .
They move too fast .
他们 移动 也 快速地 .
他们移动速度太快了。

[ænd; ɐnd] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
And when he is flying about ,
和 什么时候 他 是 飞行 关于 ,
当他四处飞行时,
[wi:; wi][kæn; kən] [si:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [blu:] ['glɪtərɪŋ] [flæʃ] [ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðer; ðər]
we can see nothing but the blue glittering flash that shows that he is there
我们 能 看 没有什么 但 这 蓝色的 闪闪发光 闪光 那 演出 那 他 是 那里
.
:
.

我们只能看到一道蓝色的闪光，这表明他就在那里。
[ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] [θɪŋz] , [tu:] , [wi:; wi] [get] .
The best of the water things , too , we get .
这 最好的 的 这 水 事物 , 也 , 我们 得到 .
我们也得到了最好的水产品。

[fɔ:r; fər] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bəŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , ['i:v(ə)n] [waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['i:tɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]
For lying on the banks of the stream , even while we are eating our
为了 说谎 在 这 银行 的 这 溪流 , 甚至 尽管 我们 是 吃 我们的
['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] ,
sandwiches ,
三明治 ,
即使我们躺在溪岸边吃三明治，

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['kædɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['jælouz] , [ænd; ɐnd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['wɔ:tər]
we can see the caddises in the muddy shallows , and sometimes a water
我们 能 看 这 石蛾 在 这 浑 浅滩 , 和 有时 一个 水
['rɪmp] ,
shrimp ,
虾 ,
我们可以在泥泞的浅水中看到石蛾，有时还能看到水虾。

[ænd; ɐnd]['ɔ:f(ə)n][ə; eɪ] [ʃoʊl] [ʌv; əv] ['mɪnnoʊz] .
and often a shoal of minnows .
和 经常 一个 浅滩 的 小鱼 .
而且通常还有一群小鱼。
[ænd; ɐnd] , [wen] [ðə; ði] [stri:m] [ɪz] [loʊ] , [ðə; ði] [ɪmp][kæn; kən] [krɔ:l] [ə'lo:ŋ] ,
And , when the stream is low , the Imp can crawl along ,
和 , 什么时候 这 溪流 是 低的 , 这 重要 能 爬行 沿着 ,
当溪流水位较低时，小恶魔可以缓慢爬行。

[frʌm; frəm][wʌŋ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , ['ʌndər][ðə; ði][bɪg] [sleɪt] ,
from one side of the bridge to the other , under the big slate ,
从 一 边 的 这 桥 到 这 其他 , 在下面 这 大的 石板 ,
从桥的一侧到另一侧，在大石板下面，
['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ɐnd][hændz][ɑ:n][ðə; ði] [stoʊnz] [left] [draɪ][baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
putting his feet and hands on the stones left dry by the water .
推杆 他的 脚 和 双手 在 这 石头 左边 干燥 经过 这 水 .
他将手脚放在被水冲刷过的干涸石头上。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ɪz] [fʌŋ] [ɪn'di:d] .
And that is fun indeed .
和 那 是 乐趣 的确 .
那确实很有趣。
[ðə; ði][elf][ænd; ɐnd][aɪ][laɪ] [flæt] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [frʌnts] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] ,
The Elf and I lie flat on our fronts on the stone bridge ,
这 精灵 和 我 说谎平坦的 在 我们的 前线 在 这 石头 桥 ,
我和精灵面朝下平躺在石桥上，

[ænd; ənd] [hæŋ] ['aʊə; ɑ:r] ['hedz] ['oʊvə][ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd] [lʊk] ['bækwərdz] [ʌp][ðə; ði] ['tʌn(ə)] .
and hang our heads over the edge , and look backwards up the tunnel .
和 悬挂 我们的 头部 超过 这 边缘 , 和 看 向后 向上 这 隧道 .

我们将头探出隧道边缘，向后望去。

[ænd; ənd][wi;; wi] [si:] [ðə; ði][ɪmp][stɑ:rt][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ,
And we see the Imp start in at the other end ,
和 我们 看 这 重要 开始 在 在 这 其他 结尾 ,

我们看到小恶魔从另一端开始前进，

[ænd; ənd] [kʌm] ['krɔ:lɪŋ] ['ʌndər] [laɪk][ə; eɪ][ræt][ɪn][ə; eɪ][wet] [hoʊl] .
and come crawling under like a rat in a wet hole .
和 来 爬行 在下面 喜欢 一个 鼠 在 一个 湿的 洞 .

然后像老鼠钻进湿洞一样爬过来。

[wi;; wi] [si:] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ['klɔɪŋ] ə'baʊt[fɔ:r; fər] [stoʊnz] [tu;; tə] [rest][ɑ:n] ,
We see his hands and feet clawing about for stones to rest on ,
我们 看 他的 双手 和 脚 爪子 关于 为了 石头 到 休息 在 ,

我们看到他的手脚在地上摸索，寻找可以落脚的石头。

[ænd; ənd][ðə; ði][elf] [[aʊts] [tu;; tə][hɪm; ɪm] , " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [ðer; ðər] — [noʊ] , [ðer; ðər] —
and the Elf shouts to him , " There is a stone there — no , there —
和 这 精灵 喊叫 到 他 , " 那里 是 一个 石头 那里 — 不 , 那里 —
[ðer; ðər] , ['stu:pɪd] !
there , stupid !
那里 , 愚蠢的 !

精灵对他喊道：“那里有一块石头——不，那里——那里，笨蛋！”

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hi;; hi][faɪndz][ðə; ði] [stoʊn] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hi;; hi] [dʌz] [nɑ:t] .
" **and sometimes he finds the stone , and sometimes he does not .**
" 和 有时 他 发现 这 石头 , 和 有时 他 做 不是 .

“有时他能找到那块石头，有时他找不到。”

[wi;; wi] [hɪr] [hɪm; ɪm] [grʌnt] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:tnɪs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
We hear him grunt with hotness and excitement .
我们 听到 他 咕哝 和 火辣 和 激动 .

我们听到他因兴奋和燥热而发出低沉的喘息声。

[ænd; ənd][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][wi;; wi] [hɪr] [hɪm; ɪm] [splæʃ] ,
And usually we hear him splash ,
和 通常 我们 听到 他 溅 ,

我们通常能听到他溅起水花的声音，

[æz; əz][wʌn][leg][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [slɪps][frʌm; frəm][ɪts] ['restɪŋ] - [pleɪs] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
as one leg or the other slips from its resting - place into the water .
作为 一 腿 或者 这 其他 滑倒 从 它是 休息 - 地方 进入 这 水 .

当一条腿或另一条腿从休息的地方滑入水中时。

[ænd; ənd] [ðen] [aʊt][hi;; hi] [kʌmz] , ['maɪtɪli] ['pæntɪŋ] , [æt; ət]['aʊə; ɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
And then out he comes , mightily panting , at our end of the bridge .
和 然后 出去 他 来 , 非常 喘息 , 在 我们的 结尾 的 这 桥 .

然后他气喘吁吁地从桥的另一端走了出来。

['sʌmhəʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [pʊl] , [hi;; hi] ['tʌmbɪlz] [raʊnd][ɑ:n][tu;; tə][ðə; ði][bæŋk] .
Somehow , with a great pull , he tumbles round on to the bank .
不知何故 , 和 一个 伟大的 拉 , 他 翻滚 圆形的 在 到 这 银行 .

不知怎的，他猛地一拉，翻滚着滚上了河岸。

[ænd; ənd] [ðen] , [br'kəz, br'kɔ:z][wʌn] [fʊt] [ɪz][wet][hi:; hi][mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ju:] [ænd; ənd] ['stɑ:kɪŋ]
And then , because one foot is wet he must take his shoe and stocking
和 然后 , 因为 一 脚 是 湿的 他 必须 拿 他的 鞋 和 袜
[ɔ:f] .
off .
离开 :

然后，因为一只脚湿了，他不得不脱掉鞋袜。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [ju:] , [waɪ] [nɑ:t][ðə; ði] [ʌðər] ?
And if one shoe , why not the other ?
和 如果 一 鞋 , 为什么 不是 这 其他 ?
如果一只鞋可以，为什么另一只不行？

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ɪmp][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ju:z] [ænd; ənd] ['stɑ:kɪŋz] [ɔ:f] , [waɪ] [nɑ:t]
And if the Imp is allowed to take his shoes and stockings off , why not
和 如果 这 重要 是 允许 到 拿 他的 鞋 和 长筒袜 离开 , 为什么 不是
[ðə; ði][elf] ?
the Elf ?
这 精灵 ?
如果小恶魔可以脱掉鞋袜，为什么精灵不可以呢？

[ænd; ənd][soʊ] , [ɪn][ə'baʊt] [θri:] ['mɪnɪts] ,
And so , in about three minutes ,
和 所以 , 在 关于 三 分钟 ,
大约三分钟后，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [perz] [ʌv; əv] ['stɑ:kɪŋz] [ænd; ənd] [tu:] [per] [ʌv; əv] [ju:z] ['ni:tlɪ] [leɪd][aʊt][ɑ:n]
there are two pairs of stockings and two pair of shoes neatly laid out on
那里 是 二 对 的 长筒袜 和 二 一对 的 鞋 整齐地 铺设 出去 在
[ðə; ði][bæŋk] ,
the bank ,
这 银行 ,
河岸上整齐地摆放着两双长袜和两双鞋子。

[ænd; ənd] [tu:] [smɔ:l] ['pi:p(ə)l] ['pædliŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] , ['pleɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei]['lɪt(ə)l] ,
and two small people paddling in the stream , playing for a little ,
和 二 小的 人们 划桨 在 这 溪流 , 玩耍 为了 一个 小的 ,
两个小孩在溪流里划水玩耍了一会儿。

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər] [stri:m] [pæst][ðer; ðər] ['æŋklz] ,
just for the joy of feeling the water stream past their ankles ,
只是 为了 这 喜悦 的 感觉 这 水 溪流 过去的 他们的 脚踝 ,
仅仅为了感受水流过脚踝的乐趣，

[ænd; ənd] [ðen] ['sɜ:rtɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊk][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m]
and then searching about and looking for the little folk of the stream
和 然后 搜索 关于 和 寻找 为了 这 小的 民间 的 这 溪流
[ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
and talking about them ,
和 说 关于 他们 ,
然后四处寻找溪边的小精灵，并谈论他们。

[ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ɔ:l] ['sɔrts][ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
and asking all sorts of questions .
和 问 全部 排序 的 问题 .
并提出各种各样的问题。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['iːzɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] ['wɔːtər][fəʊk][fɔːr; fər]['piːp(ə)l] [laɪk][ðə; ði][ɪmp]
The first and easiest of all the small water folk for people like the Imp
这 第一的 和 最容易 的 全部 这 小的 水 民间 为了 人们 喜欢 这 重要
[ænd; ənd][ðə; ði][elf][tuː; tə][faɪnd][ɑːr; ər][ðə; ði]
and the Elf to find are the caddisworms
和 这 精灵 到 寻找 是 这 石蛾

对于像小恶魔和精灵这样的人来说，所有小型水生生物中最容易找到的就是石蛾虫了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ]['stəʊnflaɪ] [wen] [juː; jʊ] [siː] [wʌn] ?
Do you know a stonefly when you see one ?
做 你 知道 一个 石蝇 什么时候 你 看 一 ？

你能认出石蝇吗？

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [braʊn] - [wɪŋd] ['dɜːrti] - ['lʊkiŋ] [flaɪ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːf(ə)n][hæv; həv] [siːn] [wʌn]
A long brown - winged dirty - looking fly ; you must often have seen one
一个 长的 棕色的 - 有翅膀的 肮脏的 - 寻找 飞 ； 你 必须 经常 有 已见 一
['skɪmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [brʊk] ,
skimming along a brook ,
撇脂 沿着 一个 溪 ,

一种长长的、棕色的、看起来很脏的苍蝇；你一定经常看到它在小溪边掠过。

[ænd; ənd] ['setlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['peblz] [ðæt][ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz][left] ['pɑːrtli][draɪ] .
and settling on the pebbles that the water has left partly dry .
和 安顿 在 这 鹅卵石 那 这 水 有 左边 部分 干燥 .

然后落在被水冲刷得半干的鹅卵石上。

[ə; eɪ] ['kædis,wə:m] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][sʌm; səm] [deɪ] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stəʊnflaɪ] ,
A caddisworm is the thing that is some day going to be a stonefly ,
一个 石蛾 是 这 事物 那 是 一些 天 去 到 是 一个 石蝇 ,
石蚕就是将来会变成石蝇的那种生物。

池塘和溪流(Pond and Stream)

第2/3页

[dʒʌst][æz; əz] [kætə'pɪləz] [ɑ:r; ər][wʌn][deɪ]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['bʌtərflaɪz] [ɔ:r] [mʌθs] ,
just as caterpillars are one day going to be butterflies or moths ,
只是 作为 毛毛虫 是 一 天 去 到 是 蝴蝶 或者 蛾子 ,
就像毛毛虫总有一天会变成蝴蝶或飞蛾一样,

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ɪmps][ænd; ənd] [elvz] [ɑ:r; ər][sʌm; səm][deɪ]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ɡroʊn] - [ʌps] .
and just as Imps and Elves are some day going to be grown - ups .
和 只是 作为 小恶魔 和 精灵 是 一些 天 去 到 是 生长 - UPS .
就像小恶魔和精灵总有一天会长大成人一样。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l] ['veri] [wel] .
That is all very well .
那 是 全部 非常 出色地 .

那当然很好。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['kædis,wə:m] [ɪz][laɪk] .
But it does not tell you what a caddisworm is like .
但 它 做 不是 告诉 你 什么 一个 石蛾 是 喜欢 .
但它并没有告诉你石蚕是什么样子的。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faɪnd][wʌn] .
This is how the children find one .
这 是 如何 这 孩子们 寻找 一 .

孩子们就是这样找到它的。

[ðeɪ] ['pæd(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , [wer] [,aɪ 'ti:] [fləʊz] ['ʌndər] ['græsi]
They paddle to a shallow part of the stream , where it flows under grassy
他们 桨 到 一个 浅的 部分 的 这 溪流 , 在哪里 它 流量 在下面 草丛
[bæŋks] ,
banks ,
银行 ,

他们划着船来到溪流较浅的地方, 溪水从长满草的河岸下流过。

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌdi] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]
a place where the bottom is a little muddy , instead of being covered with
一个 地方 在哪里 这 底部 是 一个 小的 浑 , 反而 的 存在 涵盖 和
[smɔ:l] [raʊnd] ['peblz] .
small round pebbles .
小的 圆形的 鹅卵石 .

底部有点泥泞, 而不是铺满小圆卵石的地方。

[ðen] [ðeɪ] [stænd][ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ʌp] [stri:m] ,
Then they stand and look into the water , up stream ,
然后 他们 站立 和 看 进入 这 水 , 向上 溪流 ,
然后他们站着, 望向水中, 望向上游。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɪpəlz] ['fləʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['æŋklz] [meɪk] [,aɪ 'ti:][ɪm'pɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [si:] ['ɪntu:]
for the ripples flowing from their ankles make it impossible to see into
为了 这 涟漪 流动 从 他们的 脚踝 制作 它 不可能的 到 看 进入
[ðə; ði]['wɔ:tər] ['klɪrli] [ɪf] [ðeɪ] [lʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] .
the water clearly if they look the other way .
这 水 清楚地 如果 他们 看 这 其他 方式 .

因为从他们脚踝处荡起的涟漪, 让他们如果看向别处, 就无法清楚地看到水面。

[ðen] , [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [ˈkerfəli] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑ:təm] , [ðei] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [smɔ:l] [ðæt] [mu:vz] .
Then , searching carefully over the bottom , they look for anything small that moves .
然后 , 搜索 小心 超过 这 底部 , 他们 看 为了 任何事物 小的 那 移动 .

然后, 他们仔细地在水底搜寻, 寻找任何会动的小东西。

[ˈprez(ə)ntli] [ðei] [si:] [ˈsʌmθɪŋ] .
Presently they see something .
目前 他们 看 某物 .

现在他们看到了一些东西。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:: bi][ə; ei][ˈlɪt(ə)][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv][ˈtaɪni] [stɪks] , [ɔ:r][sʌm; səm] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ded] [græs] ,
It may be a little bundle of tiny sticks , or some pieces of dead grass ,
它 可能 是 一个 小的 捆 的 微小的 棍子 , 或者 一些 件 的 死的 草 ,

它可能是一小捆细小的树枝, 也可能是一些枯草。

[ɔ:r][ə; ei][ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [rɪˈɡejləɾli] [ˌeɪpt] [twɪgz] , [ˈmu:vɪŋ] [ˈkrʊkɪdli] [ˈoʊvər][ðə; ði][sænd][ɔ:r] [mʌd] .
or a couple of irregularly shaped twigs , moving crookedly over the sand or mud .
或者 一个 夫妻 的 不规则地 形状 树枝 , 移动 歪斜地 超过 这 沙 或者 泥 .

或者几根形状不规则的树枝, 歪歪扭扭地在沙地或泥地上移动。

[ænd; ənd] [ðei] [noʊ] [ðæt] [ðei] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; ei] [ˈkædis,wə:m] .
And they know that they have found a caddisworm .
和 他们 知道 那 他们 有 成立 一个 石蛾 .

他们知道自己发现了一只石蚕。

[wʌn][ɔ:r] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði][ɪmp] ,
One or other of them , usually the Imp ,
一 或者 其他 的 他们 , 通常 这 重要 ,

他们中的一个或另一个, 通常是小恶魔,

[ˈdaɪvi:z] [ə; ei][hænd] [daʊn] [ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ˈketɪz; ˈkætɪz][aɪˈti:] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [ˈi:zi] [tu:; tə]
dives a hand down into the water and catches it , which is very easy to
潜水 一个 手 向下 进入 这 水 和 捕获物 它 , 哪个 是 非常 简单的 到

[du:] ,
do ,
做 ,

他把手伸进水里抓住它, 这很容易做到。

[fɔ:r; fər] [ɑ:r; ər] [ˈli:zərli] [ˈpi:p(ə)] , [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [mu:v] [mʌtʃ] [ˈfæstər][ðæn; ðən]
for caddisworms are leisurely people , and do not move much faster than
为了 石蛾 是 悠闲 人们 , 和 做 不是 移动 很多 快点 比

[sneɪlz] .
snails .
蜗牛 .

因为石蚕行动缓慢, 移动速度并不比蜗牛快多少。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈlɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][held] [aʊt] ,
It is lifted out of the water and held out ,
它 是 抬起 出去 的 这 水 和 握住 出去 ,

它被从水中提起并举了起来,

[ˈlʊkɪŋ] [laɪk][ə; ei][ˈlɪt(ə)][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv] [stɪks] [ɪn][ðə; ði][pɑ:m] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔ:] .
looking like a little bundle of sticks in the palm of his paw .
寻找 喜欢 一个 小的 捆 的 棍子 在 这 棕榈 的 他的 爪子 .

看起来像他爪子里的一小捆树枝。

[bʌt; bət] [waɪ] [wi:: wi] [wɑ:tʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [kʌmz] [ˈdʒɜ:rkɪli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)] —
But while we watch something comes jerkily out of the end of the bundle —
但 尽管 我们 手表 某物 来 生硬地 出去 的 这 结尾 的 这 捆 —

[ə; ei] [blæk] [hed] [ænd; ənd][sɪks] [ˈbɪzi] [legz] ,
a black head and six busy legs ,
一个 黑色的 头 和 六 忙碌的 腿 ,

但就在我们注视着的时候, 突然有什么东西从包裹的末端猛地伸了出来——一个黑色的脑袋和六条忙碌的腿,

[ænd; ɐnd] [su:n] [ðə; ði] ['kædɪs] [ɪz] ['krɔ:lɪŋ] [ə'ɒ:n] [æz; əz][fæst][æz; əz][,aɪ 'ti:][kæn; kən] , ['dræŋɪŋ] [ɪts]
and soon the caddis is crawling along as fast as it can , dragging its
和 很快 这 石蛾 是 爬行 沿着 作为 快速地 作为 它 能 , 拖拽 它是
[haʊs] [br'haɪnd][,aɪ 'ti:] .
house behind it .
房子 在后面 它 .
很快, 石蛾便拼命爬行, 拖着它的巢穴向前移动。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ][ɒ:g] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði] ['kædɪs] [hæz; həz] [bɪlt]
For the bundle of sticks is really a log house that the caddis has built
为了 这 捆 的 棍子 是 真的 一个 日志 房子 那 这 石蛾 有 建造
[fɔ:r; fər][ɪt'self] .
for itself .
为了 本身 .
那捆树枝其实是石蛾为自己建造的小木屋。

[hi:; hi] [bɪldz] [,aɪ 'ti:][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑ:di][ɔ:l] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['ædɪŋ] [stɪk] [baɪ] [stɪk] [ɪn][ðə; ði]
He builds it about his own body all round him , adding stick by stick in the
他 建造 它 关于 他的 自己的 身体 全部 圆形的 他 , 添加 戳 经过 戳 在 这
[ni:tɪst] ,
neatest ,
最整洁 ,
他用一根根木棍, 一丝不苟地, 在自己身体周围搭建起这座建筑。

['kleɪvəɪst] ['mænər] .
cleverest manner .
最聪明的 方式 .
最巧妙的方式。

[hi:; hi] [bɪldz] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][kæn; kən][faɪnd] ,
He builds with anything he can find ,
他 建造 和 任何事物 他 能 寻找 ,
他用能找到的任何材料进行建造。

[ænd; ɐnd][,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n]['pɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ][twɪɡ] ,
and it is often possible to make him a present of a twig ,
和 它 是 经常 可能的 到 制作 他 一个 展示 的 一个 枝条 ,
而且通常可以送他一根树枝作为礼物。

[ænd; ɐnd] [si:] [hɪm; ɪm][ju:z][,aɪ 'ti:][ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [nu:] [ɒ:g][ɪn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
and see him use it up as a new log in the walls of his house .
和 看 他 使用 它 向上 作为 一个 新的 日志 在 这 墙壁 的 他的 房子 .
然后你会看到他把它当作新木头, 用来砌筑他家的墙壁。

['nʌθɪŋ] [kʌmz] [ə'mɪs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Nothing comes amiss to him .
没有什么 来 错误 到 他 .
他做什么事都不会出错。

[ɪf] [ðə; ði] [stri:m] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][sneɪlz] ,
If the stream he lives in is full of little snails ,
如果 这 溪流 他 生活 在 是 满的 的 小的 蜗牛 ,
如果他居住的小溪里满是小蜗牛,

[hi:; hi][ɪz][kwaɪt] ['redi] [tu:; tə]['kʌvər][hɪz; ɪz][hoʊm][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['felz] .
he is quite ready to cover his home with their shells .
他 是 相当 准备好 到 覆盖 他的 家 和 他们的 贝壳 .
他已经做好了用它们的贝壳覆盖家园的准备。

[bi:dz] , [twigz] , [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [græs] [kʌt] [ɔ:rt] , [flæt] [si:dz] , [skræps][ʌv; əv][ˈpeɪpər] , [ˈeniθɪŋ] [ju:; jʊ] **Beads , twigs , pieces of grass cut short , flat seeds , scraps of paper , anything you**
珠子 , 树枝 , 件的 草 切 短的 , 平坦的 种子 , 碎屑 的 纸 , 任何事物 你
[kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] , **can think of** ,
能 思考 的 ,

珠子、树枝、剪短的草段、扁平的种子、纸片，任何你能想到的东西，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈsʌmhʌʊ] [ˈmæniɪdʒ] [tu:; tə] [meɪk] [ˈju:sf(ə)l] . **he will somehow manage to make useful** .
他 将要 不知何故 管理 到 制作 有用 .

他总能想办法把它利用起来。

[ðə; ði] [ɑ:d] [pɑ:rt][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] [ɪz] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [brɪks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , **The odd part of it is that instead of bringing the bricks to his house** ,
这 奇怪的 部分 的 它 是 那 反而 的 带来 这 砖块 到 他的 房子 ,
奇怪的是，他并没有把砖头运回家，

[ɔ:r][ðə; ði][b:gz] , [ɔ:r] [wətˈevər] [ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə][kɔ:l] [ðəm; ðəm] , **or the logs , or whatever you like to call them** ,
或者 这 日志 , 或者 任何 你 喜欢 到 称呼 他们 ,
或者说是原木，或者随便你怎么称呼它们。

[hi:; hi][gʊʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [brɪk] , [ænd; ənd] , [wen] [hi:; hi][hæz; həz] **he goes in his house to look for each brick , and , when he has**
他 去 在 他的 房子 到 看 为了 每个 砖 , 和 , 什么时候 他 有
[ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪldɪŋ] , **finished his building** ,
完成的 他的 建筑 ,
他走进屋子，找到每一块砖，然后，当他盖好房子后，

[hi:; hi] [ˈkæriz] [hɪz; ɪz][hoʊm] [əˈbaʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . **he carries his home about with him** .
他 携带 他的 家 关于 和 他 .
他把家随身带着。

[æz; əz][ðə; ði][ɪmp] [pʊts][ðə; ði] [ˈkædɪs] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][hi:; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [si:z] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] **As the Imp puts the caddis back into the water he sometimes sees a sudden**
作为 这 重要 放置 这 石蛾 后退 进入 这 水 他 有时 看到 一个 突然
[ˈstɜ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] , **stirring of the mud** ,
搅拌 的 这 泥 ,
当小恶魔把石蚕放回水中时，他有时会看到泥沙突然搅动起来。

[æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [pʊkt] [ə; eɪ][ˈpens(ə)l][ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [,aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli] [aʊt] [əˈgen] , **as if someone had poked a pencil in and pulled it quickly out again** ,
作为 如果 某人 有 戳 一个 铅笔 在 和 拉 它 迅速地 出去 再次 ,
就像有人用铅笔戳了进去，然后又迅速拔了出来一样。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈsedəmənt] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] . **bringing a puff of fine sediment up into the water** .
带来 一个 噗 的 美好的 沉淀 向上 进入 这 水 .
扬起一团细小的泥沙进入水中。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pʌf] [keɪm] [ɪz][ə; eɪ][ˈwɔ:tər] - [ˈrɪmp] , **In the place from which the puff came is a water - shrimp** ,
在 这 地方 从 哪个 这 噗 来了 是 一个 水 - 虾 ,
泡芙出现的地方有一只水虾。

[hu:] [ɪz][fa:r][ˈhɑ:rdər][tu:; tə] [kætʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkædɪs] , **who is far harder to catch than the caddis** ,
WHO 是 远的 更难 到 抓住 比 这 石蛾 ,
谁比石蛾更难捕捉呢？

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪmblɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dɑːdʒɪŋ] ['wɔːtər] - [fəʊk] .
for he is one of the nimblest of the little dodging water - folk .
为了 他 是 一 的 这 最敏捷的 的 这 小的 躲避 水 - 民间 :

因为他是那些身手敏捷、善于躲闪的水生生物中最敏捷的一个。

[,aɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði][ɪmp] [ten] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['splæʃɪŋ] [brɪ'fɔːr] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['lʌki]
It takes the Imp ten minutes and a lot of splashing before , if he is lucky
它 需要 这 重要 十 分钟 和 一个 很多 的 溅起水花 前 , 如果 他 是 幸运的
,
!
,

小恶魔需要十分钟的时间，还要溅起很多水花，如果他幸运的话，才能.....

[hiː; hi][kæn; kən] [kætʃ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['hɑːləʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
he can catch one in the hollow of his hand .
他 能 抓住 一 在 这 空洞的 的 他的 手 :

他可以用手掌接住一个。

[ðen] [,aɪ 'tiː][lɑɪz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][hɪz; ɪz][pɑːm] , ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ][ɪt'self] [ə'baʊt] ,
Then it lies in a little puddle of water in his palm , whirling itself about ,
然后 它 谎言 在 一个 小的 水坑 的 水 在 他的 棕榈 , 旋转 本身 关于 ,
然后它躺在他手掌里的一小滩水中，旋转着。

[ænd; ənd] ['θræʃɪŋ] ['ɪntuː] ['rɪpəlz] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ɪts] ['prɪzn] .
and thrashing into ripples the waters of its prison .
和 猛烈抽打 进入 涟漪 这 水 的 它是 监狱 :

激起监狱水面上的涟漪。

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [laɪk][ə; eɪ] ['siːsaɪd] [ʃrɪmp] , ['oʊnli] ['smɔːlər] .
It is very like a seaside shrimp , only smaller .
它 是 非常 喜欢 一个 海滨 虾 , 仅有的 较小的 :

它很像海虾，只是体型更小。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [peɪl] , ['mʌdi] [braʊn] ,
It is pale , muddy brown ,
它 是 苍白 , 浑 棕色的 ,

它是浅褐色，呈泥褐色。

[ænd; ənd] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv]['taɪni] ['næpkɪn] [rɪŋz] [slɪpt] ['oʊvər] [iːtʃ]
and looks as if it had been made of tiny napkin rings slipped over each
和 看起来 作为 如果 它 有 到过 制成 的 微小的 餐巾 戒指 滑倒了 超过 每个
['ʌðər] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] ['telɪskoʊp] ,
other like a little curly telescope ,
其他 喜欢 一个 小的 卷曲 望远镜 ,

看起来就像是用一个个小小的餐巾环一个接一个地套在一起做成的，像一个个小小的卷曲望远镜。

[wɪð; wɪθ] ['æktɪv] [legz][ænd; ənd] ['bɪzi] ['fiːləz] .
with active legs and busy feelers .
和 积极的 腿 和 忙碌的 触角 :

腿部灵活，触角活跃。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['pæd(ə)l][ʌp][ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] [braʊn] [klaʊd][ɪn][ðə; ði]
Sometimes as the children paddle up the stream they see a brown cloud in the
有时 作为 这 孩子们 桨 向上 这 溪流 他们 看 一个 棕色的 云 在 这
['wɔːtər] ,
water ,
水 ,

有时孩子们划着小船逆流而上时，会看到水中有一团棕色的云雾。

[dɑːtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][ʌp] [brɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ɪn] [swɪft] ['swɪmɪŋ] ['dʒɜːks] .
darting up and up before them in swift swimming jerks .
飞镖 向上 和 向上 前 他们 在 迅速 游泳 混蛋 :

它们以迅猛的游泳动作，一次又一次地在他们面前跃出水面。

" ['mɪnɒʊz] ！
" **Minnows** ！
" 小鱼 ！

“小鱼！ ”

" [ðeɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] " ['mɪnɒʊz] , ['oʊgə], [lʊk] ！
" **they shout** , **and** " **Minnows** , **Ogre** , **look** ！
" 他们 喊 , 和 " 小鱼 , 食人魔 , 看 ！

他们喊道：“小鱼儿们，食人魔，快看！”

" [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ʃoʊl] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] ['flæʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][dʒʌst][aʊt][ʌv; əv]
" **and watch the shoal of little fishes flashing through the water just out of**
" 和 手表 这 浅滩 的 小的 鱼 闪烁 通过 这 水 只是 出去 的
[ri:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
reach of them .
抵达 的 他们 :

“看着一群小鱼在水中闪闪发光，就在他们够不着的地方。”

[frʌm; frəm][ˈmoʊmənt][tu; tə][ˈmoʊmənt][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tɜ:rnz][hæf][ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
From moment to moment one of them turns half over in the water ,
从 片刻 到 片刻 一 的 他们 转弯 一半 超过 在 这 水 ,
不时地，其中一个会在水中翻身半躺。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv][ˈsɪlvər][æz; əz][hi; hi][tɜ:rnz] .
with a flash of silver as he turns .
和 一个 闪光 的 银 作为 他 转弯 .
他转身时，一道银光闪过。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈpædlɪŋ] ,
And sometimes , when the Imp and the Elf are not paddling ,
和 有时 , 什么时候 这 重要 和 这 精灵 是 不是 划桨 ,
有时候，当小精灵和小鬼不划桨的时候，

[ænd; ənd][wi; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] ,
and we are all three of us lying on the bank ,
和 我们 是 全部 三 的 我们 说谎 在 这 银行 ,
我们三个都躺在河岸上，

[wi; wi] [si:] [ðə; ði] [ʃoʊl] [swɪm] [ˈsləʊli] [pæst][ju: 'es] ,
we see the shoal swim slowly past us ,
我们 看 这 浅滩 游泳 缓慢地 过去的 我们 ,
我们看到鱼群缓缓游过我们身边，

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['mɪnɒʊz] [flɪŋ] [ðəm'selvz] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ˈæftər][ðə; ði][ˈtaɪni]
and watch the minnows fling themselves right out of the water after the tiny
和 手表 这 小鱼 一扔 他们自己 正确的 出去 的 这 水 后 这 微小的
[flaɪz] [ðæt] [pleɪ] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
flies that play over the surface of the stream .
苍蝇 那 玩 超过 这 表面 的 这 溪流 .

看着小鱼儿跃出水面，追逐在溪流水面上飞舞的小飞虫。

[ðen] [aɪ ˈti:] [ɪz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈklevər] [ˈdʒʌɡlə] [wɜ:r; wər][ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][wɜ:r; wər]
Then it is as if a clever juggler were hidden under the water and were
然后 它 是 作为 如果 一个 聪明的 杂耍演员 是 隐 在下面 这 水 和 是
[ˈθroʊɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [kɜ:rvd] [naɪvz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [tu; tə] [twɪst]
throwing little curved knives up from the bottom of the stream to twist
投掷 小的 弯曲 刀具 向上 从 这 底部 的 这 溪流 到 捻
[ænd; ənd][ˈspɑ:rk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [er] ,
and sparkle in the air ,
和 火花 在 这 空气 ,
这时，就好像有个技艺高超的杂耍演员藏在水下，从溪底抛出弯刀，让它们在空中旋转闪耀。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔ:l] [plɑ:ʃ] , [plɑ:ʃ] , [ˈɪntu:] [ˈwaɪdnɪŋ] [ˈsɜ:rkəl] [ʌv; əv] [ˈrɪpəlz] .
and then fall plosh , **plos**h , **into widening circles of ripples** .
和 然后 落下 噗噗 , 噗噗 , 进入 扩大 界的 涟漪 .

然后扑通扑通地落入越来越大的涟漪中。

[ˈmɪnɒʊ] [ˈæftər] [ˈmɪnɒʊ] [li:ps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] , [tɜ:rnz] [ænd; ənd] [fɔ:lz] ,
Minnow after minnow leaps out of the water , turns and falls ,
桃花鱼 后 桃花鱼 跳跃 出去 的 这 水 , 转弯 和 瀑布 ,
小鱼一条接一条地跃出水面, 转身落入水中,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪpəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈsplæʃɪz] [krɔ:s] [wʌn] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði]
and the ripples of the different splashes cross one another and cut the
和 这 涟漪 的 这 不同的 水花 叉 一 其他 和 切 这
[ˈwɔ:tər] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɡlɪtərɪŋ] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [laɪt] .
water into a thousand thousand glittering points of light .
水 进入 一个 千 千 闪闪发光 积分 的 光 .

不同水花飞溅产生的涟漪相互交错, 将水面切割成无数闪闪发光的光点。

[ˈsʌmtaɪmz] [wi:; wi] [hɪr] [ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [splæʃ] [ðæn; ðən] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪnɒʊ] ,
Sometimes we hear a bigger splash than is made by a minnow ,
有时 我们 听到 一个 大 溅 比 是 制成 经过 一个 桃花鱼 ,
有时我们听到的声音比小鱼溅起的水花还要大。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [stri:m] [wi:; wi] [si:] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈswɪmɪŋ] [ˈstrɔ:ŋli] [θru:] [ðə; ði]
and looking up the stream we see something swimming strongly through the
和 寻找 向上 这 溪流 我们 看 某物 游泳 强烈 通过 这
[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,

向溪流上游去, 我们看到有什么东西在水中强劲地游动。

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [treɪl] [ʌv; əv] [ˈrɪpəlz] [ˈfloʊɪŋ] [aʊt] [ɑ:n] [i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
a double trail of ripples flowing out on either side of him .
一个 双倍的 踪迹 的 涟漪 流动 出去 在 任何一个 边 的 他 .

他两侧都泛起了两道涟漪。

[dʒʌst] [ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪz] [əˈbʌv] [ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi] [ɡoʊz] [ˈʌndər]
Just the nose of him is above water , and sometimes he goes under
只是 这 鼻子 的 他 是 多于 水 , 和 有时 他 去 在下面
[ˌɔ:ltoʊˈgeðər] .
altogether .
共 .

他的身体只有鼻子露出水面, 有时还会完全沉入水底。

[ðə; ði] [θɪŋ] [swɪmz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ]
The thing swims to a flat stone in the middle of the stream that makes a
这 事物 游泳 到 一个 平坦的 石头 在 这 中间 的 这 溪流 那 制作 一个
[kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈaɪlənd] ,
kind of island ,
种类 的 岛 ,

它游到溪流中央一块平坦的石头上, 那块石头形成了一个类似小岛的结构。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [wi:; wi] [si:] [aɪˈti:] [flɪŋ] [ɪtˈself] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd] [sɪt] [ɑ:n] [ɪts]
and suddenly we see it fling itself up out of the water and sit on its
和 突然 我们 看 它 一扔 本身 向上 出去 的 这 水 和 坐 在 它是
[ˈhaɪnd,leɡz] [ɑ:n] [ðə; ði] [stoʊn] ,
hindlegs on the stone ,
后腿 在 这 石头 ,

突然, 我们看到它跃出水面, 用后腿坐在石头上。

[ˈbrɪskli] [ˈwɑːʃɪŋ] [ɪts][noʊz][wɪð; wɪθ][ɪts] [fɔːr] - [pɔːz] .
briskly washing its nose with its fore - paws .
轻快地 洗涤 它是 鼻子 和 它是 前 - 爪子 .

它用前爪快速地擦了擦鼻子。

" [ˈwɔːtər] - [ræt] , " [ˈhwɪspəz] [ðə; ði][ɪmp][tuː; tə][ðə; ði][elf] ,
" **Water - rat** , " **whispers the Imp to the Elf** ,
" 水 - 鼠 , " 低语 这 重要 到 这 精灵 ,

“水鼠,”小恶魔低声对精灵说。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] [muːv] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [her] , ['eni][ʌv; əv][juː 'es] .
and we do not move so much as a hair , any of us .
和 我们 做 不是 移动 所以 很多 作为 一个 头发 , 任何 的 我们 :

我们连一根头发丝都没动一下。

[ðə; ði] [braʊn] ,
The brown ,
这 棕色的 ,

棕色的,

[blʌnt] - [noʊzd] [ræt][sɪts][ʌp][ɑːn][ðə; ði][stoʊn][ænd; ənd] [pulz] [ɪts] [pɔːz] ['oʊvər][ɪts] [hed] [ænd; ənd]
blunt - nosed rat sits up on the stone and pulls its paws over its head and
钝 - 鼻子 鼠 坐着 向上 在 这 石头 和 拉 它是 爪子 超过 它是 头 和
[θrouz] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] ,
throws them back again ,
投掷 他们 后退 再次 ,

钝鼻鼠坐在石头上,把爪子举过头顶,然后又扔了回去。

[laɪk][ðə; ði] [niːt] - ['maɪndɪd][ˈdʒent(ə)lmən][hiː; hi][ɪz] , ['prez(ə)ntli][hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] ['hiːrɪz] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
like the neat - minded gentleman he is , Presently he thinks he hears a noise ,
喜欢 这 整洁的 - 有思想 绅士 他 是 , 目前 他 思考 他 听到 一个 噪音 ,

他一向是个心思缜密的绅士,这时他似乎听到了什么声音。

[æn; ən] ['ɑːmɪnəs] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːz] [ɑːr; ər] ['sʌd(ə)nli] [stiːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
an ominous something , and the paws are suddenly still for a moment ,
一个 不祥的 某物 , 和 这 爪子 是 突然 仍然 为了 一个 片刻 ,

某种不祥的预感袭来,爪子突然静止了片刻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raʊnd] [hed] [kɑːkt] [ɑːn][wʌn][saɪd] .
and the round head cocked on one side .
和 这 圆形的 头 上膛 在 一 边 .

圆圆的脑袋歪向一边。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz][soʊ] [blʌnt] [ænd; ənd][soʊ] [nɪr] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ðæt] [wʌn] [wʊd] ['skersli] [θɪŋk] [hiː; hi]
His head is so blunt and so near his body that one would scarcely think he
他的 头 是 所以 钝 和 所以 靠近 他的 身体 那 一 会 几乎 思考 他

[hæd; həd][ə; eɪ] [nek] [æt; ət][ɔːl] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt]
had a neck at all if he were not able to look this way and that
有 一个 脖子 在 全部如果 他 是 不是 有能力的 到 看 这 方式 和 那

[wei] [ænd; ənd] [ðɪs] [wei] [ə'gen] ,
way and this way again ,
方式 和 这 方式 再次 ,

他的头很钝,离身体很近,如果不是因为他能左右转动眼睛,人们几乎不会觉得他有脖子。

[ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ˈsekənd] .
in the smallest part of second .
在 这 最小 部分 的 第二 .

在最短的秒数内。

[ɑː] , [hiː; hi] [siːz] [juː 'es] .
Ah , he sees us .
啊 , 他 看到 我们 .

啊,他看见我们了。

[fɔːr; fər] [əˈnʌðər] ['ɪnstənt][hiː; hi] [steɪz] [ded] [stiːl] , ['wʌndərɪŋ] [pərˈhæps] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn]
For another instant he stays dead still , wondering perhaps if we have seen
为了 其他 立即的 他 停留 死的 仍然 , 好奇 也许 如果 我们 有 已见
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他一动不动地愣了一会儿，或许在想我们是否看到了他。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːf][hiː; hi] [[juːts] [əˈgen] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
and then off he shoots again into the water ,
和 然后 离开 他 芽 再次 进入 这 水 ,
然后他又一次纵身跃入水中。

[ˈswɪmɪŋ] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [naʊ] [wʌns] [mɔːr] ['draɪvɪŋ][hɪz; ɪz]
swimming now on the bottom of the stream and now once more driving his
游泳 现在 在 这 底部 的 这 溪流 和 现在 一次 更多的 驾驶 他的
[naʊz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌnˈtɪl] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][slɪps] ['ʌndər][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][wiː; wi]['kænɔːt]
nose along the surface until suddenly he slips under the bank and we cannot
鼻子 沿着 这 表面 直到 突然 他 滑倒 在下面 这 银行 和 我们 不能
[siː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .
see him at all .
看 他 在 全部 .

它一会儿在溪底游动，一会儿又用鼻子贴着水面游动，突然间它就滑到河岸下面去了，我们再也看不到它了。

[wen] [wiː; wi] [liːn] ['oʊvər][ðə; ði][bæŋk] , [dʒʌst] [wer] [hiː; hi] ['dɪsəˈpɪrd] , [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][hoʊl] ,
When we lean over the bank , just where he disappeared , we find a hole ,
什么时候 我们 倾斜 超过 这 银行 , 只是 在哪里 他 消失 , 我们 寻找 一个 洞 ,
当我们俯身探身到他消失的河岸边时，我们发现了一个洞。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] .
which is the doorway of his home .
哪个 是 这 门口 的 他的 家 .

那是他家的门口。

[hɪr] [hiː; hi][laɪvz; ɪvz][ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [bæŋk] ['ʌndər][ðə; ði]['oʊvər] - ['hæŋɪŋ] ['fɜːnz] ,
Here he lives in the moist bank under the over - hanging ferns ,
这里 他 生活 在 这 潮湿 银行 在下面 这 超过 - 绞刑 蕨类植物 ,
他住在河岸边潮湿的河岸上，被垂下的蕨类植物覆盖着。

[kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][lənd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
close to the water which is as good as land to him .
关闭 到 这 水 哪个 是 作为 好的 作为 土地 到 他 .

对他来说，靠近水边就如同靠近陆地一样。

[hɪr] [hiː; hi][laɪvz; ɪvz][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['merɪ] [taɪm][tuː; tə][hɪm'self] , ['duːɪŋ] ['noʊbəːdi] ['eni] [hɑːrm]
Here he lives and has a merry time to himself , doing nobody any harm
这里 他 生活 和 有 一个 欢乐 时间 到 他自己 , 正在做 无人 任何 伤害
,
.
,

他住在这里，过着快乐的生活，不伤害任何人。

[ɪk'sept] [ðə; ði] , [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['dɪnəz] .
except the waterplants , from whom he takes his dinners .
除了 这 水生植物 , 从 谁 他 需要 他的 晚餐 .

除了水生植物，他从中获取晚餐。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɑːrðər] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] [ə; eɪ] [brɔːd] [di:p] [dɪtʃ] [krɒsɪz] [ðə; ði] [medəʊz] [tuː; tə][dʒɔɪn]
A little farther down the stream a broad deep ditch crosses the meadows to join
一个 小的 更远 向下 这 溪流 一个 广阔 深的 沟 十字架 这 草地 到 加入
[aɪˈtiː] .
it :
它 :

再往下游走一点，一条宽阔而深的沟渠穿过草地与溪流汇合。

[ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [di:p] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][aɪˈtiː] [mu:vz] [soʊ] [ˈsləʊli] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst] [stɪl]
The ditch is deep , and the water in it moves so slowly that it is almost still
这 沟 是 深的 , 和 这 水 在 它 移动 所以 缓慢地 那 它 是 几乎 仍然
.
:
:

沟渠很深，里面的水流非常缓慢，几乎静止不动。

[wiːdz] [ænd; ənd][ˈgraːsɪz] [grəʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,
Weeds and grasses grow from the bottom of the stream ,
杂草 和 草 生长 从 这 底部 的 这 溪流 ,
溪底长满了杂草和野草。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ˈoʊnli][dʒʌst][bent][ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] ,
and are only just bent over by the current ,
和 是 仅有的 只是 弯曲 超过 经过 这 当前的 ,
它们只是被水流稍微压弯了而已。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔɪst] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsʌŋkən] [hoʊlɪz] ,
and the moist edges of the ditch are full of sunken holes ,
和 这 潮湿 边缘 的 这 沟 是 满的 的 凹陷 孔 ,
沟渠潮湿的边缘布满了凹陷的坑洞。

[wer] [ðə; ði] [kaʊz] [hæv; həv] [θrʌst] [ðer; ðər] [fi:t] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
where the cows have thrust their feet into the mud .
在哪里 这 牛 有 推力 他们的 脚 进入 这 泥 .
牛群把蹄子伸进了泥里。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] ,
The whole of the ground by the side of the ditch is rich with flowers ,
这 所有的 的 这 地面 经过 这 边 的 这 沟 是 富有的 和 花朵 ,
沟渠边的地面上长满了鲜花。

[bʌt; bət][soʊ][ˈswɑːmpi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ:tʃ] , [ɪkˈsept] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpleɪsɪz] .
but so swampy that they are difficult to reach , except at a few places .
但 所以 沼泽地 那 他们 是 难的 到 抵达 , 除了 在 一个 很少 地方 .
但由于地处沼泽地带，除了少数几个地方外，很难到达。

[bʌt; bət] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði] [elf] , [wen] [ðer; ðər] [juːz] [ænd; ənd] [ˈstaːkɪŋz] [ɑːr; ər]
But very often the Imp and the Elf , when their shoes and stockings are
但 非常 经常 这 重要 和 这 精灵 , 什么时候 他们的 鞋 和 长筒袜 是
[wʌns] [ɔːf] ,
once off ,
一次 离开 ,
但很多时候，小恶魔和精灵一旦脱掉鞋袜，

[meɪk] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [mʌd] ,
make up their minds to despise mud ,
制作 向上 他们的 思想 到 鄙视 泥 ,
他们下定决心憎恶泥泞，

[ænd; ənd] [weɪd] [θru:] [ðə; ði] [ˈgra:sɪz] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪtʃ] [tu:; tə] [lʊk]
and wade through the grasses close to the edges of the ditch to look
和 涉水 通过 这 草 关闭 到 这 边缘 的 这 沟 到 看
[fɔ:r; fər] [ˈstɪklbæk] .
for sticklebacks .
为了 刺鱼 .

然后涉水穿过沟渠边缘附近的草丛，寻找刺鱼。

[ænd; ənd] [ˈri:əli] , [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈstɪklbæk] ,
And really , when I think of sticklebacks ,
和 真的 , 什么时候 我 思考 的 刺鱼 ,
[wɜ: rθ] [mɔ: r] [ðæn; ðən] [ˈmʌdi] [ˈæŋklz] [tu:; tə] [get]
而当我想刺鱼时，

[aɪ] [əˈgri:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [wɜ: rθ] [mɔ: r] [ðæn; ðən] [ˈmʌdi] [ˈæŋklz] [tu:; tə] [get]
I agree with the children that it is worth more than muddy ankles to get
我 同意 和 这 孩子们 那 它 是 值得 更多的 比 浑 脚踝 到 得到
[ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðəm; ðəm] .
a look at them .
一个 看 在 他们 .

我同意孩子们的看法，比起沾满泥巴的脚踝，能看到他们更有价值。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈstɪklbæk] [ɑ: r; ə r] [ˈveri] [faɪn] [ˈfeləʊz] [ɪnˈdi: d] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
For the sticklebacks are very fine fellows indeed , the little soldiers of the
为了 这 刺鱼 是 非常 美好的 伙伴们 的确 , 这 小的 士兵 的 这
[ˈwɔ: tər] - [ˈpi: p(ə)l] ,
water - people ,
水 - 人们 ,

刺鱼确实是非常优秀的伙伴，它们是水族的小战士。

[ˈtaɪni] [ˈfɪʃɪz] , [hu:] [ˈkæri] [spiə] [set] [ˈʌpraɪt] [ɑ: n] [ðər; ðər] [bæks] , [spiə] [ðæt] [ɑ: r; ə r] [strɔ: ŋ]
tiny fishes , who carry spears set upright on their backs , spears that are strong
微小的 鱼 , WHO 携带 长矛 放 直立 在 他们的 背部 , 长矛 那 是 强的
[ænd; ənd] [wel] [ˈpɔɪntɪd] ,
and well pointed ,
和 出色地 尖 ,

体型很小的鱼，背上竖着长矛，这些长矛又强又尖。

[tu:] , [æz; əz] [ðə; ði] [ɪmp] [faʊnd] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈstɪkl] [brɪˈtwi: n] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər]
too , as the Imp found when he took hold of a stickle between his finger
也 , 作为 这 重要 成立 什么时候 他 采取 抓住 的 一个 拘泥 之间 他的 手指
[ænd; ənd] [θʌm] .
and thumb .
和 拇指 .

就像小恶魔用拇指和食指捏住一根小刺毛虫时发现的那样。

[ðə; ði] [ˈstɪklbæk] [ɑ: r; ə r] [laɪk] [ðə; ði] [nu: t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌk] - [pɑ: nd] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
The sticklebacks are like the newts of the duck - pond in quite a number of
这 刺鱼 是 喜欢 这 蝾螈 的 这 鸭子 - 池塘 在 相当 一个 数字 的
[weɪz] .
ways .
方式 .

刺鱼在很多方面都和鸭塘里的蝾螈很像。

[nɑ: t] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ʌv; əv] [kɔ: rs] , [fɔ:r; fər] [wʌŋ] [hæz; həz] [legz] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hæz; həz] [fɪnz] ;
Not to look at , of course , for one has legs while the other has fins ;
不是 到 看 在 , 的 课程 , 为了 一 有 腿 尽管 这 其他 有 鳍 ;
[bʌt; bət] [ɪn] [ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [ˈhæbɪts] .
but in several of their habits .
但 在 一些 的 他们的 习惯 .

当然，不能直视它们，因为一个有腿，另一个有鳍；

但在他们几个习惯中。

[ɪn][ðə; ði] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [taɪmz] , [wen] [ðə; ði][hi;; hi] - [nu:t] [ʃʊ] [ðer; ðər] ['gɔ:rdʒəs] [kəʊts] ,
In the love - making times , when the he - newts show their gorgeous coats ,
在这爱 - 制作时代 , 什么时候这他 - 蝾螈展示他们的华丽的外套 ,

在交配季节, 当雄性蝾螈露出它们华丽的皮毛时,

[ðə; ði] ['stɪklbæk] [lɔ:ds][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['ju:nɪfɔ:rm][lʌv; əv] ['glɪtərɪŋ] [gri:n] [ænd; ənd]['skɑ:rlət]
the stickleback lords put on a brilliant uniform of glittering green and scarlet
这刺鱼领主们放在一个杰出的制服的闪闪发光绿色的和猩红
[ænd; ənd][gəʊld] .
and gold .
和金子 .

刺鱼领主们穿上了闪亮的绿色、猩红色和金色的华丽制服。

[laɪk] [ðə; ði][hi;; hi] - [nu:t] , [ðeɪ] ['bæt(ə)l] [br'twi:n] [ðəm'selvz] ,
Like the he - newts , they battle between themselves ,
喜欢这他 - 蝾螈 , 他们战斗之间他们自己 ,

就像雄性蝾螈一样, 它们之间也会互相争斗。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][wi;; wi][hæv; həv] [wɑ:tʃt] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['skɜ:rmɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [di:p]
and more than once we have watched a noble skirmish in the deep
和更多的比一次我们有观看一个高贵小规模冲突在这深的
['wɔ:tər]['ʌndər][ə; eɪ] ['tʌsək] [lʌv; əv] [græs] .
water under a tussock of grass .
水在下面一个簇草的草 .

我们不止一次地目睹了在草丛下的深水中发生的英勇的战斗。

[wi;; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['stɪklbæk] [lɔ:ds] [dæʃ] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə'gen][ænd; ənd] [ə'gen] ,
We have seen the stickleback lords dash at each other again and again ,
我们有已见这刺鱼领主们短跑在每个其他再次和再次 ,

我们已经看到刺鱼王们一次又一次地互相冲撞,

['traɪɪŋ] [tu;; tə][ɑ:r aɪ'pi:] [i:tʃ] ['ʌðər] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʌ:rp] [spiə] , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði][læst]
trying to rip each other up with their sharp spears , and , at the last
尝试到撕裂每个其他向上和他们的锋利的长矛 , 和 , 在这最后的
,
,
,

他们试图用锋利的长矛互相撕咬, 最后,

[wi;; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] ['seɪlɪŋ] ['praʊdli] [ə'weɪ] , ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['gɔ:rdʒəs] [ðæn; ðən]
we have seen the conqueror sailing proudly away , even more gorgeous than
我们有已见这征服者帆船自豪地离开 , 甚至更多的华丽的比
[brɪfɔ:r] .
before .
前 .

我们看到征服者扬帆远航, 比以前更加英姿飒爽。

[ðə; ði][ɪmp] [lʌvz] [ðə; ði] ['stɪklbæk] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][boʊld][ænd; ənd]['dʒɑ:li][ænd; ənd]
The Imp loves the sticklebacks because they are so bold and jolly and
这重要爱这刺鱼因为他们是所以大胆的和快乐的和
[mu:v] [soʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][soʊ]['dʒɜ:rkɪli] [ðæt][,aɪ'ti:] [ɪz][hɑ:rd][tu;; tə] ['fɑ:ləʊ] [ðem; ðəm] .
move so quickly and so jerkily that it is hard to follow them .
移动所以迅速地 and 所以生硬地那它是难的到跟随他们 .

小恶魔喜欢刺鱼, 因为它们大胆活泼, 游动速度又快又急促, 让人难以追踪。

[bʌt; bət][ðə; ði][elf] [lʌvz] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][kwɔɪt] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] .
But the Elf loves them for quite another reason .
但这精灵爱他们为了相当其他原因 .

但精灵喜欢他们却另有原因。

[ʃiː, ʃɪ] [lʌvz] [ðem; ðəm][brɪkəz, brɪkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhoʊmli] .
She loves them because they are homely .
她 爱 他们 因为 他们 是 家常的 .

她喜欢它们，因为它们很朴素。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈpi:p(ə)l] , [laɪk][ðə; ði][ˈfrɑːgz][ænd; ənd] [nuːt] ,
Most of the water people , like the frogs and newts ,
最多 的 这 水 人们 , 喜欢 这 青蛙 和 蝾螈 ,

大多数水生生物，比如青蛙和蝾螈，

[teɪk] [noʊ] [ˈbɑːðər][æt; ət][ɔːl] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [egz] ,
take no bother at all about their eggs ,
拿 不 打扰 在 全部 关于 他们的 鸡蛋 ,

它们对自己的蛋毫不在意。

[bʌt; bət][dʒʌst] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðəmˈselvz] [wɪˈðaʊt] [ˈevər] [ˈkerɪŋ] [ˈweðər] [ðeɪ] [hætʃ] [ɔːr][noʊ]
but just leave them to themselves without ever caring whether they hatch or no
但 只是 离开 他们 到 他们自己 没有 曾经 关怀 无论 他们 孵化 或者 不
.
:
.

但就让它们自由自在地生活，不要在意它们是否孵化。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstɪklbæk] [ɪz][æz; əz][ˈkerf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][ˈblækbɜːrd] ,
But the stickleback is as careful as a blackbird ,
但 这 刺鱼 是 作为 小心 作为 一个 黑鸟 ,

但刺鱼像乌鸫一样谨慎。

[ænd; ənd] [bɪldz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][nest][fɔːr; fər][ðə; ði] [egz] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
and builds a little nest for the eggs down among the weeds on the bottom
和 建造 一个 小的 巢 为了 这 鸡蛋 向下 之中 这 杂草 在 这 底部

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
of the ditch ,
的 这 沟 ,

它会在沟渠底部的杂草丛中筑一个小巢来产卵。

[ænd; ənd] [steɪz] [ðer; ðər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgɑːdɪŋ] [tɪl] [ðeɪ] [hætʃ] [aʊt][ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [ˈstɪkəlz] .
and stays there watching and guarding till they hatch out into little stickles .
和 停留 那里 观看 和 守护 直到 他们 孵化 出去 进入 小的 棒状物 .

它就待在那里观察守护，直到它们孵化成小刺猬。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][elf] [lʌvz] [ˈstɪklbæk] .
That is why the Elf loves sticklebacks .
那 是 为什么 这 精灵 爱 刺鱼 .

这就是精灵喜欢刺鱼的原因。

[ðeɪ] [duː] [lʊk] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
They do look after their children a little .
他们 做 看 后 他们的 孩子们 一个 小的 .

他们确实会稍微照顾一下孩子。

[ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊlz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈstɪklbæk] , [nɑːt][soʊ][ˈbɪɡ][æz; əz][pen] -
Later in the year we see the shoals of little sticklebacks , not so big as pen -
之后 在 这 年 我们 看 这 浅滩 的 小的 刺鱼 , 不是 所以 大的 作为 笔 -
[nɪbz] ,
nibs ,
笔尖 ,

到了晚些时候，我们会看到成群的小刺鱼，它们不像钢笔尖那么大。

[huː] [hæv; həv][left][ðer; ðər][nests][ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
who have left their nests in the ditch ,
WHO 有 左边 他们的 巢穴 在 这 沟 ,

它们把巢穴留在了沟渠里，

[ænd; ənd][ɑ:r; əɹ] ['swimɪŋ] [ə'weɪ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
and are swimming away to see the world for themselves .
和 是 游泳 离开 到 看 这 世界 为了 他们自己 :

他们正游向远方，去亲眼看看这个世界。

[ɔ:f(ə)n][wi:; wi][laɪ][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [tel] [i:tʃ] ['lðər] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
Often we lie on the bank and tell each other stories about them .
经常 我们 说谎 在 这 银行 和 告诉 每个 其他 故事 关于 他们 :

我们经常躺在河岸上，互相讲述关于它们的故事。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ði:z] ['stɔ:rɪz] [br'gɪn] : " [wʌns][ə'pɑ:n][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
And all these stories begin : " Once upon a time there was a little
和 全部 这些 故事 开始 : " 一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 小的
['stɪklbæk] ,
stickleback ,
刺鱼 ,

所有这些故事都是这样开头的：“从前有一条小刺鱼，

[wʌŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [foʊl] , " [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [end] :
one of a shoal , " **and all the stories end** :
一 的 一个 浅滩 , " 和 全部 这 故事 结尾 :

浅滩上的一个，“所有的故事都以这个结尾：

" [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['stɪklbæk] [droʊv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ə'weɪ][ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] ,
" **So the little stickleback drove his enemy away in a fright** ,
" 所以 这 小的 刺鱼 驾驶 他的 敌人 离开 在 一个 惊吓 ,
于是，这条小刺鱼吓跑了它的敌人。

[ænd; ənd][swæm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][nest] ['glɔʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] [ænd; ənd][praɪd] .
and swam back to his nest glowing with colour and pride .
和 游泳 后退 到 他的 巢 发光 和 颜色 和 自豪 :

然后它浑身散发着色彩和骄傲的光芒，游回了巢穴。

" [fɔ:r; fər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
" **For , of course** ,
" 为了 , 的 课程 ,

“当然，

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['stɪklbæk] [hæz; həz] [groʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɪɡ]
by the time the story is finished the little stickleback has grown into a big
经过 这 时间 这 故事 是 完成的 这 小的 刺鱼 有 生长 进入 一个 大的
['stɪklbæk] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][nest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
stickleback and has a nest of his own .
刺鱼 和 有 一个 巢 的 他的 自己的 :

故事结束时，小刺鱼已经长成了大刺鱼，并且有了自己的巢穴。

[br'saɪdz] [ðə; ði] ['stɪklbæk] [ænd; ənd] ['mɪnɒʊz] [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['lðər] ['fɪʃɪz]
Besides the sticklebacks and minnows there are a great many other fishes
除了 这 刺鱼 和 小鱼 那里 是 一个 伟大的 许多 其他 鱼
[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər] - [foʊk] ,
among the water - folk ,
之中 这 水 - 民间 ,

除了刺鱼和鲦鱼之外，水生生物中还有许多其他鱼类。

[bʌt; bət][wi:; wi][du:][nɑ:t] [mi:t] [ðem; ðəm][soʊ][ɔ:f(ə)n] ,
but we do not meet them so often ,
但 我们 做 不是 见面 他们 所以 经常 ,

但我们并不经常见到他们。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv][ɪn] [bɪɡə(r)] ['pleɪsɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] [stri:m] [ɔ:r][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
and most of them live in bigger places than the stream or the ditch ,
和 最多 的 他们 居住 在 大 地方 比 这 溪流 或者 这 沟 ,

而且它们中的大多数都生活在比溪流或沟渠更大的地方。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [dʌk] - [pɑːnd] .
or even the duck - pond .
或者 甚至 这 鸭子 - 池塘 .

甚至是鸭塘。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ðʊʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpebli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [wiː; wi] [mi:t] [ə; ei] [loʊt] ,
Sometimes , though , in the pebbly part of the stream we meet a loach ,
有时 , 尽管 , 在 这 卵石状 部分 的 这 溪流 我们 见面 一个 泥鳅 ,
不过, 有时候在溪流的卵石滩上, 我们会遇到泥鳅。

[ə; ei][ˈlɪt(ə)] [braʊn] [ˈspeklɪd] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [flæt] [hed] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [ˈsʌkərz] [laɪk][ðə; ði][hɔːrnz]
a little brown speckled fish with a flat head and little suckers like the horns
一个 小的 棕色的 斑驳的 鱼 和 一个 平坦的 头 和 小的 傻瓜 喜欢 这 角
[ʌv; əv][ə; ei] [sneɪl] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
of a snail sticking out all round his mouth .
的 一个 蜗牛 粘性 出去 全部 圆形的 他的 嘴 .

一种棕色带斑点的小鱼, 头部扁平, 嘴巴周围长满了像蜗牛角一样的小吸盘。

[wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm][slɪp] [əˈlɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈʌndər][ðə; ði] [ˈʃædəʊɪ] [saɪd][ʌv; əv][ə; ei] [stoʊn] .
We see him slip along in the water under the shadowy side of a stone .
我们 看 他 滑 沿着 在 这 水 在下面 这 阴暗的 边 的 一个 石头 .
我们看到他顺着石头阴影下的水面滑行。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɔːt] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [end][wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈrestɪŋ] [ðer; ðər] ,
If he does not come out at the other end we know he is resting there ,
如果 他 做 不是 来 出去 在 这 其他 结尾 我们 知道 他 是 休息 那里 ,
如果他没有从另一端出来, 我们就知道他正在那里休息。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [stoʊn] [muːv] [wɪðəʊt] [ˈmʌdiɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
and then if we can make the stone move without muddying the water ,
和 然后 如果 我们 能 制作 这 石头 移动 没有 浑浊 这 水 ,
然后, 如果我们能在不搅浑水的情况下移动石头,

[wiː; wi] [meɪ] [siː] [hɪm; ɪm][flɪt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] , [zɪɡ] - [zæɡ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpeblz] ,
we may see him flit from his hiding place , zig - zag among the pebbles ,
我们 可能 看 他 掠过 从 他的 隐藏 地方 , 之字形 - 之字形 之中 这 鹅卵石 ,
我们或许会看到他从藏身之处飞出来, 在鹅卵石间蜿蜒穿梭。

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; ei] [nuː] [stoʊn] [wer] [hiː; hi] [meɪ] [ˈfeltər] .
looking for a new stone where he may shelter .
寻找 为了 一个 新的 石头 在哪里 他 可能 庇护所 .

他正在寻找一块可以栖身的新石头。

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː] , [wen] [ðə; ði] [stri:m] [floʊz] [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
And then , too , when the stream flows nearer to the sea ,
和 然后 , 也 , 什么时候 这 溪流 流量 更近 到 这 海 ,
而且, 当溪流流向大海时,

[wɪtʃ] [ɪz][ˈoʊnli] [fɔːr] [maɪlz][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
which is only four miles from our house , you know ,
哪个 是 仅有的 四 英里 从 我们的 房子 , 你 知道 ,
离我们家只有四英里远, 你知道吗?

[wiː; wi][faɪnd][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈwɔːtər][ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər][ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ɪnˈdiːd] .
we find some other water people who are very pleasant indeed .
我们 寻找 一些 其他 水 人们 WHO 是 非常 令人愉快的 的确 .

我们还遇到了一些其他的水族人, 他们都非常友善。

[ðə; ði] [siː] [spredz] [ˈɪnlənd][ɪn][ə; ei] [brɔːd] [peɪl] [ˈsændi] [beɪ] ,
The sea spreads inland in a broad pale sandy bay ,
这 海 传播 内陆 在 一个 广阔 苍白 沙 湾 ,

海水向内陆蔓延, 形成一个宽阔的浅色沙质海湾。

[wɪð; wɪθ] ['mɑ:r]lænd] [groʊn] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [spɑ:rs] ['ri:di] [græs] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [pu:lz]
with marshland grown over with sparse reedy grass , and covered with pools
和 沼泽地 生长 超过 和 疏 芦苇 草 , 和 涵盖 和 游泳池
[ʌv; əv][ˈsɔ:ltɪ][ˈwɔ:tər] ,
of salty water ,
的 咸 水 ,

沼泽地上长满了稀疏的芦苇草，到处都是咸水池。

[ænd; ənd] ['tʃænlz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈsændi] [mʌd] .
and channels full of sandy mud .
和 频道 满的 的 沙 泥 .

以及充满沙泥的沟渠。

[ðə; ði] [stri:m] [floʊz] [aʊt][ˈɪntu:] [ðɪs] [beɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][sʌm; səm] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
The stream flows out into this bay , and at some times of the year ,
这 溪流 流量 出去 进入 这 湾 , 和 在 一些 时代 的 这 年 ,
[ðə; ði] [stri:m] [floʊz] [aʊt][ˈɪntu:] [ðɪs] [beɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][sʌm; səm] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
这条溪流流入这个海湾，一年中的某些时候，

[wen] [wi:; wi] [wɔ:k] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [əˈlɔ:ŋ] [ɪts][bæŋks] ,
when we walk up from the bay along its banks ,
什么时候 我们 走 向上 从 这 湾 沿着 它是 银行 ,
[wen] [wi:; wi] [wɔ:k] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [əˈlɔ:ŋ] [ɪts][bæŋks] ,
当我们沿着河岸从海湾走上来时，

[wi:; wi] [si:] [stoʊnz] [ðæt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedz] ,
we see stones that look as if they were heads ,
我们 看 石头 那 看 作为 如果 他们 是 头部 ,
[wi:; wi] [si:] [stoʊnz] [ðæt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedz] ,
我们看到一些看起来像人头的石头，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['weɪvɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] [blæk] [her] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] .
with a waving mass of black hair flowing from them down the current .
和 一个 挥手 大量的 的 黑色的 头发 流动 从 他们 向下 这 当前的 .
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['weɪvɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] [blæk] [her] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] .
一头乌黑的长发顺着水流飘扬而下。

[wen] [wi:; wi] [lʊk] ['kloʊzər] , [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [her] [ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][ˈtaɪni] ['i:lz] .
When we look closer , we see that the black hair is a mass of tiny eels .
什么时候 我们 看 更近 , 我们 看 那 这 黑色的 头发 是 一个 大量的 的 微小的 鳗鱼 .
[wen] [wi:; wi] [lʊk] ['kloʊzər] , [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [her] [ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][ˈtaɪni] ['i:lz] .
仔细观察，我们会发现这些黑色的毛发是由无数条小鳗鱼组成的。

['lɪt(ə)l] [blæk] ['rɪɡəlɪŋ] ['wɔ:tər] [sneɪks] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Little black wriggling water snakes they look like , though they are nothing of the
小的 黑色的 扭动 水 蛇 他们 看 喜欢 , 尽管 他们 是 没有什么 的 这
[sɔ:rt] ,
sort ,
种类 ,
[sɔ:rt] ,
它们看起来像是黑色的小水蛇，但实际上并非如此。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'maɪnd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔ:rgənz] [hed] ,
and we sometimes remind each other of the tale of the Gorgon's Head ,
和 我们 有时 提醒 每个 其他 的 这 故事 的 这 戈耳工的 头 ,
[ænd; ənd][wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'maɪnd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔ:rgənz] [hed] ,
我们有时会互相提起戈耳工头颅的故事，

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts][ˈsneɪki][kra:p] .
with all its snaky crop .
和 全部它是 蛇形 庄稼 .

以及它那蜿蜒曲折的庄稼。

['sʌmtaɪmz] [wi:; wi][hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [i:l] [ɔ:r] [tu:] , [ænd; ənd] [kept] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɪɡ]
Sometimes we have caught a little eel or two , and kept them in a big
有时 我们 有 捕捉 一个 小的 鳗鱼 或者 二 , 和 保留 他们 在 一个 大的
[dʒɑ:r] ;
jar ;
罐 ;
[dʒɑ:r] ;
有时我们会抓到一两条小鳗鱼，然后把它们放在一个大罐子里；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [sʌt] [ə'dæptəb(ə)l] [gests] [æz; əz][ðə; ði] ['tæd,pɒl] ,
but they are not such adaptable guests as the tadpoles ,
但 他们 是 不是 这样的 适应性强 客人 作为 这 蝌蚪 ,
但它们不像蝌蚪那样适应性强。

[ænd; ænd][wiː; wi][duː][nɑːt] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪk] [ðəm; ðəm] ['veri] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] .
and we do not think we make them very comfortable .
和 我们 做 不是 思考 我们 制作 他们 非常 舒服的 .
我们认为我们并没有让他们感到很舒服。

[ðə; ði][ɪmp] [lʌvz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðəm; ðəm] , [ænd; ænd][faɪndz][aɪ'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [brɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz]
The Imp loves to watch them , and finds it hard to believe that these
这 重要 爱 到 手表 他们 , 和 发现 它 难的 到 相信 那 这些
[ɑːr; ər] ['iːlz] ,
are eels ,
是 鳗鱼 ,
小恶魔很喜欢看它们, 很难相信这些是鳗鱼。

['riːəli] ['iːlz] ,
really eels ,
真的 鳗鱼 ,
真鳗鱼,
[laɪk][ðə; ði][bɪɡ] ['twɪstɪŋ] ['kriːtʃərz] [hiː; hi] [siːz] [wen] [hiː; hi] [liːnz] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][lʌv; əv][ðə; ði][boʊt]
like the big twisting creatures he sees when he leans over the side of the boat
喜欢 这 大的 扭曲 生物 他 看到 什么时候 他 倾斜 超过 这 边 的 这 船
,
,
,
就像他俯身探出船舷时看到的那些巨大的扭曲生物一样,

[wen] [wiː; wi][ɡoʊ] ['roʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
when we go rowing on the lake .
什么时候 我们 去 划船 在 这 湖 .
当我们去湖上划船的时候。
[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['iːlz] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] .
You shall hear about those eels in the next chapter .
你 将 听到 关于 那些 鳗鱼 在 这 下一个 章 .
下一章你会听到关于那些鳗鱼的故事。

[bʌt; bət] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ] [brɪ'liːv] [ʼaʊər; ɑːr] ['dɪrɪst] [lʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər]['piːp(ə)l] ,
But , do you know , I believe our dearest of all the water people ,
但 , 做 你 知道 , 我 相信 我们的 亲爱的 的 全部 这 水 人们 ,
但是, 你知道吗, 我相信我们所有水族人中最亲爱的,
[ɑːr; ər][nɑːt] ['riːəli] ['wɔːtər] [θɪŋz] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][bɜːrdz] ?
are not really water things at all , but birds ?
是 不是 真的 水 事物 在 全部 , 但 鸟类 ?
它们其实根本不是水生生物, 而是鸟类?

[ðər; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [lʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ðæt] [brɪ'ɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] ,
There are two of them , that belong to the stream ,
那里 是 二 的 他们 , 那 属于 到 这 溪流 ,
它们之中有两个, 都属于这条溪流。
[ænd; ænd][aɪ][ɪk'spekt][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][skəʊldɪd][baɪ][ðə; ði][ɪmp][ænd; ænd][ðə; ði][elf][fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ]
and I expect I shall be scolded by the Imp and the Elf for putting
和 我 预计 我 将 是 责骂 经过 这 重要 和 这 精灵 为了 推杆
[ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end][lʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptər] .
them at the end of the chapter .
他们 在 这 结尾 的 这 章 .
我估计小恶魔和精灵会因为我把他们放在本章末尾而责骂我。

[aɪ][jæl; ʒəl][hæv; həv][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðæt][aɪ] [ment] [,aɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I shall have to explain that I meant it as an honour to them .
我 将 有 到 解释 那 我 意思是 它 作为 一个 荣誉 到 他们 .

我得解释一下，我这么做是出于对他们的荣幸。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bɜːrdz] ; [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][laɪvz; lɪvz][ʌp][ðə; ði] [striːm] ,
They are birds ; and one of them lives up the stream ,
他们 是 鸟类 ; 和 一 的 他们 生活 向上 这 溪流 ,

它们是鸟；其中一只住在溪流上游。

[wer] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][waɪld][lɪt(ə)l] [bek] ,
where it is a wild little beck ,
在哪里 它 是 一个 荒野 小的 贝克 ,

那里是一条湍急的小溪，

['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [rɔːk] [tuː; tə] [rɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrlənd] [saɪd] ,
falling from rock to rock in the wood on the moorland side ,
坠落 从 岩石 到 岩石 在 这 木头 在 这 荒原 边 ,

在荒原一侧的树林里，从一块岩石摔到另一块岩石上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [hɑːps][frʌm; frəm] [stoʊn][tuː; tə] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃælouz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,
and the other hops from stone to stone in the shallows of the brook ,
和 这 其他 酒花 从 石头 到 石头 在 这 浅滩 的 这 溪 ,

另一只则在溪流浅滩的石头间跳来跳去。

[wer] [,aɪ 'tiː] [floʊz] [mɔːr] [ˈpiːsfəli] [θruː] [ðə; ði][flæt] [ɡriːn] [medəʊz] .
where it flows more peacefully through the flat green meadows .
在哪里 它 流量 更多的 和平地 通过 这 平坦的 绿色的 草地 .

在那里，它更平静地流淌在平坦的绿色草地上。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˈdɪpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪz][ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈwæɡteɪl] .
The one is the dipper , and the other is the water wagtail .
这 一 是 这 杓 , 和 这 其他 是 这 水 鹌鹑 .

一个是河乌，另一个是水鹌鹑。

[ðə; ði] [ˈdɪpər] [ɪz][ə; eɪ][lɪt(ə)l] [braʊn] [ˈfeləʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [frʌnt] [ænd; ənd] [θroʊt] ,
The dipper is a little brown fellow , with a white front and throat ,
这 杓 是 一个 小的 棕色的 同伴 , 和 一个 白色的 正面 和 喉 ,

河乌是一种棕色的小家伙，胸前和喉咙是白色的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒəʊviəl][lɪt(ə)l] [ʃaʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
and a jovial little shout of his own .
和 一个 欢乐的 小的 喊 的 他的 自己的 .

他自己也发出了一声欢快的喊叫。

[ˈveri] [ˈɔːf(ə)n] , [æz; əz][wiː; wi][klaɪm] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] ,
Very often , as we climb up through the wood ,
非常 经常 , 作为 我们 爬 向上 通过 这 木头 ,

很多时候，当我们向上攀登穿过树林时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd][ˈtaɪni] [ˈwɔtəːfɔls] [ˈswɪʃɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ɪrz] , [wiː; wi]
with the noise of the thousand tiny waterfalls swishing in our ears , we

[miːt] [ðə; ði] [ˈdɪpər] ,
meet the dipper ,
见面 这 杓 ,

耳边传来无数细小瀑布潺潺流水的声音，我们遇见了北斗七星。

[pɜːrtʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [baɪ][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [puːlz] ,
perched on a stone by the side of one of the pools ,
栖息 在 一个 石头 经过 这 边 的 一 的 这 游泳池 ,

他栖身于其中一个水池边的一块石头上，

[ˈlʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkerf(ə)l][ˈmæp][ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ]
looking as if he were making a careful map inside his head of everything
寻找 作为 如果 他 是 制作 一个 小心 地图 里面 他的 头 的 一切
[hiː; hi][kæn; kən] [siː] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
he can see at the bottom of the water .
他 能 看 在 这 底部 的 这 水 .

他看起来好像正在脑海中仔细地绘制一张水底景象的地图。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ˈnoʊtɪsɪz][ˌjuː ˈes] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [braʊn] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
As soon as he notices us , there is a brown flash in the air ,
作为 很快 作为 他 通知 我们 , 那里 是 一个 棕色的 闪光 在 这 空气 ,
他一注意到我们, 空中就闪过一道棕色的光芒。

[ænd; ænd][hiː; hi][ɪz][ʌp] , [ænd; ænd][ˈoʊvər][ðə; ði][nekst][ˈfɔːl] ,
and he is up , and over the next fall ,
和 他 是 向上 , 和 超过 这 下一个 落下 ,
他已经起床了, 并且在接下来的秋季,

[ænd; ænd] [pɜːrtɪt] [ɑːn][ə; eɪ][stəʊn] [baɪ][ðə; ði] [puːl] [əˈbʌv] .
and perched on a stone by the pool above .
和 栖息 在 一个 石头 经过 这 水池 多于 .
它栖息在上方泳池边的一块石头上。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [klaɪmd] [ˈpeɪnfəli] [ʌp][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈslɪpəri] [ˈrɑːks][ænd; ænd][ðə; ði][sɔːft] [ɡriːn]
When we have climbed painfully up over the slippery rocks and the soft green
什么时候 我们 有 攀登 痛苦地 向上 超过 这 滑 岩石 和 这 柔软的 绿色的
[ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][hændz][ænd; ænd] [niːz] ,
earth with the help of hands and knees ,
地球 和 这 帮助 的 双手 和 膝盖 ,
当我们手脚并用, 艰难地攀爬过湿滑的岩石和柔软的绿色泥土后,

[ænd; ænd][ˈlɪt(ə)l] [triːz] , [ænd; ænd] [klʌmps] [ʌv; əv] [ˈheðər] , [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
and little trees , and clumps of heather , we find him sitting there ,
和 小的 树木 , 和 团块 的 希瑟 , 我们 寻找 他 坐着 那里 ,
还有小树和成簇的石楠花, 我们发现他坐在那里。

[æz; əz] [geɪ] [ænd; ænd] [freʃ] [æz; əz][ˈevər] , [ænd; ænd] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈredi] [tuː; tə][dɑːrt][ʌp] [striːm] [əˈɡen] .
as gay and fresh as ever , and perfectly ready to dart up stream again .
作为 同性恋 和 新鲜的 作为 曾经 , 和 完美 准备好 到 镖 向上 溪流 再次 .
一如既往地充满活力和朝气, 随时准备再次逆流而上。

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ænd] [siː] [hɪm; ɪm][daɪv]
But sometimes we have been able to watch him , and see him dive
但 有时 我们 有 到过 有能力的 到 手表 他 , 和 看 他 潜水
[ˈɪntuː][ðə; ði] [puːl] ;
into the pool ;
进入 这 水池 ;
但有时我们能够看到他, 看到他跳入泳池;

[fɔːr; fər][hiː; hi][kæn; kən][swɪm] [ˈʌndər][ˈwɔːtər][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [fɪʃ] [ænd; ænd][nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd]
for he can swim under water as if he were fish and not a bird
为了 他 能 游泳 在下面 水 作为 如果 他 是 鱼 和 不是 一个 鸟
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .
因为他能在水下像鱼一样游泳, 而不是像鸟一样。

[hiː; hi][kæn; kən][swɪm] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pu:lz] [æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz]
He can swim round and round the bottom of the pools as easily as
他 能 游泳 圆形的 和 圆形的 这 底部 的 这 游泳池 作为 容易地 作为
[hiː; hi][kæn; kən][flai] .
he can fly .
他 能 飞 .

他能像飞一样轻松地在泳池底部游来游去。

[ðə; ði][ɪmp] [θɪŋks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] ['fɔ:rtənət] ['pɜ:rs(ə)n] ; [fɔ:r; fər][hiː; hi][kæn; kən][du:] ['evriθɪŋ] .
The Imp thinks him a very fortunate person ; for he can do everything .
这 重要 思考 他 一个 非常 幸运 人 ; 为了 他 能 做 一切 .

小恶魔认为他是一个非常幸运的人，因为他无所不能。

[hiː; hi][kæn; kən][swɪm] ['ʌndər] ['wɔ:tər] , [hiː; hi][kæn; kən][hɑ:p] [ə'baʊt] [ɑ:n][lənd] ,
He can swim under water , he can hop about on land ,
他 能 游泳 在下面 水 , 他 能 跳 关于 在 土地 ,

他既能水下游泳，也能在陆地上蹦蹦跳跳。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][flai][ɪn][ðə; ði] [er] .
and he can fly in the air .
和 他 能 飞 在 这 空气 .

他可以在空中飞行。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][du:] [ɔ:l] [ðoʊz] [θri:] [θɪŋz] , [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [mʌt] [els] [left] [tuː; tə]
And when you can do all those three things , there is not much else left to
和 什么时候 你 能 做 全部 那些 三 事物 , 那里 是 不是 很多 别的 左边 到
[wɑ:nt] ,
want ,
想 ,

当你能够做到这三件事的时候，你就没什么其他想要的了。

[ɪz][ðer; ðər] ?
is there ?
是 那里 ?

有没有？

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɜ:rd][ɪz][æz; əz] ['deɪnti] [ænd; ənd] [spru:s] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən]
The other bird is as dainty and spruce a little fellow as you can
这 其他 鸟 是 作为 纤巧 和 云杉 一个 小的 同伴 作为 你 能
[ɪ'mædʒɪn] .
imagine .
想象 .

另一只鸟儿娇小玲珑，漂亮极了，简直超乎你的想象。

[ɔ:l][dɑ:rk][ænd; ənd] [waɪt] [hiː; hi][ɪz] , ['lʊkɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [peɪl] [ænd; ənd]['taɪni]['mæɡpaɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
All dark and white he is , looking like a pale and tiny magpie , with a
全部 黑暗的 和 白色的 他 是 , 寻找 喜欢 一个 苍白 和 微小的 鹊 , 和 一个
[lɔ:ŋ] [teɪl] .
long tail .
长的 尾巴 .

它全身黑白相间，看起来像一只苍白的小喜鹊，长着一一条长长的尾巴。

[hɪz; ɪz][teɪl] [ɡerv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [təʊld][ə; eɪ]['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ðæt] .
His tail gave him his name , and I have been told a story about that .
他的 尾巴 给予 他 他的 姓名 , 和 我 有 到过 讲述 一个 故事 关于 那 .

他的名字来源于他的尾巴，我听过一个关于这个名字的故事。

[hɪr] [aɪ 'tiː][ɪz] : — [wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][waɪz] [mæn] ,
Here it is : — Once upon a time there was an old wise man ,
这里 它 是 : — 一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 老的 明智的 男人 ,

故事是这样的：——从前有一位睿智的老者，

[ænd; ənd][hiː; hi][set][hɪm'self][tuː; tə][raɪt][ə; eɪ][hjuːdʒ][bʊk][ə'baʊt][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][ðæt]['evər][ɑːr; ər].
and he set himself to write a huge book about all the birds that ever are .
和 他 放 他自己 到 写 一个 巨大的 书 关于 全部 这 鸟类 那 曾经 是 .
于是他决定写一本关于所有鸟类的巨著。

[soʊ][hiː; hi][went][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][lʌ; əv][penz][ænd; ənd][ɪŋk][ænd; ənd]['peɪpər],
So he went out with a lot of pens and ink and paper ,
所以 他 去 出去 和 一个 很多 的 钢笔 和 墨水 和 纸 ,
所以他带着很多笔、墨水和纸出门了。

[ænd; ənd][lɪvd][ɪn][ə; eɪ][hʌt][æt; ət][ðə; ði][edʒ][lʌ; əv][ðə; ði][medəʊz], [dʒʌst][ˈfeltəd][baɪ][ə; eɪ]
and lived in a hut at the edge of the meadows , just sheltered by a
和 居住地 在 一个 小屋 在 这 边缘 的 这 草地 , 只是 避难所 经过 一个
[wʊd].
wood .
木头 .
他们住在草地边缘的一间小屋里，小屋被树林遮蔽着。

[hiː; hi][təʊld][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][hiː; hi][nuː][wʌt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt], [ænd; ənd][ðeɪ][təʊld][ɔːl][ðə; ði]
He told all the birds he knew what he was about , and they told all the
他 讲述 全部 这 鸟类 他 知道 什么 他 曾是 关于 , 和 他们 讲述 全部 这
[ˈʌðər].
others .
其他的 .
他把自己的来意告诉了所有的鸟，而鸟们又告诉了其他所有的鸟。

[soʊ][ðæt][ðeɪ][ɔːl][keɪm]— [ˈælbətrɔːsɪz], [ænd; ənd]['spærəʊz; 'sperəʊz], [ænd; ənd][θɹʌ], [ænd; ənd]
So that they all came — albatrosses , and sparrows , and thrushes , and
所以 那 他们 全部 来了 — 信天翁 , 和 麻雀 , 和 画眉 , 和
[ˈpɛŋɡwɪnz], [ænd; ənd][ˈblækbɜːrd],
penguins , and blackbirds ,
企鹅 , 和 黑鸟 ,
于是，信天翁、麻雀、画眉、企鹅和乌鸦都来了。

[ænd; ənd][ˈɡɪlɪmɑːt], [ænd; ənd][ˈsiːɡʌlz], [ænd; ənd][flə'mɪŋɡoʊz], [ænd; ənd][ˈpiːwɪt], [ænd; ənd]
and guillemots , and seagulls , and flamingoes , and peewits , and
和 海鸠 , 和 海鸥 , 和 火烈鸟 , 和 皮威茨 , 和
[ˈɔːstrɪtʃɪz],
ostriches ,
鸵鸟 ,
还有海鸠、海鸥、火烈鸟、小鹬和鸵鸟，

[ænd; ənd][ˈkɪŋfɪʃər]— [ænd; ənd][ˈflʌtəd] [ænd; ənd][ˈtʃætəd][ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ][kraʊd][ɪn][ðə; ði]
and kingfishers — and fluttered and chattered in a huge crowd in the
和 翠鸟 — 和 飘动 和 喋喋不休 在 一个 巨大的 人群 在 这
[medəʊz][baɪ][ðə; ði][hʌt].
meadows by the hut .
草地 经过 这 小屋 .
还有翠鸟——它们成群结队地在小屋旁的草地上飞舞、鸣叫。

[wʌŋ][baɪ][wʌŋ][ðeɪ][pɜːrtʃt][ɑːn][ə; eɪ][bɔːɡ][ɪn][frʌnt][lʌ; əv][ðə; ði][oʊld][mæn],
One by one they perched on a log in front of the old man ,
— 经过 — 他们 栖息 在 一个 日志 在 正面 的 这 老的 男人 ,
它们一个接一个地落在老人面前的圆木上。
[ænd; ənd][hiː; hi][roʊt][daʊn][wʌt][ðeɪ][wɜːr; wər][laɪk], [ænd; ənd][wʌt][wɜːr; wər][ðer; ðər][neɪmz],
and he wrote down what they were like , and what were their names ,
和 他 写道 向下 什么 他们 是 喜欢 , 和 什么 是 他们的 姓名 ,
[ænd; ənd][ɔːl][ə'baʊt][ðem; ðəm].
and all about them .
和 全部 关于 他们 .
他把他们的长相、名字以及所有相关信息都写了下来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɔ:l] [wɜ:rkt] ['veri] [wel] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['wægteɪl] ,
And this all worked very well until he came to the wagtail ,
和 这 全部 工作 非常 出色地 直到 他 来了 到 这 鹌鹑 ,
这一切都进行得很顺利, 直到他遇到了鹌鹑。

[wen] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
when he could not think of a name for it .
什么时候 他 可以 不是 思考 的 一个 姓名 为了 它 :
当他想不出该给它起什么名字的时候。

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][wʌŋ][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mɑ:t(ə)ld][bɜ:rd] ,
He put his head on one side and looked at the little mottled bird ,
他 放 他的 头 在 一 边 和 看起来 在 这 小的 斑驳 鸟 ,
他歪着头, 看着那只身上有斑点的小鸟。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , " [wel] , [maɪ][laɪf] , [aɪ][du:][nɑ:t] [nʊʃ] [wʌt] [tu:; tə][kɔ:l][ju:; jʊ] ,
and he said , " Well , my life , I do not know what to call you ,
和 他 说 , " 出色地 , 我的 生活 , 我 做 不是 知道 什么 到 称呼 你 ,
他说: “唉, 我的生命, 我不知道该如何称呼你,

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rd] [wægd] [ɪts][teɪl] .
" **and the little bird wagged its tail .**
" 和 这 小的 鸟 摇晃 它是 尾巴 :
小鸟摇了摇尾巴。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [ju:; jʊ]['lɪt(ə)l] ['speklɪd] [θɪŋ] ,
The old man scratched his head , and said , " Well , you little speckled thing ,
这 老的 男人 刮痕 他的 头 , 和 说 , " 出色地 , 你 小的 斑驳的 事物 ,
老人挠了挠头, 说道: “哎呀, 你这只满是斑点的小东西.....”

[wʌt] [,eɪ 'em][aɪ][tu:; tə][kɔ:l][ju:; jʊ] ? " [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rd] [wægd] [ɪts][teɪl] .
what am I to call you ? " and the little bird wagged its tail .
什么 是 我 到 称呼 你 ? " 和 这 小的 鸟 摇晃 它是 尾巴 :
我该如何称呼你呢? 小鸟摇了摇尾巴。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [grʌntɪd] [ænd; ənd] [groʊn] ,
The old man grunted and groaned ,
这 老的 男人 哼哼 和 呻吟 ,
老人哼哼唧唧地呻吟着,

[ænd; ənd] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [wi:; wi][ɔ:l] [meɪk] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [stʌk] ['oʊvər][ə; eɪ] ['veri]
and made all the noises we all make when we are stuck over a very
和 制成 全部 这 噪音 我们 全部 制作 什么时候 我们 是 卡住 超过 一个 非常
[ˈsɪmp(ə)l] [θɪŋ] .
simple thing .
简单的 事物 :
我们遇到非常简单的问题时都会发出那种声音。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [tu:; tə] [raɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi][kept] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][pen][ɪn]
He could not think of what to write , and he kept dipping his pen in
他 可以 不是 思考 的 什么 到 写 , 和 他 保留 浸渍 他的 笔 在
[ðə; ði][ɪŋk] ,
the ink ,
这 墨水 ,
他不知道该写些什么, 于是不停地把笔蘸进墨水里。

[ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [end][,ʌv; əv][ðə; ði]['pen,hoʊldər] ;
and scratching his head with the other end of the penholder ;
和 抓挠 他的 头 和 这 其他 结尾 的 这 笔架 ;
他用笔筒的另一端挠了挠头;

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜ:rd] [wægd] [ɪts][teɪl] .
and all the time the little bird wagged its tail .
和 全部 这 时间 这 小的 鸟 摇晃 它是 尾巴 .
小鸟一直摇着尾巴。

[ɪts] ['wæɡɪŋ] ['mʌdlɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['æŋɡrəli] ,
Its wagging muddled the old man worse than before , and he said angrily ,
它是 摇尾巴 混乱 这 老的 男人 更糟 比 前 , 和 他 说 愤怒地 ,
它的摇摆让老人更加困惑, 他生气地说:

" [ju:; jʊ][du:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][wæɡ][jʊr; jər][teɪl] , [wæɡ][jʊr; jər][teɪl] ,
" **You do nothing but wag your tail , wag your tail ,**
" 你 做 没有什么 但 摇摆 你的 尾巴 , 摇摆 你的 尾巴 ,
你除了摇尾巴什么也不做, 摇尾巴,

[wæɡ] — [jʊr; jər] — [teɪl] " [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [daʊn]
wag — your — tail " and suddenly he found that he had written down
摇摆 — 你的 — 尾巴 " 和 突然 他 成立 那 他 有 书面 向下
[ˈwæɡteɪl] [wɪˈðəʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
wagtail without thinking .
鹌鹑 没有 思维 .
“摇——你的——尾巴”, 突然他发现自己不假思索地写下了“摇鹌鹑”。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈwæɡteɪl][ˈevər] [sɪns] .
And the little bird has been called a wagtail ever since .
和 这 小的 鸟 有 到过 称为 一个 鹌鹑 曾经 自从 .
从此以后, 这种小鸟就被称为鹌鹑。

" [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [dʌz] [wæɡ][ɪts][teɪl][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] , " [sez] [ðə; ði][elf] .
" **And it does wag its tail all the time , " says the Elf .**
" 和 它 做 摇摆 它是 尾巴 全部 这 时间 , " 说道 这 精灵 .
“而且它总是摇着尾巴,”小精灵说。

[aɪ ˈti:] ['ri:əli] [dʌz] .
It really does .
它 真的 做 .
确实如此。

[wi:; wi] [si:] [aɪ ˈti:][flɪt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] , [fɜ:rst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ðɪs] [wei] ,
We see it flit about the shores of the stream , first a little this way ,
我们 看 它 掠过 关于 这 海岸 的 这 溪流 , 第一的 一个 小的 这 方式 ,
我们看到它在溪流岸边飞来飞去, 先是朝这边飞了一点,

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ðæt] , [ænd; ənd] ['evri] [taɪm][aɪ ˈti:] ['pɜ:tʃɪz] [ɪts][teɪl][wægz][ʌp][ænd; ənd]
and then a little that , and every time it perches its tail wags up and
和 然后 一个 小的 那 , 和 每一个 时间 它 栖木 它是 尾巴 摇尾巴 向上 和
[daʊn] ,
down ,
向下 ,
然后, 它就那样跳来跳去, 每次停下来时, 尾巴都会上下摇摆。

[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [laɪk][ə; eɪ][ˈtaɪni] [si:] - [sɔ:] [ðæt] [hæz; həz][lɔ:st][ɪts] ['ʌðər] [end] .
up and down , like a tiny see - saw that has lost its other end .
向上 和 向下 , 喜欢 一个 微小的 看 - 锯 那 有 丢失的它是 其他 结尾 .
上下起伏, 就像一个失去了另一端的小型跷跷板。

['sʌmtaɪmz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [wi:; wi] [si:] ['jeləʊ] [ˈwæɡteɪl] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] ,
Sometimes late in the summer we see yellow wagtails by the stream ,
有时 晚的 在 这 夏天 我们 看 黄色的 鹌鹑 经过 这 溪流 ,
有时在夏末, 我们会在溪边看到黄鹌鹑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] [ˈprɪtiːə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪ] [wʌnz] , [ðə; ði] [ˈveri] [ˈdeɪntiəst] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l]
and they are even prettier than the grey ones , the very daintiest of little
和 他们 是 甚至 更漂亮 比 这 灰色的 一个 , 这 非常 最精致的 的 小的
[ˈferi] [bɜːrdz] .
fairy birds .
仙女 鸟类 :

它们甚至比灰色的还要漂亮，是最精致的小精灵鸟。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈɔːtəm] ,
But in autumn ,
但 在 秋天 ,

但到了秋天，

[bəʊθ][ðə; ði] [greɪ] [ˈwægteɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [wʌnz][flaɪ] [əˈweɪ] [ˈoʊvər] [ˈsiːz] [laɪk][ðə; ði] [ˈswɒləʊz] ,
both the grey wagtails and the yellow ones fly away over seas like the swallows ,
两个都 这 灰色的 鹳鸲 和 这 黄色的 一个 飞 离开 超过 海域 喜欢 这 燕子 ,
灰鹳鸲和黄鹳鸲都像燕子一样飞向大海。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] [miːt] [ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [striːm] [saɪd] [tɪl] [nekst] [jɪr] .
and we do not meet them by the stream side till next year .
和 我们 做 不是 见面 他们 经过 这 溪流 边 直到 下一个 年 :

直到明年我们才在溪边与他们相遇。

[aɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[leɪk] [ænd; ənd] [ˈrɪvər]
LAKE AND RIVER
湖 和 河

湖泊和河流

[wʌn] [mʌnθ] [ɪn] [ˈevri] [jɪr] [ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ənd][ðə; ði] [elf] [ænd; ənd][aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ]
One month in every year the Imp and the Elf and I go to stay in a
一 月 在 每一个 年 这 重要 和 这 精灵 和 我 去 到 停留 在 一个
[ˈfɑːrmhaʊs] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði] [jɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [leɪk] ,
farmhouse close by the shores of a lake ,
农家 关闭 经过 这 海岸 的 一个 湖 ,

每年有一个月，小精灵、小恶魔和我都会去湖边附近的农舍住上一段时间。

[ðæt] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪɡɪst] [pɑːnd][juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈevər] [siːn] .
that is bigger than the biggest pond you have ever seen .
那 是 大 比 这 最大 池塘 你 有 曾经 已见 :

那比你见过的最大的池塘还要大。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [floʊz] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] , [ðæt] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪɡɪst] [striːm] .
Out of the lake flows a river , that is bigger than the biggest stream .
出去 的 这 湖 流量 一个 河 , 那 是 大 比 这 最大 溪流 :

从湖中流出一条河，这条河比最大的溪流还要粗。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [goʊ] [ðər; ðər][wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [fiːl] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk] [wiː; wi] [duː] [wen] [wiː; wi] [goʊ]
But when we go there we always feel very much like we do when we go
但 什么时候 我们 去 那里 我们 总是 感觉 非常 很多 喜欢 我们 做 什么时候 我们 去
[ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] ,
over the common to the duck pond ,
超过 这 常见的 到 这 鸭子 池塘 ,

但是，当我们去那里的时候，我们总感觉和穿过公共草地去鸭塘时非常相似。

[ɔːr] [ˈfɑːləʊz] [ðə; ði] [bek] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvæli] .
or follow the beck from the woodland to the valley .
或者 跟随 这 贝克 从 这 林地 到 这 谷 :

或者沿着小溪从林地走到山谷。

[ˈoʊnli] , [naʊ] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
Only , now , instead of lying on the bank at the side of the water ,
仅有的 , 现在 , 反而 的 说谎 在 这 银行 在 这 边 的 这 水 ,
只是现在, 他不再躺在水边的岸上,

[wiː; wi][goʊ][ɪn][ə; eɪ][boʊt] , [ænd; ənd] [roʊ] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈlæpɪŋ] [raʊnd] [juːˈes] .
we go in a boat , and row out with the water lapping round us .
我们 去 在 一个 船 , 和 排 出去 和 这 水 交叠 圆形的 我们 :
我们乘船出发, 在波光粼粼的水面上划行。

[aɪˈtiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] [ɪˈnoːrməs] [ʃɪp] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] , [ænd; ənd][kwɑːt] [seɪf] ,
It is as if we were in an enormous ship of our own , and quite
它 是 作为 如果 我们 是 在 一个 巨大的 船 的 我们的 自己的 , 和 相当
safe ,
安全的 ,
感觉就像我们身处一艘巨大的属于我们自己的船上, 而且非常安全。

[fɔːr; fər][ðə; ði][boʊt][ɪz][soʊ] [brɔːd] [ɪn][ðə; ði] [biːm] [ðæt] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ɪmp][ɔːr][ðə; ði][elf][kʊd; kəd]
for the boat is so broad in the beam that not even the Imp or the Elf could
为了 这 船 是 所以 广阔 在 这 光束 那 不是 甚至 这 重要 或者 这 精灵 可以
[ˈtʌmb(ə)] [aʊt] [ɪf] [ðeɪ] [traɪd] .
tumble out if they tried .
翻滚 出去 如果 他们 尝试 :
因为船身非常宽阔, 即使是小恶魔或精灵想从船上掉下去也掉不出去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈpaɪərɪts] , [ænd; ənd][sɜːr][ˈfrænsɪs] [ˈdreɪks] , [ænd; ənd] [ˈvaɪkɪŋz] , [ænd; ənd]
Of course we are pirates , and Sir Francis Drakes , and vikings , and
的 课程 我们 是 海盗 , 和 先生 弗朗西斯 龙 , 和 维京人 , 和
[ˈʌðər] [siː] [ˈroʊvɜːz] ,
other sea rovers ,
其他 海 探测车 ,
我们当然是海盗, 是弗朗西斯·德雷克爵士, 是维京人, 是其他海上劫掠者。

[frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə] [taɪm] .
from time to time .
从 时间 到 时间 :
时。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n][faɪnd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈvɪlənəs] [ˈpaɪrət] [meɪt] , [wen] , [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [nuː] ,
I often find that I have been a villainous pirate mate , when , for all I knew ,
我 经常 寻找 那 我 有 到过 一个 邪恶的 海盗 伴侣 , 什么时候 , 为了 全部 我 知道 ,
我常常发现自己扮演了一个邪恶的海盗伙伴, 而实际上, 就我所知,

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈpiːsəbli] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][ðə; ði][stɜːrn] ,
I had been peaceably reading a book in the stern ,
我 有 到过 和平地 阅读 一个 书 在 这 船尾 ,
我当时正在船尾安静地看书,

[ænd; ənd][wiː; wi] [nʌn] [ʌv; əv][juːˈes] [noʊ] [wen] [wiː; wi][set] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [wʌt] [ˈmænər]
and we none of us know when we set out in the morning what manner
和 我们 没有任何 的 我们 知道 什么时候 我们 放 出去 在 这 早晨 什么 方式
[ʌv; əv] [geɪ] [ədˈventʃəz] [wiː; wi][æɪ; jəl] [ˈfæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
of gay adventures we shall fashion for ourselves upon the water .
的 同性恋 冒险 我们 将 时尚 为了 我们自己 之上 这 水 :
我们谁也不知道, 当我们清晨出发时, 会在水上创造怎样的欢乐冒险。

[bʌt; bət] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ðæt] ,
But , if I were to tell you about all that ,
但 , 如果 我 是 到 告诉 你 关于 全部 那 ,
但是, 如果我把这一切都告诉你,

[aɪ][ʃəd; ʃəd][hæv; həv][noʊ][ru:m] [left][ɪn] [wɪt] [tu; tə][raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][fəʊk] ,
I should have no room left in which to write of the water folk ,
我 应该 有 不 房间 左边 在 哪个 到 写 的 这 水 民间 ,
我应该没有篇幅来描写水族人了。

[ænd; ənd][ðæt] [wʊd] ['nevər][du:] .
and that would never do .
和 那 会 绝不 做 .

那样做绝对不行。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [t'ʃæptər] ['meɪnli] ə'baʊt][ðə; ði] [leɪk] [θɪŋz] ,
This is a chapter mainly about the lake things ,
这 是 一个 章 主要 关于 这 湖 事物 ,
本章主要讲述与湖泊有关的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['veri] [laɪk][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [stri:m] ['pi:p(ə)l] , ['oʊnli][bɪgə(r)] .
and they are very like the pond and stream people , only bigger .
和 他们 是 非常 喜欢 这 池塘 和 溪流 人们 , 仅有的 大 .
它们和池塘溪流中的人们非常相似，只是体型更大。

[ju; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['i:lz] [wi; wi] [ju:st] [tu; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [stri:m] ,
You remember the little eels we used to find in the stream ,
你 记住 这 小的 鳗鱼 我们 用过的 到 寻找 在 这 溪流 ,
你还记得我们以前在溪流里发现的小鳗鱼吗？

['klʌstərd] [laɪk] ['mæsn] [blæk] [her] [br'loʊ] [ðə; ði][stoʊnz][ɪn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] ?
clustered like massing black hair below the stones in the running water ?
聚类 喜欢 群体 黑色的 头发 以下 这 石头 在 这 跑步 水 ?
像一团团黑色的头发一样聚集在流水中的石头下面？

['ɔ:f(ə)n] , [wen] [wi; wi][ɑ:r; əɹ] ['floʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] , [wer] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz]['sændi] ,
Often , when we are floating on the lake , where the bottom is sandy ,
经常 , 什么时候 我们 是 漂浮的 在 这 湖 , 在哪里 这 底部 是 沙 ,
通常情况下，当我们漂浮在湖面上时，湖底是沙质的，

[ænd; ənd][nɑ:t][soʊ] [di:p] [ðæt] [wi; wi]['kænɑ:t] [si:] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði][boʊt] ,
and not so deep that we cannot see it from the boat ,
和 不是 所以 深的 那 我们 不能 看 它 从 这 船 ,
而且水深不至于从船上看不到。

[wi; wi] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['gʌn] [ænd; ənd] [si:] [lɔ:ŋ] [braʊn] ['slaɪmi] ['i:lz] , [wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ['belɪz] ,
we look over the gunwale and see long brown slimy eels , with silver bellies ,
我们 看 超过 这 舷缘 和 看 长的 棕色的 黏糊糊的 鳗鱼 , 和 银 肚子 ,
我们越过舷缘，看到长长的棕色滑溜溜的鳗鱼，腹部呈银色。

['twɪstɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [br'loʊ] .
twisting along the ground below .
扭曲 沿着 这 地面 以下 .

沿着下方的地面蜿蜒而下。

['sʌmtaɪmz] [wi; wi][dra:p][ə; eɪ][wɜ:rm][ɪg'zæktli]['oʊvər][æn; ən] [i:l] ,
Sometimes we drop a worm exactly over an eel ,
有时 我们 降低 一个 蠕虫 确切地 超过 一个 鳗鱼 ,
有时我们会把一条虫子正好扔到一条鳗鱼上面，

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [,aɪ 'ti:][fɔ:l] [laɪk][ə; eɪ] ['kɜ:rlɪŋ] ['kɔ:rəl][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌn'tɪl][ðə; ði] [i:l] [[u:ts] [æt; ət]
and watch it fall like a curling coral in the water until the eel shoots at
和 手表 它 落下 喜欢 一个 冰壶 珊瑚 在 这 水 直到 这 鳗鱼 芽 在
[,aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,
然后看着它像卷曲的珊瑚一样落入水中，直到鳗鱼猛地冲向它。

[ænd; ɐnd] [ɡʌlps] [,aɪ 'ti:] [ɪn] .
and gulps it in .
和 咕咚咕咚 它 在 .

然后一口吞下。

['i:lz] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['veri] [laɪk] ['wɔ:tər] [sneɪks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fɪʃ] , [wɪð; wɪθ] [fɪnz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] Eels are really very like water snakes , but they are fish , with fins just like the
鳗鱼 是 真的 非常 喜欢 水 蛇 , 但 他们 是 鱼 , 和 鳍 只是 喜欢 这
[traʊt] ,
trout ,
鳟鱼 ,

鳗鱼其实很像水蛇，但它们是鱼类，有和鳟鱼一样的鳍。

[ænd; ɐnd] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] - , [ðæt] [meɪk] [ju: 'es] [θɪŋk] [ʌv; əv] [paɪk] .
and funny little snoutheads , that make us think of pike .
和 有趣的 小的 - , 那 制作 我们 思考 的 梭鱼 .

还有那些滑稽的小鼻子，让我们想起梭鱼。

[paɪk] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['ʌɡli:əst] [ænd; ɐnd] ['wɪkɪdɪst] - ['ʊkɪŋ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Pike are the ugliest and wickedest - looking of all the fish .
梭鱼 是 这 最丑陋的 和 最邪恶的 - 寻找 的 全部 这 鱼 .

梭鱼是所有鱼类中最丑陋、看起来最凶恶的。

[bɪɡ] [ænd; ɐnd] ['hʌŋɡri] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [wɪð; wɪθ] ['i:v(ə)l] [aɪz] [ænd; ɐnd] [lɔ:ŋ] [snaʊt] ,
Big and hungry they are , with evil eyes and long snouts ,
大的 和 饥饿的 他们 是 , 和 邪恶的 眼睛 和 长的 鼻子 ,

它们体型庞大，食量惊人，眼神凶狠，鼻子很长。

[ænd; ɐnd] [maʊðz] [set] [fʊl] [ʌv; əv] [ti:θ] [ðæt] [pɔɪnt] [bæk] [daʊn] [ðer; ðər] [θrəʊt] ,
and mouths set full of teeth that point back down their throats ,
和 嘴 放 满的 的 牙齿 那 观点 后退 向下 他们的 喉咙 ,

满嘴利齿，牙齿直指喉咙深处。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [traʊt] [ɔ:r] [ə; eɪ] [hænd] [wʌnz] [ɡɔ:t] [,ɪn 'saɪd] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɔ:t] [mʌt] [tjæns]
so that if a little trout or a hand once got inside it has not much chance
所以 那 如果 一个 小的 鳟鱼 或者 一个 手 一次 得到 里面 它 有 不是 很多 机会

[ʌv; əv] [ɪ 'skeɪp] .
of escape .
的 逃脱 .

所以，如果一条小鳟鱼或一只手进入其中，就很难逃脱。

[ðə; ði] [paɪk] [laɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [θɪk] [wi:dz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
The pike lie under the thick weeds round the shores of the lake ,
这 梭鱼 说谎 在下面 这 厚的 杂草 圆形的 这 海岸 的 这 湖 ,

梭鱼潜伏在湖岸周围茂密的水草下。

[ænd; ɐnd] [ə 'mʌŋ] [ðoʊz] ['rʌʃɪz] [ðæt] [raɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] [ʌv; əv] [ɡri:n]
and among those rushes that rise out of the water like a forest of green
和 之中 那些 冲刺 那 上升 出去 的 这 水 喜欢 一个 森林 的 绿色的

[spiə] .
spears .
长矛 .

还有一些芦苇从水中升起，像一片绿色的长矛森林。

[ðen] [wen] [ə; eɪ] [ʃoʊl] [ʌv; əv] [bɪɡ] ['mɪnnoʊz] [ɔ:r] [smɔ:l] [pɜ:rtʃ] [floʊt] [baɪ] [ðə; ði] [paɪk] [dɑ:rts] [aʊt] ,
Then when a shoal of big minnows or small perch float by the pike darts out ,
然后 什么时候 一个 浅滩 的 大的 小鱼 或者 小的 栖息 漂浮 经过 这 梭鱼 飞镖 出去 ,

然后，当一群大鲦鱼或小鲈鱼游过时，梭鱼就会猛地窜出来。

[ænd; ɐnd][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [pɜ:rtʃ] [ɔ:r][wʌn] ['mɪnəʊ] [ðə; ði] [les] [ɪn][ðə; ði] ['fraɪ(ə)nd] [ʃoʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]
and there is one perch or one minnow the less in the frightened shoal of little
和 那里 是 一 栖息 或者 一 桃花鱼 这 较少的 在 这 害怕 浅滩 的 小的
[fɪ] .
fish .
鱼 .

在受惊的小鱼群中，少了一条鲈鱼或一条小鱼。

[pɑ:k][du:][nɑ:t][laɪk] [pɜ:rtʃ] ['veri] [mʌtʃ] , [brɪkəz, brɪkɔ:z][ə; eɪ] ['swɑ:ləʊd] [pɜ:rtʃ] [mi:nz] [ə; eɪ] [sɔ:r] [paɪk] .
Pike do not like perch very much , because a swallowed perch means a sore pike .
梭鱼 做 不是 喜欢 栖息 非常 很多 , 因为 一个 吞咽 栖息 方法 一个 疮 梭鱼 .

梭鱼不太喜欢鲈鱼，因为吞下鲈鱼会让梭鱼感到疼痛。

[fɔ:r; fər] [ðəʊz] [geɪ] [pɜ:rtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['skɑ:rlət][fɪnz][ænd; ɐnd]['ɡoʊldən] ['bɑ:dɪz] [bɑ:rd] [wɪð; wɪθ]
For those gay perch with their scarlet fins and golden bodies barred with
为了 那些 同性恋 栖息 和 他们的 猩红 鳍 和 金的 身体 禁止 和
[ɑ:lɪv] [ɡri:n] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪ'fensləs] [æt; ət][ɔ:l] .
olive green are not defenceless at all .
橄榄 绿色的 是 不是 毫无防备 在 全部 .

那些有着猩红色鱼鳍和橄榄绿色条纹的金色身体的同性恋鲈鱼，一点也不毫无防备。

[ðə; ði][fɪn] [ðæt] [rʌnz] [daʊn] [ðer; ðər] [bæks] [ɪz] [bɪlt] [ɑ:n][fɜ:rm] ,
The fin that runs down their backs is built on firm ,
这 鳍 那 跑步 向下 他们的 背部 是 建造 在 公司 ,
[bɪlt] [ɑ:n][fɜ:rm] ,
它们背上的鳍是由坚硬的骨骼构成的。

[ʃɑ:rp] [spaɪks] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][lɪft] [wen] [ðeɪ] [wa:nt] ,
sharp spikes that they can lift when they want ,
锋利的 尖峰 那 他们 能 举起 什么时候 他们 想 ,
[kæn; kən][lɪft] [wa:nt] ,
他们可以随时举起的尖刺，

[ænd; ɐnd][nəʊ] [pɜ:rtʃ] [ɪz][maɪld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let] [hɪm'self][bi:; bi] ['swɑ:ləʊd] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]
and no perch is mild enough to let himself be swallowed without lifting his
和 不 栖息 是 温和的 足够的 到 让 他自己 是 吞咽 没有 举重 他的
[spaɪnz][ænd; ɐnd] ['terɪŋ] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɑ:ləʊə] .
spines and tearing the throat of the swallower .
脊柱 和 撕裂 这 喉 的 这 吞咽者 .

没有哪种鲈鱼性情温和到会被吞食者吞下而不竖起背鳍撕裂其喉咙。

[æz; əz][wi:; wi] [roʊ] [ɑ:n] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] , ['wɑ:tɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ['rɑ:kɪŋ] [ɪn]
As we row on down the lake , watching the reflection of the boat rocking in
作为 我们 排 在 向下 这 湖 , 观看 这 反射 的 这 船 摇滚 在
[ðə; ði] ['rɪpəlz] ,
the ripples ,
这 涟漪 ,

我们划着小船顺流而下，看着小船在涟漪中摇曳的倒影，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk]
and the reflections of the hills and the trees on the shore of the lake
和 这 反思 的 这 丘陵 和 这 树木 在 这 支撑 的 这 湖
[wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['wɪslɪŋ] [kraɪ] ,
we sometimes hear a long whistling cry ,
我们 有时 听到 一个 长的 吹口哨 哭 ,

有时，在湖岸边山峦和树木的倒影中，我们会听到一声悠长的哨声。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['kɜ:rlu:] [swɪŋz] [haɪ] ['oʊvər]['aʊər; ɑ:r] ['hedz] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli]
and a curlew swings high over our heads from one side of the valley
和 一个 杓鹬 摇摆 高的 超过 我们的 头部 从 一 边 的 这 谷
[tu:; tə][ðə; ði] [ʌðər] ,
to the other ,
到 这 其他 ,

一只白腰杓鹬在我们头顶高高盘旋，从山谷的一侧荡到另一侧。

[laɪk][ə; eɪ][ˈpendʒələm] - [bə:b] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [striŋ] , [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [kɜ:rvd] [bi:k] [stretʃt] [əʊt][fɑ:r]
like a pendulum - bob without a string , his long curved beak stretched out far
喜欢 一个 摆 - 鲍勃 没有 一个 细绳 , 他的 长的 弯曲 喙 拉伸 出去 远的
[brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
before him .
前 他 .

就像没有绳子的钟摆一样，他长长的弯曲的喙远远地伸到身前。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ˈstɔ:rmɪ][wi:; wi] [hɪr] [ə; eɪ] [ʃrɪl]
And sometimes when the weather is going to be stormy we hear a shrill
和 有时 什么时候 这 天气 是 去 到 是 暴风雨 我们 听到 一个 尖锐
[ʃri:k] [rɪˈpi:tɪd] [əˈgen][ænd; ənd][əˈgen] ,
shriek repeated again and again ,
尖叫 重复 再次 和 再次 ,
[wɪn] [tə] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪn] [tə]
有时，当暴风雨来临之前，我们会听到一声尖锐的叫声反复响起。

[ænd; ənd] [si:] [ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd][ʌv; əv] [ˈsi:ɡʌlz] [ɪft][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃi] [ʃɔ:z] [ænd; ənd][flæp]
and see a white cloud of seagulls lift from the marshy shores and flap
和 看 一个 白色的 云 的 海鸥 举起 从 这 沼泽地 海岸 和 瓣膜
[əˈweɪ][ænd; ənd] [bæk][ænd; ənd][ˈset(ə)l] [əˈgen] .
away and back and settle again .
离开 和 后退 和 定居 再次 .
[sɪ] [ə] [waɪt] [klaʊd] [flæp]
看到一群白色的海鸥从沼泽岸边飞起，拍打着翅膀飞走，然后又飞回来，最后再次落回地面。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌnz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [waɪld] [dʌk] ,
And more than once we have seen wild duck ,
和 更多的 比 一次 我们 有 已见 荒野 鸭子 ,
[wɪn] [tə] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪn] [tə]
我们不止一次见过野鸭，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dreɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɡɔ:rdʒəs] [ˈʃɪmər] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [flaɪ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃlænd] [baɪ]
and a drake in a gorgeous shimmer of colour fly across the marshland by
和 一个 德雷克 在 一个 华丽的 闪烁 的 颜色 飞 穿过 这 沼泽地 经过
[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
the head of the river .
这 头 的 这 河 .
[sɪ] [ə] [waɪt] [klaʊd] [flæp]
一只羽毛绚丽的雄鸭飞过河源边的沼泽地。

[hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈrɑ:ki] [ˈaɪlənd] ,
Half - way down the lake there is a little rocky island ,
一半 - 方式 向下 这 湖 那里 是 一个 小的 岩石 岛 ,
[wɪn] [tə] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪn] [tə]
湖中央有一个小小的岩石岛，

[wer] [wi:; wi][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [si:n] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈwægteɪl] ,
where we have often seen the yellow wagtails ,
在哪里 我们 有 经常 已见 这 黄色的 鹌鹑 ,
[sɪ] [ə] [waɪt] [klaʊd] [flæp]
我们经常看到黄鹌鹑的地方，

[ænd; ənd][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈprɑ:məntɔ:ri] [ˈɑ:pəzɪt] [ə; eɪ] [ˈkɪŋfɪʃər] [hæz; həz][hɪz; ɪz][nest][ɪn][ə; eɪ] [di:p] [hoʊl][ɪn]
and on a promontory opposite a kingfisher has his nest in a deep hole in
和 在 一个 海角 对面的 一个 翠鸟 有 他的 巢 在 一个 深的 洞 在
[ðə; ði] [rɑ:k] .
the rock .
这 岩石 .
[sɪ] [ə] [waɪt] [klaʊd] [flæp]
在对面的一处岬角上，一只翠鸟在岩石深洞里筑巢。

[wi:; wi] [roʊ] [ðə; ði][boʊt] [klaʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][nest] ,
We row the boat close up to the nest ,
我们 排 这 船 关闭 向上 到 这 巢 ,
[wɪn] [tə] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪn] [tə]
我们划着船靠近鸟巢，

[ænd; ɐnd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] ['fɪʃbəʊn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][hoʊl] .
and look at the pile of fishbones outside the hole .
和 看 在 这 桩 的 鱼骨 外部 这 洞 .
看看洞外那堆鱼骨。

[ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
The Kingfisher is a fisher as well as a king ,
这 翠鸟 是 一个 渔夫 作为 出色地 作为 一个 国王 ,
翠鸟既是渔夫，也是国王。

[ænd; ɐnd][laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt][hi:; hi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz] .
and lives on the fish that he catches .
和 生活 在 这 鱼 那 他 捕获物 .
他靠捕鱼为生。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faɪn] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][flaɪ] [ə'krɔ:s] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlɑɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑ:k] [tu:; tə]['aɪlənd] ,
It is fine to see him fly across in the sunlight from the rock to island ,
它 是 美好的 到 看 他 飞 穿过 在 这 阳光 从 这 岩石 到 岛 ,
看着他沐浴着阳光从岩石飞到岛上，真是赏心悦目。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][tu:; tə][ðə; ði] [rɑ:k] , " [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [wɪð'aʊt] ['eni] [reɪn] ,
from the island to the rock , " just like a rainbow without any rain ,
从 这 岛 到 这 岩石 , " 只是 喜欢 一个 彩虹 没有 任何 雨 ,
从岛屿到岩石，“就像没有下雨的彩虹一样”，

" [æz; əz][ðə; ði][elf] [sez] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['geɪli] ['kʌlərd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz] .
" as the Elf says , for he is the most gaily coloured of the birds .
" 作为 这 精灵 说道 , 为了 他 是 这 最多 兴高采烈地 有色 的 这 鸟类 .
正如精灵所说，因为他是鸟儿中最色彩艳丽的。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] , " [sez] [ðə; ði][ɪmp] .
" Because he is the king , " says the Imp .
" 因为 他 是 这 国王 , " 说道 这 重要 .
“因为他是国王,”小精灵说。

[ænd; ɐnd] [ɪn'di:d] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [rəʊbz][ɑ:r; ər] ['veri] ['splendɪd] — [blu:] , [ænd; ɐnd] [ɡri:n] , [ænd; ɐnd]
And indeed his kingly robes are very splendid — blue , and green , and
和 的确 他的 王者 长袍 是 非常 灿烂 — 蓝色的 , 和 绿色的 , 和
[red] , [ænd; ɐnd] [waɪt] ,
red , and white ,
红色的 , 和 白色的 ,
他的王袍确实非常华丽——蓝色、绿色、红色和白色，

[ænd; ɐnd] ['ɔrɪndʒ] — [æz; əz] [faɪn][ə; eɪ] [kləʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɑ:nərk] [æz; əz][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [wɪ] [tu:; tə]
and orange — as fine a cloak for a monarch as you could wish to
和 橙子 — 作为 美好的 一个 披风 为了 一个 君主 作为 你 可以 希望 到
[si:] .
see .
看 .
还有橙色——简直是君主梦寐以求的华丽斗篷。

[ðər; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] ['fɪʃɪŋ] [bɜ:rd] [hu:m] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz][ɡlæd][tu:; tə] [si:] .
There is another fishing bird whom we are always glad to see .
那里 是 其他 钓鱼 鸟 谁 我们 是 总是 高兴的 到 看 .
还有一种捕鱼的鸟，我们每次见到它都很高兴。

[hi:; hi][ɪz] [bɪɡə(r)][ðæn; ðən][aɪ][du:][nɔ:t] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['kɪŋfɪʃər] [pʊt] [tə'geðər] ,
He is bigger than I do not know how many Kingfishers put together ,
他 是 大 比 我 做 不是 知道 如何 许多 翠鸟 放 一起 ,
他比我不知道多少只翠鸟加起来都大。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈbraɪtli] [ˈkʌlərd] [hiː; hi][ɪz][ˈveri] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
and though he is not brightly coloured he is very beautiful .
和 尽管 他 是 不是 明亮地 有色 他 是 非常 美丽的 .

虽然他的毛色并不鲜艳，但他非常漂亮。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈherən] , [ænd; ənd] [ˈherən] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [stɔːrk] [ʌv; əv][hæns] [ˈændəˌsənz] [ˈferi] [ˈstɔːrɪz] .
He is a heron , and herons are like the storks of Hans Andersen's fairy stories .
他 是 一个 苍鹭 , 和 苍鹭 是 喜欢 这 鹤 的 汉斯 安徒生 仙女 故事 .

他是一只苍鹭，而苍鹭就像安徒生童话故事里的鹤一样。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪ] [bɜːrd] , [tɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] ,
He is a grey bird , tall and thin ,
他 是 一个 灰色的 鸟 , 高的 和 薄的 ,

他是一只灰色的鸟，又高又瘦。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [krest] [ˈlaɪɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
with a black crest lying back from the top of his head .
和 一个 黑色的 波峰 说谎 后退 从 这 顶部 的 他的 头 .

头顶长着一簇向后倾斜的黑色鬃毛。

[hɪz; ɪz][legz][ɑːr; ər] [lɔːŋ] ,
His legs are long ,
他的 腿 是 长的 ,

他腿很长。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][fʌːnd][ʌv; əv] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][wʌŋ][leg][baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
and he is fond of standing on one leg by the edge of the water ,
和 他 是 喜爱 的 常设 在 一 腿 经过 这 边缘 的 这 水 ,

他喜欢单腿站在水边。

[ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈprɑːməntɔːri] ,
or on a stone at the end of some little promontory ,
或者 在 一个 石头 在 这 结尾 的 一些 小的 海角 ,

或者在某个小岬角尽头的一块石头上，

[ˈtʌkɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [leg][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,
tucking the other leg up in the air ,
塞进 这 其他 腿 向上 在 这 空气 ,

另一条腿抬起，举过头顶。

[ænd; ənd] [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌŋ][saɪd] ,
and watching the water with his head on one side ,
和 观看 这 水 和 他的 头 在 一 边 ,

他侧着头，望着水面。

[ˈredi] [æt; ət] [ˈeni] [ˈmoʊmənt][tuː; tə][daɪv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [biːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [snætʃ] [ə; eɪ]
ready at any moment to dive his long beak into the lake and snatch a

准备好 在 任何 片刻 到 潜水 他的 长的 喙 进入 这 湖 和 抢夺 一个
[ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [aʊt][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
little fish out of it .
小的 鱼 出去 的 它 .

它随时准备将长长的喙伸入湖中，叼出一条小鱼。

[wen] [hiː; hi] [ˈflaɪz] [hiː; hi] [krʊks] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [hæŋz] [hɪz; ɪz]
When he flies he crooks his long neck back on his shoulders and hangs his

什么时候 他 苍蝇 他 骗子 他的 长的 脖子 后退 在 他的 肩膀 和 悬挂 他的
[legz] [streɪt] [aʊt][brˈhaɪnd] ,
legs straight out behind ,
腿 直的 出去 在后面 ,

他飞行时，会把长长的脖子向后弯曲搭在肩膀上，双腿笔直地向后伸展。

[sɒʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [nɑ:t] [tu:; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
so that it is impossible not to know him when you see him .
所以 那 它 是 不可能的 不是 到 知道 他 什么时候 你 看 他 .
所以，当你看到他时，不可能认不出他。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɑ:rbər] , [wer] ['aʊər; ɑ:r] [boʊt] [ɪz] [kept] ,
In the little harbour , where our boat is kept ,
在 这 小的 港口 , 在哪里 我们的 船 是 保留 ,
在我们停泊小船的那个小港口里，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:f(ə)n] [sɒʊ] ['meni] ['mɪnoʊz] [ðæt] [wen] [wi:; wi] [lʊk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [,aɪ 'ti:] [si:mz]
there are often so many minnows that when we look into the water it seems
那里 是 经常 所以 许多 小鱼 那 什么时候 我们 看 进入 这 水 它 似乎
[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] ['taɪni] [fɪ]
as if the bottom were made of moving tiny fish .
作为 如果 这 底部 是 制成 的 移动 微小的 鱼 .
水里常常有很多小鱼，以至于我们往水里看的时候，感觉水底好像是由游动的小鱼组成的。

['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [fɪ] [fɔ:r; fər] [pɜ:rt] [ˈɔ:f(ə)n] [kæt] [ðə; ði] ['mɪnoʊz] ['dʌzənz] [æt; ət] [ə; eɪ]
People who are going to fish for perch often catch the minnows dozens at a
人们 WHO 是 去 到 鱼 为了 栖息 经常 抓住 这 小鱼 几十个 在 一个
[taɪm] [ɪn] [nets] [ɪn] [ðer; ðər] ['bəʊthaus] ,
time in nets in their boathouses ,
时间 在 网 在 他们的 船屋 ,
那些准备去钓鲈鱼的人经常在船屋里用渔网一次捕捞几十条小鱼。

[wen] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] ['ʃæləʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnoʊz] [swɪm] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ʃæ,douz] [ʌv; əv]
when the water is shallow , and the minnows swim up into the shadows of
什么时候 这 水 是 浅的 , 和 这 小鱼 游泳 向上 进入 这 阴影 的
[ðə; ði] ['boʊts] .
the boats .
这 船 .
当水很浅的时候，小鱼会游到船的阴影里。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['kædɪs] [ðer; ðər] [tu:] , [ɪf] [wi:; wi] [tʃu:z] [ðə; ði] [raɪt] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [lʊk]
And there are caddises there too , if we choose the right places to look
和 那里 是 石蛾 那里 也 , 如果 我们 选择 这 正确的 地方 到 看
[fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .
如果我们选对了地方，那里也有石蛾。

[æz; əz] [wi:; wi] [wɔ:k] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [fi:ldz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɑ:rm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['boʊthaus] ,
As we walk down through the fields from the farm to the boathouse ,
作为 我们 走 向下 通过 这 字段 从 这 农场 到 这 船屋 ,
当我们从农场沿着田野走到船屋时，

[ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [elf] ['li:pɪŋ] [fɔ:r; fər] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,
the Imp and the Elf leaping for joy in themselves , and the sunshine ,
这 重要 和 这 精灵 跳跃 为了 喜悦 在 他们自己 , 和 这 阳光 ,
小妖精和精灵为自己和阳光欢呼雀跃，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ku:l] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [blu:] [hɪlz] , [wi:; wi] [plæn] [wʌt] [wi:; wi] [æɪ; jəl] [du:] [wɪð; wɪθ]
and the cool wind , and the blue hills , we plan what we shall do with
和 这 凉爽的 风 , 和 这 蓝色的 丘陵 , 我们 计划 什么 我们 将 做 和
[ðə; ði] [deɪ] ,
the day ,
这 天 ,
凉爽的微风，湛蓝的山峦，我们计划着今天要做什么。

[ænd; ənd] [wer] [wi:; wi][[æɪ; ʒəl][gou] , [ænd; ənd] [hu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ['pi:p(ə)] [wi:; wi][[æɪ; ʒəl][traɪ]

and where we shall go , and whom of the lake people we shall try
和 在哪里 我们 将 去 , 和 谁 的 这 湖 人们 我们 将 尝试

[tu:; tə] [si:] .

to see .
到 看 .

我们将去哪里，以及我们将要拜访湖边居民中的哪些人。

[ænd; ənd][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] [ˈʌðər] , [æz; əz][wi:; wi] [li:v] [ðə; ði][ˈfɑ:rmjɑ:rd] , [ðə; ði][ɪmp] [kraɪz] [aʊt] ,

And one morning or other , as we leave the farmyard , the Imp cries out ,
和 一 早晨 或者 其他 , 作为 我们 离开 这 农场 , 这 重要 哭泣 出去 ,

一天早晨，当我们离开农场时，小精灵突然叫了起来：

" [aɪ] [seɪ] , ['oʊgər] , ['iznt] [tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [deɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈpɪknɪk] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] ?

" I say , Ogre , isn't to - day the day for a picnic down the lake ?
" 我 说 , 食人魔 , 不是 到 - 天 这 天 为了 一个 野餐 向下 这 湖 ?

“我说，食人魔，今天不是去湖边野餐的好日子吗？ ”

" [ænd; ənd][ðə; ði][elf] [sez] , " [jes] .

" And the Elf says , " Yes .
" 和 这 精灵 说道 , " 是的 .

“精灵说：‘是的。’”

[seɪ] [jes] , ['oʊgər] , [du:] ,

Say yes , Ogre , do ,
说 是的 , 食人魔 , 做 ,

答应我，食人魔，照做吧。

" [ænd; ənd][ɪn] [θri:] ['mɪnɪts] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ˌpaɪə'nɪr] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [æn; ən]

" and in three minutes we are all as happy as pioneers arranging an
" 和 在 三 分钟 我们 是 全部 作为 快乐的 作为 先驱者 安排 一个

[ekspə'dɪ(ə)n] .

expedition .
远征 .

“三分钟后，我们都像筹划探险的先驱者一样高兴。”

[ˈæftər] [lʌntʃ] [wi:; wi][stɑ:rt] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][ˈsænwɪtɪz; 'sænwɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [kʌt] , [ænd; ənd]

After lunch we start , and by that time the sandwiches are cut , and
后 午餐 我们 开始 , 和 经过 那 时间 这 三明治 是 切 , 和

[ðə; ði][bʌn] - [loʊvz] ,

the bun - loaves ,
这 包子 - 面包 ,

午饭后我们开始制作，那时三明治已经切好，面包也烤好了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:rməleɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ti:] ([hɑ:t][ænd; ənd] [kɔ:rkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)l]) ,

and the marmalade , and the tea (hot and corked up in a bottle) ,
和 这 果酱 , 和 这 茶 (热的 和 软木塞 向上 在 一个 瓶子) ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌgz] ,

and the mugs ,
和 这 马克杯 ,

还有橘子酱、热茶（装在瓶子里，用软木塞封好）、还有马克杯。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [pækt] ['ɪntu:] [tu:] ['bæskəts][baɪ][ðə; ði][ˈdʒɑ:li][oʊld] ['fɑ:rmɜ:z] [waɪf]

and everything else are all packed into two baskets by the jolly old farmer's wife
和 一切 别的 是 全部 包装 进入 二 篮子 经过 这 快乐的 老的 农民的 妻子

,
,
,

其他所有东西都被那位和蔼可亲的老农妇装进了两个篮子里。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɡoʊ][ɔːf] [təˈgeðər] , [ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf] ['kæriŋ] [wʌn]['bæskɪt] [brɪˈtwiːn]
and we go off together , the Imp and the Elf carrying one basket between
和 我们 去 离开 一起 , 这 重要 和 这 精灵 携带 一 篮子 之间
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

于是我们一起出发了，小恶魔和精灵共提一个篮子。

[waɪ] [aɪ] ['kæri] [ðə; ði] [ˈlðər] .
while I carry the other .
尽管 我 携带 这 其他 .

我拿着另一个。

[wiː; wi][rʌn][ðə; ði][boʊt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊthaʊs] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] ['setld] [daʊn] ,
We run the boat out of the boathouse , and when we have settled down ,
我们 跑步 这 船 出去 的 这 船屋 , 和 什么时候 我们 有 定居 向下 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][wɛn][wiː; wi][hæv; həv] ['setld] [daʊn] ,
我们把船开出船坞，等安顿下来后，

[ðə; ði][elf][ænd; ənd][ðə; ði]['bæskəts][ɪn][ðə; ði][stɜːrn] ,
the Elf and the baskets in the stern ,
这 精灵 和 这 篮子 在 这 船尾 ,

船尾的小精灵和篮子，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪmp] ['laɪŋ] [flæt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪn][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz] ,
and the Imp lying flat on his stomach in the bows ,
和 这 重要 说谎 平坦的 在 他的 胃 在 这 弓 ,

还有那个趴在船头的小恶魔，

[wiː; wi][slɪp] [əˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] ['rɪplɪŋ] [ðə; ði] [smuːð] ['wɔːtərz] ,
we slip away down the lake rippling the smooth waters ,
我们 滑 离开 向下 这 湖 涟漪 这 光滑的 水 ,

我们顺着湖面滑行而去，泛起涟漪，波光粼粼。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [lɔːŋ] ['weɪvlɪts; 'weɪvləts][brɪˈhaɪnd][juː 'es] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [triːz] [dæns]
and leaving long wavelets behind us that make the hills and trees dance
和 离开 长的 小波 在后面 我们 那 制作 这 丘陵 和 树木 舞蹈

[ɪn][ðər; ðər] [rɪˈflekʃnz] .
in their reflections .
在 他们的 反思 .

身后留下长长的波浪，倒映着山峦和树木，使它们翩翩起舞。

[wiː; wi][ɡlaɪd]['kwaɪətli] [əˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['heðər] [ɑːn][ðə; ði]
We glide quietly away down the lake , looking up to the purple heather on the
我们 滑行 悄悄 离开 向下 这 湖 , 寻找 向上 到 这 紫色的 希瑟 在 这
[mʊəz] ,
moors ,
沼泽地 ,

我们静静地滑过湖面，抬头望着荒原上紫色的石楠花。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk] ['paɪnwʊd] [ðæt] [rʌn] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtɜːz] [edʒ] ,
and the dark pinewoods that run right down to the water's edge ,
和 这 黑暗的 松树林 那 跑步 正确的 向下 到 这 水的 边缘 ,

还有一直延伸到水边的茂密松林，

[ænd; ənd] ['wɔtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['roʊɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['treɪlɪŋ] [ðər; ðər][laɪnz][brɪˈhaɪnd]
and watching the fishermen rowing up and down trailing their lines behind
和 观看 这 渔民 划船 向上 和 向下 尾随 他们的 线条 在后面

[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

看着渔民们划着小船来回穿梭，身后拖着渔线，

[ɔːr] ['kæstɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['ʊsəvə] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['rɑːki] [beɪz] [ðæt] [breɪk]
or casting again and again over the waters of the little rocky bays that break
或者 铸件 再次 和 再次 超过 这 水 的 这 小的 岩石 海湾 那 休息
[ðə; ði] ['maːrdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .
the margin of the lake .
这 利润 的 这 湖 .

或者反复地在湖边那些布满岩石的小海湾的水面上抛竿。

[ðæt] [ɪz] [wʌn] [wei] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˈɪntərəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə] ['piːp(ə)] ;
That is one way of being interested in the water people ;
那 是 一 方式 的 存在 感兴趣的 在 这 水 人们 ;

这是对水民感兴趣的一种方式；

[tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ə; eɪ] [hʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪn] ,
to want to catch them on a hook at the end of a line ,
到 想 到 抓住 他们 在 一个 钩 在 这 结尾 的 一个 线 ,
想用鱼钩钓到它们，

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [ɪz] [naːt] ['aʊə; ɑːr] [wei] .
but it is not our way .
但 它 是 不是 我们的 方式 .

但这并非我们的行事方式。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə] [ˈfʊk] [æz; əz] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɛəɪz] ,
We think of the water folk as we think of the fairies ,
我们 思考 的 这 水 民间 作为 我们 思考 的 这 仙女 ,

我们想到水族人，就像想到仙女一样。

[æz; əz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [smɔːl] ['piːp(ə)] , [huːm] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] .
as of a strange small people , whom we would like to know .
作为 的 一个 奇怪的 小的 人们 , 谁 我们 会 喜欢 到 知道 .

就像一群奇特的小矮人，我们很想了解他们。

[wiː; wi] [roʊ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] , [ˈleɪzɪli] [ænd; ənd] [ˈsləʊli] , [pæst] ['rɑːki] [beɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] - [noʊzɪd]
We row down the lake , lazily and slowly , past rocky bays and sharp - nosed
我们 排 向下 这 湖 , 懒洋洋 和 缓慢地 , 过去的 岩石 海湾 和 锋利的 - 鼻子
[ˈprɒməntəɪz] ,
promontories ,
海岬 ,

我们悠闲地、缓慢地划着船沿湖而下，经过岩石嶙峋的海湾和尖锐的岬角。

[ænd; ənd] [loʊ] [pɔɪnts] [ˈpɪnəklɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɜːz] .
and low points pinnacled with firs .
和 低的 积分 巅峰 和 杉树 .

低洼处长满了冷杉树。

[ðə; ði] [hɪlz] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [wiː; wi] [roʊ] .
The hills change as we row .
这 丘陵 改变 作为 我们 排 .

随着我们划船，山峦也在不断变化。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rʌɡɪd] [ænd; ənd] [haɪ] ,
At the head of the lake they are rugged and high ,
在 这 头 的 这 湖 他们 是 崎岖 和 高的 ,

湖的源头处，山势崎岖高耸。

[wɪð; wɪθ] [blæk] [krægz] [ɑːn] [ðem; ðəm] [fɑːr] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['ləʊə] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naːt]
with black crags on them far away , but lower down the lake they are not
和 黑色的 峭壁 在 他们 远的 离开 , 但 降低 向下 这 湖 他们 是 不是
[soʊ] [rʌf] .
so rough .
所以 粗糙的 .

远处是黑色的峭壁，但湖的下游就没有那么崎岖了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:ər] ['rɑ:ks][ænd; ənd] [mɔ:r] ['heðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:r; ər][ˈdʒentlər][ænd; ənd]
There are fewer rocks and more heather , and the hills are gentler and
那里 是 更少 岩石 和 更多的 希瑟 , 和 这 丘陵 是 更温和 和
[les] ['maʊntənəs] ,
less mountainous ,
较少的 多山 ,

岩石较少, 石楠花较多, 山丘也更平缓, 不再那么崎岖险峻。

[ʌnˈtɪl][æt; ət][læst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðeɪ] ['oʊpən][ˈɪntu:][ə; eɪ] [brɔ:d] [flæt] ['væli] ,
until at last at the foot of the lake they open into a broad flat valley ,
直到 在 最后的 在 这 脚 的 这 湖 他们 打开 进入 一个 广阔 平坦的 谷 ,
最后, 在湖边, 它们汇聚成一片宽阔平坦的山谷。

[wer] [ðə; ði]['rɪvər] [rʌnz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .
where the river runs to the sea .
在哪里 这 河 跑步 到 这 海 .

河流入海口。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [wei] [daʊn] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['aɪlənd] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] ,
A little more than half way down there is an island that we can see ,
一个 小的 更多的 比 一半 方式 向下 那里 是 一个 岛 那 我们 能 看 ,
往下走大约一半多一点, 我们可以看到一个岛。

[ə; eɪ] [gri:n] [dɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:rmhaʊs] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] [hɪr]
a green dot in the distance , from our farmhouse windows , and here
一个 绿色的 点 在 这 距离 , 从 我们的 农家 视窗 , 和 这里
[wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [ti:] .
we have our tea .
我们 有 我们的 茶 .

从我们农舍的窗户望出去, 远处有一个绿点, 我们就在这里喝茶。

[wi:; wi] [rʌn][ðə; ði][boʊt] ['kerfəli] [ə'graʊnd][ɪn][ə; eɪ] ['pebli] ['ɪnlet][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
We run the boat carefully aground in a pebbly inlet at one end of the island .
我们 跑步 这 船 小心 搁浅 在 一个 卵石状 进口 在 一 结尾 的 这 岛 .
我们小心翼翼地将船停泊在岛屿一端的鹅卵石海湾里。

[wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði]['bæskəts] [ə'ɔ:r] , [ænd; ənd][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['ʌdəʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [gru:p] [ʌv; əv]
We take the baskets ashore , and camp in the shadow of a little group of
我们 拿 这 篮子 岸上 , 和 营 在 这 阴影 的 一个 小的 团体 的
[paɪnz] .
pinetrees .
松树 .

我们把篮子带到岸上, 在一小片松树的树荫下扎营。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['pɪknɪk] [ti:] [ɪz][laɪk] .
There is no need to tell you what a picnic tea is like .
那里 是 不 需要 到 告诉 你 什么 一个 野餐 茶 是 喜欢 .

无需赘述, 你也知道野餐茶会是什么样的。

[ju:; jʊ] [noʊ] [kwɪt] [wel] [haʊ] ['dʒɑ:li][,aɪ 'ti:][ɪz] ,
You know quite well how jolly it is ,
你 知道 相当 出色地 如何 快乐的 它 是 ,

你很清楚这有多有趣,

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][bʌn] - [loʊf] [teɪsts] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnɪst] [keɪk] ,
and how the bun - loaf tastes better than the finest cake ,
和 如何 这 包子 - 面包 口味 更好的 比 这 最好的 蛋糕 ,

而且, 这种小圆面包比最好的蛋糕还要好吃。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sænwɪtɪz; 'sænwɪdʒɪz] [ˌdɪsə'pɪr] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] ,
and the sandwiches disappear as if by magic ,
和 这 三明治 消失 作为 如果 经过 魔法 ,

三明治仿佛变魔术一样消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ti:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] ['væniʃt] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][kɔ:rk][ɪz]
and the tea seems to have vanished almost as soon as the cork is
和 这 茶 似乎 到 有 消失了 几乎 作为 很快 作为 这 软木 是
[pʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:t(ə)l] .
pulled from the bottle .
拉 从 这 瓶子 .

茶水似乎在瓶塞拔出后不久就消失了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ti:] [ɪz]['oʊvər][wi:; wi] [praʊl] ['oʊvər][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,
As soon as tea is over we prowl over the rockinesses of the little island ,
作为 很快 作为 茶 是 超过 我们 潜行 超过 这 岩石 的 这 小的 岛 ,
[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ti:] [ɪz] [oʊvər] [wi:; wi] [praʊl] [oʊvər] [ðə; ði] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪt(ə)l] [aɪlənd] ,
茶歇过后，我们便开始在小岛的岩石间漫步。

[ænd; ənd] [kri:p] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['heɪz(ə)l][ænd; ənd][paɪnz][ænd; ənd]['taɪni][oʊks][ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] .
and creep among the hazels and pines and tiny oaks and undergrowth .
和 潜行者 之中 这 榛子 和 松树 和 微小的 橡树 和 灌木丛 .
[ænd; ənd] [kri:p] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['heɪz(ə)l][ænd; ənd][paɪnz][ænd; ənd]['taɪni][oʊks][ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] .
在榛树、松树、小橡树和灌木丛中匍匐前进。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [tri:z] ['nevər] [lʊk] [soʊ] ['bjʊ:trɪf(ə)l][æz; əz] [wen] [ju:; jʊ][get] [pi:ps] [ʌv; əv] [blu:] ['wɔ:tər]
Do you know trees never look so beautiful as when you get peeps of blue water
做 你 知道 树木 绝不 看 所以 美丽的 作为 什么时候 你 得到 人群 的 蓝色的 水
[br'twi:n] [ðer; ðər] ['flʌtərɪŋ] [li:vz] ?
between their fluttering leaves ?
之间 他们的 飘动 树叶 ?

你知道吗？当蓝色的水珠从摇曳的树叶间流过，映照出树木最美的姿态！

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [pɪkt] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ,
When we have picked our way through to the other end ,
什么时候 我们 有 挑选 我们的 方式 通过 到 这 其他 结尾 ,
[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [pɪkt] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ,
当我们一路小心翼翼地到达另一端时，

[wi:; wi] [klaɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [tɑ:p][tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
we climb upon a high rock with a flat top to it ,
我们 爬 之上 一个 高的 岩石 和 一个 平坦的 顶部 到 它 ,
[wi:; wi] [klaɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [tɑ:p][tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
我们爬上一块顶部平坦的高岩，

[ænd; ənd] ['heðər] ['groʊɪŋ] [ɪn][ɪts] [k'revɪsɪz] ; [ænd; ənd] [hɪr] [wi:; wi][laɪ] , ['tɔ:rpɪd]['æftər]['aʊər; ɑ:r] [ti:] ,
and heather growing in its crevices ; and here we lie , torpid after our tea ,
和 希瑟 生长 在 它是 缝隙 ; 和 这里 我们 说谎 , 迟钝 后 我们的 茶 ,
[ænd; ənd] ['heðər] ['groʊɪŋ] [ɪn][ɪts] [k'revɪsɪz] ; [ænd; ənd] [hɪr] [wi:; wi][laɪ] , ['tɔ:rpɪd]['æftər]['aʊər; ɑ:r] [ti:] ,
石楠花在它的缝隙里生长；我们喝完茶后，昏昏欲睡地躺在这里。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['vaɪkɪŋ] - [foʊk][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hu:] [hæv; həv] [fɔ:rst]
and pretend that we are viking - folk from the north who have forced
和 假装 那 我们 是 维京人 - 民间 从 这 北 WHO 有 强制
['aʊər; ɑ:r] [wei] [hɪr] [baɪ][lənd][ænd; ənd] [si:] ,
our way here by land and sea ,
我们的 方式 这里 经过 土地 和 海 ,
[ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['vaɪkɪŋ] - [foʊk][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hu:] [hæv; həv] [fɔ:rst]
假装我们是来自北方的维京人，通过陆路和海路强行来到这里。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [leɪk] [ðæt] [noʊ][wʌn] [nu:] [br'fɔ:r]
and are looking for the first time upon a lake that no one knew before
和 是 寻找 为了 这 第一的 时间 之上 一个 湖 那 不 一 知道 前
[ju: 'es] .
us .
我们 .

我们正在第一次探索一个此前无人知晓的湖泊。

[ðə; ði][ɪmp] [telz] [ju: 'es][ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] - ['herd] ['wɔ:riər] ,
The Imp tells us a story of how he fought with a red - haired warrior ,
这 重要 讲述 我们 一个 故事 的 如何 他 战斗 和 一个 红色的 - 头发 战士 ,
[ðə; ði][ɪmp] [telz] [ju: 'es][ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] - ['herd] ['wɔ:riər] ,
小恶魔给我们讲述了他与一位红发战士战斗的故事。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [bəʊθ] [fel] ['bækwərdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['ʌðər]
and how they both fell backwards into the sea , and how he killed the other
和 如何 他们 两个都 跌倒 向后 进入 这 海 , 和 如何 他 被杀 这 其他
[mæn] [ded] ,
man dead ,
男人 死的 ,

他们俩都向后跌入海中，他还把另一个人打死了。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][wet] [kloʊðz] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ][ɪn][ðə; ði] [waɪt]
and then came home to change his wet clothes , long , long ago in the white
和 然后 来了 家 到 改变 他的 湿的 衣服 , 长的 , 长的 前 在 这 白色的
[nɔːrθ] .
north .
北 .

然后他回到家换掉湿衣服，那是很久很久以前的事了，在白茫茫的北方。

[ænd; ənd][ðə; ði][elf] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] , [hæz; həz][hɜːr; hər] ['stɔːri] , [tuː] ,
And the Elf , not to be beaten , has her story , too ,
和 这 精灵 , 不是 到 是 被打败 , 有 她 故事 , 也 ,
而那位不甘示弱的精灵，也有她自己的故事。

[haʊ] [ʃiː; ʃi][roʊd][ɑːn][ə; eɪ]['dræɡən][wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [leɪk] — [ðɪs] ['veri] [leɪk] — [fɑːr]
how she rode on a dragon one night and saw the lake — this very lake — far
如何 她 骑 在 一个 龙 — 夜晚 和 锯 这 湖 — 这 非常 湖 — 远的
[ə'weɪ] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] ,
away beneath her ,
离开 下面 她 ,
一天晚上，她骑着龙，看到了远处的湖泊——就是现在这个湖泊。

[laɪk][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] ['aɪlənd] [bɔːs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
like a shining shield with a blue island boss in the middle of it .
喜欢 一个 灼灼 盾 和 一个 蓝色的 岛 老板 在 这 中间 的 它 .
就像一面闪闪发光的盾牌，中间有一个蓝色的岛屿首领。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['faɪəri]['dræɡən] [flæpt] [daʊn] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pɪk] [ə; eɪ][skræp][ʌv; əv]
And how the fiery dragon flapped down so that she could pick a scrap of
和 如何 这 火热 龙 拍打 向下 所以 那 她 可以 挑选 一个 废料 的
['heðər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] ,
heather from the island ,
希瑟 从 这 岛 ,
那条喷火巨龙俯冲下来，从岛上摘下一小片石楠花。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['heðər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] .
and how here was the very heather that she picked .
和 如何 这里 曾是 这 非常 希瑟 那 她 挑选 .
瞧，这就是她采摘的那株石楠花。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [tel] [ðem; ðəm] ['stɔːrɪz] , [tuː] , [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [taɪmz] ,
And then I tell them stories , too , of the old times ,
和 然后 我 告诉 他们 故事 , 也 , 的 这 老的 时代 ,
然后我还会给他们讲讲过去的故事。

[wen] [ðə; ði] [ɡreɪt] [faɪr z] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn][ðə; ði] [krests] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,
when the great fires were lit on the crests of the hills ,
什么时候 这 伟大的 火灾 是 点燃 在 这 冠状物 的 这 丘陵 ,
当山顶燃起熊熊大火时，

[æz; əz] ['wɔːrniŋ] ['sɪɡnəlz][tuː; tə]['piːp(ə)l][fɑːr] [ə'weɪ] .
as warning signals to people far away .
作为 警告 信号 到 人们 远的 离开 .
作为向远方人们发出的警告信号。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][taɪm] [slɪps] [ə'weɪ] ,
And so the time slips away ,
和 所以 这 时间 滑倒 离开 ,

时间就这样悄然流逝。

[ænd; ənd][wi:: wi] ['sʌd(ə)nli] [faɪnd][ðæt][wi:: wi][ɑ:r; əɾ] ['redi] [tu:: tə][roʊ] [ɑ:n] [ə'gen] [tu:: tə][hæv; həv][dʒʌst] [wʌn] [pi:p] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] .
and we suddenly find that we are ready to row on again to have just one peep at the river .
和 我们 突然 寻找 那 我们 是 准备好 到 排 在 再次 到 有 只是 一 窥视 在 这 河 .

我们突然发现自己又想划船了， 只想再看一眼河景。

[ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] [loʊ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][tʊ:l] [ri:dz] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊlrʌʃ] ,
All round the low end of the lake there are tall reeds growing and bulrushes ,
全部 圆形的 这 低的 结尾 的 这 湖 那里 是 高的 芦苇 生长 和 芦苇 ,
湖泊低洼处周围长满了高高的芦苇和香蒲。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][sɔ:ft] ['mɑ:rʃi] [graʊnd] [ðæt] [meɪk] [dæmp] ['aɪlɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ri:dz] .
and there is soft marshy ground that make damp islets among the reeds .
和 那里 是 柔软的 沼泽地 地面 那 制作 潮湿 岛屿 之中 这 芦苇 .
芦苇丛中还有柔软的沼泽地，形成一个个潮湿的小岛。

[æz; əz][wi:: wi][roʊ] [daʊn] [wi:: wi][ɑ:r; əɾ] ['nɪrli] [ʃɒr] [tu:: tə] [si:] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [bɪg] [waɪt] [bɜ:rdz][wɪð; wɪθ] [praʊd] [neks] ['swɪmɪŋ] ['sləʊli] [ə'lo:ŋ] [ðə; ði] [ri:dz] .
As we row down we are nearly sure to see one or two big white birds with proud necks swimming slowly along the reeds .
作为 我们 排 向下 我们 是 几乎 当然 到 看 一 或者 二 大的 白色的 鸟类 和 自豪的 脖子 游泳 缓慢地 沿着 这 芦苇 .

当我们划船顺流而下时，几乎可以肯定会看到一两只脖子高昂的大白鸟沿着芦苇缓缓游动。

['sʌmtaɪmz] [wi:: wi][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm][raɪz]['ɪntu:][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [hʌwɜ:ɪŋ] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
Sometimes we have seen them rise into the air with a great whirring of wings and splashing of water ,
有时 我们 有 已见 他们 上升 进入 这 空气 和 一个 伟大的 嗡嗡声 的 翅膀 和 溅起水花 的 水 ,
有时我们会看到它们振翅高飞，溅起水花。

[ænd; ənd] [ðen] [sɪŋk] [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
and then sink again on the surface of the lake ,
和 然后 下沉 再次 在 这 表面 的 这 湖 ,
然后再次沉入湖面。

['bi:tɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [lo:ŋ] [meɪn] [ʌv; əv][fəʊm][æz; əz] [ðeɪ] [fɔ:l] .
beating up a long mane of foam as they fall .
殴打 向上 一个 长的 鬃毛 的 泡沫 作为 他们 落下 .
坠落时扬起长长的泡沫鬃毛。

[ði:z] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [swɔnz] , [ænd; ənd][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlɪts] [ɪn][ðə; ði] [ri:dz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [nest] ;
These are the swans , and on one of the islets in the reeds they have a nest ;
这些 是 这 天鹅 , 和 在 一 的 这 岛屿 在 这 芦苇 他们 有 一个 巢 ;

这些是天鹅， 它们在芦苇丛中的一个 small 岛上筑巢；

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] , [wen] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ['ɜ:rlɪər] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,
more than once , when I have been here earlier in the year ,
更多的 比 一次 , 什么时候 我 有 到过 这里 早些时候 在 这 年 ,
今年早些时候我来这里的时候，不止一次。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['mʌðər] [swɑ:n] ['sɪtɪŋ] [waɪt] [ænd; ənd] ['steɪtli] [ɑ:n][hɜ:r; hər][hoʊm] ,
I have seen the mother swan sitting white and stately on her home ,
我 有 已见 这 母亲 天鹅 坐着 白色的 和 庄严 在 她 家 ,
我曾见过天鹅妈妈端坐在她的巢穴里, 仪态端庄, 羽毛洁白。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [greɪ] ['sɪgnət] [breɪk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][swɪm][wɪð; wɪθ]
and then the little grey cygnets break out of the eggs and swim with
和 然后 这 小的 灰色的 小天鹅 休息 出去 的 这 鸡蛋 和 游泳 和
[ðer; ðər]['perənts] ,
their parents ,
他们的 父母 ,
然后, 灰色的小天鹅们破壳而出, 和它们的父母一起游泳。

['lʊkɪŋ] [soʊ] ['flʌfi] [ænd; ənd]['dɜ:rti][ænd; ənd] [ɑ:d] [ðæt] [ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][elf][kæn; kən]['hɑ:rdli]
looking so fluffy and dirty and odd that the Imp and Elf can hardly
寻找 所以 蓬松的 和 肮脏的 和 奇怪的 那 这 重要 和 精灵 能 几乎
[brɪ'li:v] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [tɜ:rn][aʊt][tu:; tə][bi:; bi][tɔ:l] [swɔnz] [laɪk][ðə; ði][bɪg] [waɪt] [bɜ:rdz]
believe that some day they will turn out to be tall swans like the big white birds
相信 那 一些 天 他们 将要 转动 出去 到 是 高的 天鹅 喜欢 这 大的 白色的 鸟类
[ðeɪ] [lʌv] ,
they love ,
他们 爱 ,
它们看起来毛茸茸的、脏兮兮的、怪异极了, 以至于小恶魔和精灵很难相信有一天它们会变成像它们喜爱的大白鸟一样高大的天鹅。

[hu:] [swɪm] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tər][laɪk][ðə; ði] [ɪps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feri] [kwi:n] .
who swim through the water like the ships of a fairy queen .
WHO 游泳 通过 这 水 喜欢 这 船舶 的 一个 仙女 女王 .
它们像仙后驾船般在水中游弋。

[ðə; ði]['rɪvər] [fləʊz] [ə'weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [θru:] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ri:dz] .
The river flows away out of the lake through a broad opening in the reeds .
这 河 流量 离开 出去 的 这 湖 通过 一个 广阔 开幕 在 这 芦苇 .
河流从湖泊中流出, 穿过芦苇丛中的一片宽阔空地。

[wi:; wi] [roʊ] [ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðen] [let] [ɑ:r'selvz] [drɪft] ,
We row in there , and then let ourselves drift ,
我们 排 在 那里 ; 和 然后 让 我们自己 漂移 ;
我们划船进去, 然后任由自己随波逐流。

[dʒʌst] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][boʊt][wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:r] , [ʌn'tɪl][wi:; wi] [li:v] [ðə; ði]
just guiding the boat with gentle strokes of the oar , until we leave the
只是 指导 这 船 和 温和的 笔画 的 这 桨 , 直到 我们 离开 这
[ri:dz] [brɪ'haɪnd][ju: 'es] ,
reeds behind us ,
芦苇 在后面 我们 ,
只需轻轻划桨引导小船, 直到我们驶离芦苇丛。

[ænd; ənd] [mu:v] [ɑ:n][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['rɪvər] [brɪ'twi:n] [gri:n] [bæŋks] , [θɪk] [wɪð; wɪθ] [bʊʃ] [ænd; ənd]
and move on the running river between green banks , thick with bush and
和 移动 在 这 跑步 河 之间 绿色的 银行 , 厚的 和 衬套 和
[rʌf] [wɪð; wɪθ]['rɑ:ks] .
rough with rocks .
粗糙的 和 岩石 .
沿着河岸边蜿蜒而行, 河岸绿树成荫, 灌木丛生, 乱石嶙峋。

[hɪr] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [si:] [ðə; ði][rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [fɪ] [hæf] [pʊld]
Here on the banks we sometimes see the remains of a dead fish half pulled
这里 在 这 银行 我们 有时 看 这 遗迹 的 一个 死的 鱼 一半 拉
[tu:; tə] ['pi:sɪz] .
to pieces .
到 件 .

在河岸边，我们有时会看到死鱼被撕成碎片的残骸。

[wi:; wi] [noʊ] [wat] [ðæt] [mi:nz] , " [ðə; ði]['ɑ:tər] , " [sez] [ðə; ði][ɪmp] ,
We know what that means , " The otter , " says the Imp ,
我们 知道 什么 那 方法 , " 这 獭 , " 说道 这 重要 ,
我们知道那是什么意思，“水獭,”小精灵说。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ster] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ] [aɪz] ['waɪdər][ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:r] ,
and we stare about with eyes wider than before ,
和 我们 盯 关于 和 眼睛 更广泛 比 前 ,
我们睁大眼睛环顾四周，比之前更加睁大了眼睛。

['du:ɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][best][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn][ɪn] ['veri] [stɜ:r][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɔ:r] ['ʌndər][ðə; ði][bæŋks] [ðæt]
doing our best to imagine in very stir in the bushes or under the banks that
正在做 我们的 最好的 到 想象 在 非常 搅拌 在 这 灌木丛 或者 在下面 这 银行 那
[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [hɪz; ɪz][dɑ:rk]['bɑ:di] ,
we can see his dark body ,
我们 能 看 他的 黑暗的 身体 ,
我们竭尽全力想象，在灌木丛中或河岸下，我们能看到他黝黑的身躯。

[laɪk][ə; eɪ] ['bi:vər] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][kæn; kən] [swɪm][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][daɪv] [laɪk][ə; eɪ] [fɪ] ,
like a beaver , for he can swim in the water and dive like a fish ,
喜欢 一个 海狸 , 为了 他 能 游泳 在 这 水 和 潜水 喜欢 一个 鱼 ,
就像海狸一样，因为他既能在水中游泳，也能像鱼一样潜水。

[ænd; ənd][rʌŋ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][bæŋk][æz; əz] [wel] .
and run along the bank as well .
和 跑步 沿着 这 银行 作为 出色地 .

然后沿着河岸跑。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [hɪm; ɪm] , [ðəʊ] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðer; ðər] .
But we have never seen him , though we know that he is there .
但 我们 有 绝不 已见 他 , 尽管 我们 知道 那 他 是 那里 .
但我们从未见过他，尽管我们知道他就在那里。

[ænd; ənd] ['ɔ:təz] [ɑ:r; ər] ['grəʊɪŋ] [fju:ər] [ænd; ənd] [fju:ər] .
And otters are growing fewer and fewer .
和 水獭 是 生长 更少 和 更少 .
水獭的数量越来越少了。

['evri] [jɪr] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ][dɔ:gz] [kʌm] [tu:; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪl]
Every year men and women with dogs come to hunt them and kill
每一个 年 男人 和 女性 和 狗 来 到 打猎 他们 和 杀
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

每年都有男男女女带着猎犬来猎杀它们。

[sʌm; səm] [deɪ] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['ɔ:təz] [left][æt; ət][ɔ:l] .
Some day there will be no otters left at all .
一些 天 那里 将要 是 不 水獭 左边 在 全部 .
总有一天，地球上会彻底没有水獭了。

[wi:; wi] [weɪt][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] [tɪl] [ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
We wait in the river till the evening ,
我们 等待 在 这 河 直到 这 晚上 ,
我们在河里等到傍晚，

[ænd; ɐnd] [ðen] [set] [aʊt] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wei] [bæk] [ə'gen] .
and then set out to row the long way back again .
和 然后 放 出去 到 排 这 长的 方式 后退 再次 :

然后又开始划船走很远的路返回。

[æz; ɐz] [wiː; wi] [roʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] [ə'gen] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [traʊt] ['raɪzɪŋ] [ɪn]
As we row up the river into the lake again we can see the trout rising in
作为 我们 排 向上 这 河 进入 这 湖 再次 我们 能 看 这 鳟鱼 上升 在
[bɪg] ['sɜːrkl] [ʌv; əv] ['rɪpəlz] ,
big circles of ripples ,
大的 界 的 涟漪 ,

当我们再次划船逆流而上进入湖泊时，可以看到鳟鱼跃出水面，泛起大片涟漪。

[ænd; ɐnd] [hɪr] [ðə; ði] ['piːwɪt] ['skriːmɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːr] [lænd] .
and hear the peewits screaming on the marshland .
和 听到 这 皮威茨 尖叫 在 这 沼泽地 :

还能听到沼泽地上小鸟的尖叫声。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ɑːd] [haʊ] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [saʊndz] [æt; ət] ['iːvniŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [æt; ət]
It is odd how we seem to notice sounds at evening that we should not at
它 是 奇怪的 如何 我们 似乎 到 注意 声音 在 晚上 那 我们 应该 不是 在
[ʌðər] [taɪmz] .
other times .
其他 时代 :

奇怪的是，我们似乎总是在晚上注意到一些在其他时间不应该注意到的声音。

['evriθɪŋ] [siːmz] [soʊ] ['kwaɪət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['nɔɪzɪz] [siːm] [tuː; tə] ['mætər] .
Everything seems so quiet that little noises seem to matter .
一切 似乎 所以 安静的 那 小的 噪音 似乎 到 事情 :

周围一片寂静，以至于细微的声响都显得格外重要。

[wen] [wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['fraːgz] [krəʊkɪŋ] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [θɪŋk] [haʊ] [laʊd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
When we hear the frogs croaking we do not think how loud they are ,
什么时候 我们 听到 这 青蛙 呱呱叫 我们 做 不是 思考 如何 大声 他们 是 ,

当我们听到青蛙叫声时，我们不会去想它们有多吵。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [haʊ] ['saɪlənt] [ɪz] ['evriθɪŋ] - [els] .
but only how silent is everything - else .
但 仅有的 如何 沉默的 是 一切 - 别的 :

但只有其他一切都如此安静。

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['iːvniŋ] [naʊ] , [wen] [wiː; wi] [roʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['prɑːməntɔːri] [æt; ət] [ðə; ði] [loʊ] [end] [ʌv; əv]
It is evening now , when we row round the promontory at the low end of
它 是 晚上 现在 , 什么时候 我们 排 圆形的 这 海角 在 这 低的 结尾 的
[ðə; ði] [leɪk] ,
the lake ,
这 湖 ,

现在是傍晚，我们划船绕过湖的低洼岬角。

[ænd; ɐnd] [ɔːl'redi] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [get] [hoʊm] [br'fɔːr] [ðə; ði] [aulz] [br'gɪn]
and already we are wondering if we shall get home before the owls begin
和 已经 我们 是 好奇 如果 我们 将 得到 家 前 这 猫头鹰 开始
[tuː; tə] [kɔːl] .
to call .
到 称呼 :

我们现在已经在想，能不能在猫头鹰开始鸣叫之前赶回家。

[lɔːŋ] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ɐnd] [ðə; ði] [elf] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
Long ago the Imp and the Elf should have been asleep in bed .
长的 前 这 重要 和 这 精灵 应该 有 到过 睡着了 在 床 :

很久以前，小恶魔和精灵就应该睡在床上。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [ˈveri] [stiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [les] [ˈbrɪliənt] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
The lake is very still , and the sky is less brilliant than it was .
这 湖 是 非常 仍然 , 和 这 天空 是 较少的 杰出的 比 它 曾是 .
湖面非常平静, 天空也不像以前那么明亮了。

[ðə; ði][sʌn][hæz; həz] [draːpt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][hɪlz] ,
The sun has dropped below the hills ,
这 太阳 有 掉落 以下 这 丘陵 ,
太阳已经落山了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈaʊtˌlaɪnz][ɑːr; ər] [klaɪr] [əˈɡenst] [ðə; ði][roʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnset] .
and their outlines are clear against the rose of the sunset .
和 他们的 概述 是 清除 反对 这 玫瑰 的 这 日落 .
在落日玫瑰色的映衬下, 它们的轮廓清晰可见。

[ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ˈlɪs(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ˈnɔɪzɪz] ,
The Imp and the Elf say nothing , but listen for the night noises ,
这 重要 和 这 精灵 说 没有什么 , 但 听 为了 这 夜晚 噪音 ,
小妖精和精灵什么也没说, 只是静静地听着夜里的动静。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][skaɪ] [ˈwɜːrkiŋ] [ɪts] [ˈmɪrəklz] [ɪn] [ˈkʌlər] .
and watch the sky working its miracles in colour .
和 手表 这 天空 在 职的 它是 奇迹 在 颜色 .
欣赏天空变幻出绚丽的色彩。

[ðɪs] [ˈiːvniŋ] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [driːm] [wɜːrld][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
This evening is a new dream world for them ;
这 晚上 是 一个 新的 梦 世界 为了 他们 ,
今晚对他们来说是一个全新的梦境世界。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwʌndərɪŋ] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [əˈweɪk] [ɔːr] [əˈsliːp] .
and they are wondering whether the water people are awake or asleep .
和 他们 是 好奇 无论 这 水 人们 是 醒 或者 睡着了 .
他们想知道水族人是醒着还是睡着了。

" [ðer; ðər][ˈnevər][ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ˈevriθɪŋ] [ɡoʊz][tuː; tə][bed] , [ɪz][ðer; ðər] ? " [sez] [ðə; ði][elf] ,
" There never is a time when everything goes to bed , is there ? " says the Elf ,
" 那里 绝不 是 一个 时间 什么时候 一切 去 到 床 , 是 那里 ? " 说道 这 精灵 ,
“从来没有哪一天所有东西都会彻底安静下来, 对吧?”小精灵说道。

[ˈsliːpɪli] , [æz; əz][wiː; wi][lɪft][hɜːr; hər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .
sleepily , as we lift her out of the boat .
昏昏欲睡地 , 作为 我们 举起 她 出去 的 这 船 .
我们把她从船上抱出来时, 她睡眼惺忪。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɡoʊ][ɔːf][tuː; tə][bed] , [ˈveri] [ˈhæpi] [ænd; ənd][ˈveri] ,
And as the two of them go off to bed , very happy and very ,
和 作为 这 二 的 他们 去 离开 到 床 , 非常 快乐的 和 非常 ,
于是, 两人带着幸福和喜悦上床睡觉了。

[ˈveri] [ˈtaɪərd] , [wiː; wi][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [lɔːŋ] [keɪˈɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr][ʌv; əv][ðə; ði]
very tired , we can hear the long kr - r - r - r - r of the
非常 疲劳的 , 我们 能 听到 这 长的 克尔 - r - r - r - r - r 的 这
[ˈnaɪtdʒɑːr][ɪn][ðə; ði] [ˈpaɪnwʊd] [ʌp][ðə; ði] [hɪlz] ,
nightjar in the pinewoods up the hills ,
夜鹰 在 这 松树林 向上 这 丘陵 ,
我们非常疲惫, 能听到山坡上松林里夜鹰发出悠长的“kr-rrrrr”叫声。

[ænd; ənd] [br'loʊ] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [wʊdɪz] [æt; ət][ðə; ði][hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [tu:] [aʊlɪz] [ɑ:r; ər]
and below us in the woods at the head of the lake two owls are
和 以下 我们 在 这 树林 在 这 头 的 这 湖 二 猫头鹰 是
['ænsər] [i:t] ['ʌðər] .
answering each other .
回答 每个 其他 .

在我们下方的湖边树林里，两只猫头鹰正在互相回应。

[vi:]
V
V
V

[ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ə'kwəriəm]
OUR OWN AQUARIUM
我们的 自己的 水族馆

我们自己的水族馆

[aɪ 'ti:][ɪz][kwɑɪt][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][fɜ:rst][ʼstɑ:rtɪd][ə; eɪ] [gest] -
It is quite a long time since the Imp and the Elf first started a guest -
它 是 相当 一个 长的 时间 自从 这 重要 和 这 精灵 第一的 开始 一个 客人 -
[haʊs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ʼwɔ:tər][ʼpi:p(ə)l] .
house for the water people .
房子 为了 这 水 人们 .

自从小精灵和精灵第一次为水族人开办宾馆以来，已经过去了相当长一段时间。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði][elf][wʌz; wəz] [ʼveri] [smɔ:l] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ʼʊʊɪŋ] [hɜ:r; hər] [ʼpɪktʃərz]
One day , when the Elf was very small , and I was showing her pictures
一 天 , 什么时候 这 精灵 曾是 非常 小的 , 和 我 曾是 显示 她 图片
[ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,
in a book ,
在 一个 书 ,

有一天，当小精灵还很小的时候，我正在给她看书里的图片，

[ænd; ənd] [ʼtelɪŋ] [hɜ:r; hər] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʼstɪklbæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʼmɪnɔʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and telling her about the sticklebacks , and the minnows , and the
和 讲述 她 关于 这 刺鱼 , 和 这 小鱼 , 和 这
[loʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
loaches , and the caddisworms ,
泥鳅 , 和 这 石蛾 ,

然后给她讲关于刺鱼、小鱼、泥鳅和石蚕的故事，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ʃi:; ʃi][sæt][ʼsaɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
and all the rest of them , she sat silent for a long time ,
和 全部 这 休息 的 他们 , 她 卫星 沉默的 为了 一个 长的 时间 ,
[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
至于其他人，她沉默了很久。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] [ʼsʌd(ə)nli] , " [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] ,
and then said suddenly , " I want to ask him ,
和 然后 说 突然 , " 我 想 到 问 他 ,
[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
然后突然说道：“我想问他，

" [ænd; ənd] [ʼrɪgəld] [daʊn] [frʌm; frəm][maɪ] [ni:] [ænd; ənd][went] [ɔ:f] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ɪmp] .
" and wriggled down from my knee and went off to find the Imp .
" 和 扭动 向下 从 我的 膝盖 和 去 离开 到 寻找 这 重要 .
[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
“然后它从我的膝盖上滑下来，去找小恶魔了。”

[ʼprez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tə'geðər] .
Presently they came back together .
目前 他们 来了 后退 一起 .

现在他们又在一起了。

" [wiː, wi][wɑːnt][tuː, tə][hæv, həv][sʌm, səm] ['kædɪs] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][oʊn] , " [ðeɪ] [sed] ,
" We want to have some caddises for our own , " they said ,
" 我们 想 到 有 一些 石蛾 为了 我们的 自己的 , " 他们 说 ,
“我们想自己养一些球童,”他们说。

[ænd; ænd][aɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt][ðə; ði][elf][hæd; həd] [θɔːt] [aɪˈtiː][ˈoʊnli] [fer] [tuː, tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði][ɪmp]
and I understood that the Elf had thought it only fair to consult the Imp
和 我 理解 那 这 精灵 有 想法 它 仅有的 公平的 到 咨询 这 重要
[brɪˈfɔːr] ['æskɪŋ] [ˌemˈiː][əˈbaʊt][ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɜːrˈself] .
before asking me about them for herself .
前 问 我 关于 他们 为了 她自己 .

我明白，精灵认为在亲自向我询问他们之前，先咨询一下小恶魔是公平的。

[ðæt] ['veri] [deɪ][wiː, wi][brɪˈgæn][tuː, tə][plæn][ðə; ði] [gest] - [haʊs] .
That very day we began to plan the guest - house .
那 非常 天 我们 开始 到 计划 这 客人 - 房子 .

当天我们就开始筹划宾馆的建设。

[æt; ət][fɜːrst][aɪˈtiː][wʌz; wəz][tuː, tə][biː, bi][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒæm][pɑːt] ,
At first it was to be no more than a jam pot ,
在 第一的 它 曾是 到 是 不 更多的 比 一个 果酱 锅 ,

最初它只不过是是一个果酱罐而已。

[wɪð; wɪθ] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kædɪs] .
with mud in the bottom of it for the caddises .
和 泥 在 这 底部 的 它 为了 这 石蛾 .

底部有淤泥，是给石蛾准备的。

[ðen] [wiː, wi] [θɔːt] [ðæt] [pərˈhæps][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] ['kædɪs] [wʊd] [laɪk][ə; eɪ] [haʊs] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪgə(r)]
Then we thought that perhaps even a caddis would like a house a little bigger
然后 我们 想法 那 也许 甚至 一个 石蛾 会 喜欢 一个 房子 一个 小的 大
[ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒæm][pɑːt] ,
than a jam pot ,
比 一个 果酱 锅 ,

然后我们想到，或许就连石蛾也会想要一个比果酱罐稍大一点的房子。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪg] ['mɑːrməleɪd] [dʒɑːr] .
or even than a big marmalade jar .
或者 甚至 比 一个 大的 果酱 罐 .

甚至比一个大果酱罐还大。

[ˈiːv(ə)n] ['kædɪs] [krɔːl] .
Even caddises crawl .
甚至 石蛾 爬行 .

就连石蚕都是爬行的。

[ðə; ði][nekst] [bɪgə(r)] [θɪŋ] [tuː, tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['mɑːrməleɪd] ['dʒɑːrz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn]
The next bigger thing to one of the big marmalade jars that they have in
这 下一个 大 事物 到 一 的 这 大的 果酱 罐子 那 他们 有 在
[ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ɪz][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] .
the nursery is a basin .
这 苗圃 是 一个 盆地 .

比育婴室里那些大果酱罐子稍大一点的就是盆了。

[ænd; ænd][ˈbeɪsnz][ɑːr; ər][noʊ][juːz][æt; ət][ɔːl] .
And basins are no use at all .
和 盆地 是 不 使用 在 全部 .

水盆完全没用。

[ðeɪ] [tɪp][ˈoʊvər] [ɪf] [juː; jʊ] [liːn] [ɑːn][ðər; ðər][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˈeniθɪŋ] [ðæt][ɪz] [ˈkrɔːlɪŋ]
They tip over if you lean on their edges to look at anything that is crawling
他们 提示 超过 如果 你 倾斜 在 他们的 边缘 到 看 在 任何事物 那 是 爬行
[əˈbaʊt][,ɪnˈsaɪd] .
about inside .
关于 里面 .

如果你倚靠它们的边缘去看里面爬来爬去的什么东西，它们就会翻倒。

[ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][bʌt; bət][tuː; tə][plæn] [ˈsʌmθɪŋ] [nuː] .
There was nothing for it but to plan something new .
那里 曾是 没有什么 为了 它 但 到 计划 某物 新的 .

别无选择，只能另辟蹊径。

[ænd; ænd] , [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [meɪd] [ɑːn] [ˈpɜːrpəs] ,
And , if we were to have something made on purpose ,
和 , 如果 我们 是 到 有 某物 制成 在 目的 ,

而且，如果我们有意制造某样东西，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈriːəli] [bɪɡ][ˈhoʊm][fɔːr; fər] [ˈkædɪs] ,
if we were to have a really big home for caddises ,
如果 我们 是 到 有 一个 真的 大的 家 为了 石蛾 ,

如果我们要为石蛾建一个非常大的家，

[ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][ʊd; ʒəd][nɑːt][plæn][,aɪ ˈtiː][bɪɡə(r)] [stɪl] [ænd; ænd][biː; bi][ˈeɪb(ə)l]
there was no reason why we should not plan it bigger still and be able
那里 曾是 不 原因 为什么 我们 应该 不是 计划 它 大 仍然 和 是 有能力的

[tuː; tə] [kiːp] [ˈmɪnoʊz] [ɪn][,aɪ ˈtiː] ,
to keep minnows in it ,
到 保持 小鱼 在 它 ,

我们完全有理由把它建得更大一些，这样就能在里面养小鱼了。

[ɔːr] [ˈɡoʊldfɪʃ] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsmɔːli] [iːl] .
or goldfish , or even a smallish eel .
或者 金鱼 , 或者 甚至 一个 略小 鳗鱼 .

或者金鱼，甚至是小鳗鱼。

[soʊ][wiː; wi] [spɛnt] [ə; eɪ][ˈsplɛndɪd] [ˌæftərˈnuːn] [ˈplænɪŋ] [ðə; ði] [ɡɛst] - [ˈhaʊs] ,
So we spent a splendid afternoon planning the guest - house ,
所以 我们 花费 一个 灿烂 下午 规划 这 客人 - 房子 ,

于是我们花了一个美好的下午来规划民宿，

[ænd; ænd][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] [wɔːkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ˌʌv; əv]
and next morning walked over the fields to the village with a lot of
和 下一个 早晨 步行 超过 这 字段 到 这 村庄 和 一个 很多 的

[ˈskɹɪblɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][hændz] .
scribblings in our hands .
涂鸦 在 我们的 双手 .

第二天早上，我们手里拿着许多涂鸦，穿过田野走向村庄。

[ðə; ði] [ˈskɹɪbəlz] [wɜːr; wər][tuː; tə][ɪkˈsplɛɪn] [wʌt] [sɔːrt][ˌʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɛst] - [ˈhaʊs] [wiː; wi][ˈwɑːntɪd] .
The scribbles were to explain what sort of a guest - house we wanted .
这 涂鸦 是 到 解释 什么 种类 的 一个 客人 - 房子 我们 通缉 .

这些涂鸦是为了说明我们想要什么样的宾馆。

[wiː; wi] [wɔːkt] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡleɪzərz] [ʃɑːp] .
We walked straight through the village to the glazier's shop .
我们 步行 直的 通过 这 村庄 到 这 玻璃工的 店铺 .

我们径直穿过村子，来到了玻璃匠的店。

[ə; eɪ][ˈgleɪzər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [kʌmz] [ænd; ənd][ˈmendz] [ˈwɪndəʊz] [wen] [ˈtenɪs] - [bɔ:lz][hæv; həv]
A glazier is a man who comes and mends windows when tennis - balls have
一个 玻璃工 是 一个 男人 WHO 来 和 修补 视窗 什么时候 网球 - 球 有
[gɔ:n] [θru:] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈbroʊkən][ðem; ðəm] .
gone through them and broken them :
已消失 通过 他们 和 破碎的 他们 :

玻璃工就是专门来修理被网球打碎的窗户的人。

[ðɪs] [ˈgleɪzər][wʌz; wəz] [ˈveri] [naɪs][ænd; ənd][kaɪnd] .
This glazier was very nice and kind .
这 玻璃工 曾是 非常 好的 和 种类 .

这位玻璃工人很好，很友善。

[hi;; hi][let][ðə; ði][elf][ænd; ənd][ðə; ði][ɪmp] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][saɪt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈteɪbl] ,
He let the Elf and the Imp climb up and sit on his table ,
他 让 这 精灵 和 这 重要 爬 向上 和 坐 在 他的 桌子 ,
[hɪz; hi] [let][ðə; ði][elf][ænd; ənd][ðə; ði][ɪmp] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][saɪt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈteɪbl] ,
他让精灵和小恶魔爬上桌子坐在上面。

[waɪl] [hi;; hi] [lʊkt] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈskɪrɪbəlz] ,
while he looked over our scribbles ,
尽管 他 看起来 超过 我们的 涂鸦 ,

他一边翻看着我们的涂鸦，

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈfi:t] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ni:t] [ˈdrɔ:ɪŋ] [hɪm'self] .
and then took a big sheet of paper and made a neat drawing himself .
和 然后 采取 一个 大的 床单 的 纸 和 制成 一个 整洁的 绘画 他自己 .

然后他拿了一张大纸，自己画了一幅整齐的图画。

[hi;; hi] [meɪd] [wʌt] [hi;; hi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][plæn] , [ænd; ənd] [wʌt] [hi;; hi] [kɔ:ld] [æən; ən][ˌelɪˈveɪ(ə)n] ,
He made what he called a plan , and what he called an elevation ,
他 制成 什么 他 称为 一个 计划 , 和 什么 他 称为 一个 海拔 ,
[hi;; hi] [meɪd] [wʌt] [hi;; hi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][plæn] , [ænd; ənd] [wʌt] [hi;; hi] [kɔ:ld] [æən; ən][ˌelɪˈveɪ(ə)n] ,
他制定了一份他称之为计划的东西，以及一份他称之为标高的东西。

[ænd; ənd] [ðen] [hi;; hi] [dru:] [ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [gest] - [haʊs] [wʌz; wəz][tu;; tə][bi;; bi]
and then he drew a real picture of what the guest - house was to be
和 然后 他 画 一个 真实的 图片 的 什么 这 客人 - 房子 曾是 到 是
,
,
,

然后他画出了宾馆的详细图纸。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][ˈkɜ:rlɪ] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɪŋkɪŋ] [aɪ] [ˈswɪmɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] .
and put a curly fish with a winking eye swimming about in the middle .
和 放 一个 卷曲 鱼 和 一个 眨眼 眼睛 游泳 关于 在 这 中间 .

在中间放一条眨着眼睛的卷毛鱼游来游去。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [hi;; hi] [ɡev] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
This picture he gave to the children ,
这 图片 他 给予 到 这 孩子们 ,

他把这幅画送给了孩子们。

[soʊ] [ðæt] [ðei] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ðə; ði] [gest] - [haʊs] [waɪl] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] .
so that they could think about the guest - house while it was being made .
所以 那 他们 可以 思考 关于 这 客人 - 房子 尽管 它 曾是 存在 制成 .

这样他们就可以在建造过程中考虑宾馆的问题了。

[hi;; hi] [ˈpra:mɪst] [ðæt] [wi;; wi][ʊd; ʊd][hæv; həv][aɪ ˈti:][ɪn][ə; eɪ] [ˈwi:k] [taɪm] .
He promised that we should have it in a week's time .
他 承诺 那 我们 应该 有 它 在 一个 本周 时间 .

他承诺一周内就能送到。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] [brɪ'fɔ:r] [,aɪ 'ti:] [keɪm] .
It was a fortnight before it came .
它 曾是 一个 两星期 前 它 来了 .

过了两周才到。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['gleɪzər] [hu:] [ɑ:r; ər] ['li:ʒərli] [bʌt; bət] ['veri] ['kleɪvər] .
That is the way of glaziers who are leisurely but very clever .
那 是 这 方式 的 玻璃工 WHO 是 悠闲 但 非常 聪明的 .

这就是那些悠闲但非常聪明的玻璃工匠的行事方式。

[fɔ:r; fər] [ðʊ] [ðə; ði] [gest] - [haʊs] [wʌz; wəz] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['klʌmɪŋ] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['splendɪd] [wen]
For though the guest - house was so long in coming , it was splendid when
为了 尽管 这 客人 - 房子 曾是 所以 长的 在 未来 , 它 曾是 灿烂 什么时候
[,aɪ 'ti:] [keɪm] .
it came .
它 来了 .

虽然宾馆筹备了很久，但建成后却非常漂亮。

[,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [fɔ:r] [saɪdz] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] , [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [pɪləs] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:rnərz] ,
It had four sides made of glass , with wooden pillars at the corners ,
它 有 四 侧面 制成 的 玻璃 , 和 木制的 柱子 在 这 角落 ,
[peɪntɪd] [gri:n] .
painted green .
绘 绿色的 .

它四面都是玻璃，四个角有绿色的木柱。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [hu:z] ['wɪndəʊz] [hæd; həd] [sprɛd] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔ:lz] .
It was like a house whose windows had spread all over the walls .
它 曾是 喜欢 一个 房子 谁 视窗 有 传播 全部 超过 这 墙壁 .

它就像一栋房子，窗户沿着墙壁铺满了。

[ænd; ænd] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [bɪg] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmp] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [stænd] [ɪn] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [fi:t] ,
And it was so big that the Imp could easily stand in it with both feet ,
和 它 曾是 所以 大的 那 这 重要 可以 容易地 站立 在 它 和 两个都 脚 ,
它非常大，小恶魔可以轻松地用双脚站在里面。

[ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ə'pɑ:rt] , [tu:] .
a good way apart , too .
一个 好的 方式 除 , 也 .

而且相距相当远。

[wi:; wi] [fɪld] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] [ænd; ænd] [,aɪ 'ti:] [dɪd] [nɔ:t] [li:k] .
We filled it with water and it did not leak .
我们 已填 它 和 水 和 它 做过 不是 泄露 .

我们往里面灌满了水，它没有漏水。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tu:b] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔ:təm] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tæp] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd]
There was a tube hidden in the bottom of it with a tap at the side
那里 曾是 一个 管子 隐 在 这 底部 的 它 和 一个 轻敲 在 这 边
,
,
,

底部藏着一根管子，侧面有个水龙头。

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [let] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [aʊt] [ænd; ænd] [pʊt] [freʃ] ['wɔ:tər] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tu:; tə]
so that we could let the water out and put fresh water in without having to
所以 那 我们 可以 让 这 水 出去 和 放 新鲜的 水 在 没有 拥有 到
[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fɪʃ] .
take out the fish .
拿 出去 这 鱼 .

这样我们就可以把水放掉，再注入新鲜水，而无需把鱼捞出来。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [æz; əz][wi:; wi][did][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][dɪ'stɜ:rb]['aʊər; ɑ:r] [gests] ,
That was important , as we did not want to disturb our guests ,
那 曾是 重要的 , 作为 我们 做过 不是 想 到 打扰 我们的 客人 ,
这一点很重要, 因为我们不想打扰客人。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tər] - [fʊk][wɑ:nt][ðer; ðər]['wɔ:tər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] .
and all the water - folk want their water changing from time to time .
和 全部 这 水 - 民间 想 他们的 水 变化 从 时间 到 时间 .
所有与水有关的生物都希望他们的水能不时地变化。

[wi:; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] [plers] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kwəriəm] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] ['bukʃelvz] [ɪn]
We found a fine place for the Aquarium on one of the broad bookshelves in
我们 成立 一个 美好的 地方 为了 这 水族馆 在 一 的 这 广阔 书架 在
[ðə; ði] ['stʌdi] ,
the study ,
这 学习 ,
我们在书房里一个宽敞的书架上找到了放置水族箱的好地方。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][hæd; həd] [fɪkst] [,aɪ 'ti:][ðer; ðər][wi:; wi][set] [ə'baʊt] ['fə:nɪʃɪŋ] [,aɪ 'ti:]
and as soon as we had fixed it there we set about furnishing it
和 作为 很快 作为 我们 有 固定的 它 那里 我们 放 关于 家具 它
[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [gests] .
and filling it with guests .
和 填充 它 和 客人 .
我们把房子安顿好之后, 就开始布置家具, 并邀请客人入住。

[wi:; wi] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [wɪð; wɪθ][sænd] ,
We covered the bottom with sand ,
我们 涵盖 这 底部 和 沙 ,
我们在底部铺了一层沙子,

[ænd; ənd][pʊt][sʌm; səm][bɪg] [stoʊnz] [ɪn][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hoʊlz] [ɪn][ðem; ðəm][tu:; tə] [merk] ['haɪdɪŋ] -
and put some big stones in it with holes in them to make hiding -
和 放 一些 大的 石头 在 它 和 孔 在 他们 到 制作 隐藏 -
['pleɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɪʃ] .
places for the fish .
地方 为了 这 鱼 .
在里面放一些带孔的大石头, 给鱼儿做藏身之处。

[ðen] [wi:; wi][set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dʌk] - [pɑ:nd][wɪð; wɪθ] [θri:] [dʒæm][pɒts][ænd; ənd] [tu:] [smɔ:l]
Then we set off for the duck - pond with three jam pots and two small
然后 我们 放 离开 为了 这 鸭子 - 池塘 和 三 果酱 锅 和 二 小的
[nets] .
nets .
网 .
然后我们带着三个果酱罐和两个小网子出发去鸭塘。

[wi:; wi][did][nɑ:t]['bɑ:ðər][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gi:s] [ðæt] [deɪ] [ɔ:r]['i:v(ə)n][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
We did not bother to play with the geese that day or even to look at the
我们 做过 不是 打扰 到 玩 和 这 鹅 那 天 或者 甚至 到 看 在 这
['dɑ:ŋki] .
donkey .
驴 .
那天我们既没费心去和鹅玩耍, 也没去看那头驴。

[wi:; wi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd][brɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv]
We went straight to the edge of the pond and began pulling some of
我们 去 直的 到 这 边缘 的 这 池塘 和 开始 拉 一些 的
[ðə; ði] [gri:n] ['dʌkwɪ:d] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][bæŋks] .
the green duckweed out on the banks .
这 绿色的 浮萍 出去 在 这 银行 .
我们径直走到池塘边, 开始拔掉岸边的一些绿色浮萍。

池塘和溪流(Pond and Stream)

第3/3页

[wiː; wi][pʊt][ə; eɪ][gʊd][di:l][ʌv; əv][aɪ'ti:]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɒts],
We put a good deal of it into one of the pots,
我们放一个好的交易的它进入一 的 这 锅 ,
我们把相当一部分放进了其中一个锅里,

[ænd; ɐnd][ðen][sə:tʃt][θruː][ə; eɪ][lɑ:t][mɔːr],
and then searched through a lot more,
和 然后 搜索 通过 一个 很多 更多的 ,
然后又搜索了更多内容,

['lʊkɪŋ][fɔːr; fər][ðoʊz][lɪt(ə)]['raʊnd][flæt][sneɪlz][ðæt][aɪ][toʊld][ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['sekənd][tʃæptər].
looking for those little round flat snails that I told about in the second chapter.
寻找 为了 那些 小的 圆形的 平坦的 蜗牛 那 我 讲述 关于 在 这 第二 章 .
寻找我在第二章中提到的那些小圆扁蜗牛。

[wiː; wi]['wɑːntɪd][ˈplenti][ʌv; əv][ðem; ðəm], [br'kæz, br'kɔːz][ðeɪ][ki:p][ðə; ði][ə'kwerɪəm][ˈhelθi], [ænd; ɐnd]
We wanted plenty of them, **because they keep the aquarium healthy**, **and**
我们 通缉 很多 的 他们 , 因为 他们 保持 这 水族馆 健康 , 和
[ðə; ði]['wɔːtər][swi:t][ænd; ɐnd][fref].
the water sweet and fresh.
这 水 甜的 和 新鲜的 .
我们想要很多这种鱼, 因为它们能保持鱼缸健康, 让水质清甜新鲜。

[æz; əz][suːn][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][ˈplenti][ʌv; əv][ˈdʌkwɪd][ænd; ɐnd][ˈplenti][ʌv; əv][sneɪlz],
As soon as we had plenty of duckweed and plenty of snails,
作为 很快 作为 我们 有 很多 的 浮萍 和 很多 的 蜗牛 ,
一旦我们有了足够的浮萍和蜗牛,

[wiː; wi][went][ɑːn]['oʊvər][ðə; ði][fiːldz][tuː; tə][ðə; ði][bek].
we went on over the fields to the beck.
我们 去 在 超过 这 字段 到 这 贝克 .
我们穿过田野, 来到小溪边。

[ænd; ɐnd][hɪr][wiː; wi][gɑ:t][hæf]-[ə; eɪ]-[ˈdʌz(ə)n][ænd; ɐnd][ə; eɪ]['wɔːtər]-[ˈrɪmp],
And here we got half - a - dozen caddisworms and a water - shrimp,
和 这里 我们 得到 一半 - 一个 - 打 石蛾 和 一个 水 - 虾 ,
[ænd; ɐnd][sʌm; səm][ˈmɪnnoʊz].
and some minnows.
和 一些 小鱼 .
这里我们抓到了六只石蚕、一只水虾和一些小鱼。

[wiː; wi][let][ðə; ði][ˈrɪmp][goʊ], [br'kæz, br'kɔːz][hiː; hi][dʌz][nɑ:t][lɪv; laɪv][wel][ɪk'sept][ɪn][ˈrʌnɪŋ]['wɔːtər].
We let the shrimp go, **because he does not live well except in running water**.
我们 让 这 虾 去 , 因为 他 做 不是 居住 出色地 除了 在 跑步 水 .
我们把虾放生了, 因为它只有在流动的水中才能生存。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðər][wiː; wi][ˈkæɪɪd][hoʊm][wɪð; wɪθ][juː'es][ɪn][ðə; ði][dʒæm][pɒts],
But the others we carried home with us in the jam pots,
但 这 其他的 我们 携带 家 和 我们 在 这 果酱 锅 ,
但其他的, 我们都用果酱罐带回家了。

[wɪtʃ][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][prɪ'tend][ˈɪntuː][traɪ'ʌmfəl][ˈkæɪɪdʒɪz].
which we had to pretend into triumphal carriages.
哪个 我们 有 到 假装 进入 凯旋的 马车 .
我们不得不假装乘坐凯旋的马车。

[fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər] ['brɪŋɪŋ] [hoʊm][ʼəʊər; ɑːr][fɜːrst] [gests] .

For we were bringing home our first guests .
为了 我们 是 带来 家 我们的 第一的 客人 .

因为我们正在迎接第一批客人回家。

[ðə; ði][ɪmp][ænd; ənd][ðə; ði][elf][sæt][ɑːn] [haɪ] [tʃerz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [tɪl] [bed] - [taɪm] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]

The Imp and the Elf sat on high chairs in the study till bed - time watching the

this important and this elf satellite in the high chair in the study till bed - time watching the

caddises crawl about on the mud ,
石蛾 爬行 关于 在 这 泥 ,

小恶魔和精灵坐在书房的高脚椅上，直到睡觉时间才起床，看着石蛾在泥地上爬来爬去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnəʊz] [flɪt][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] .

and the minnows flit in and out among the stones .
和 这 小鱼 掠过 在 和 出去 之中 这 石头 .

小鱼在石头间穿梭游动。

[ænd; ənd] [brɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went][tuː; tə][bed] [ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'naɪt] , ['veri] ['sɔːləmli] , [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər]

And before they went to bed they said goodnight , very solemnly , to the water

people .
人们 .

在他们上床睡觉之前，他们非常庄重地向水族人道了晚安。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [best][tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər] - ['piːp(ə)l][duː][nɑːt]

For it is always best to be polite , even if the water - people do not

understand .
理解 .

即使水族人听不懂，礼貌待人总是最好的。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][elf] [sed] , " [pər'hæps] [ðeɪ] [duː] .

And , as the Elf said , " Perhaps they do .

and , as the Elf said , " Perhaps they do .
和 , 作为 这 精灵 说 , " 也许 他们 做 .

正如精灵所说，“也许他们会的。”

" [nekst] ['mɔːrniŋ] [ðə; ði] ['kæriər] [stɔːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪ](ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg]

" Next morning the carrier stopped on his way from the station with a big

can that had come by train from London ;
能 那 有 来 经过 火车 从 伦敦 ;

第二天早上，送货员从车站回来的路上停下来，手里拿着一个从伦敦乘火车运来的大罐子；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði][kæn; kən][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['ɡoʊldən] ['flæʃɪz] .

and in the dark depths of the can we could see golden flashes .
和 在 这 黑暗的 深度 的 这 能 我们 可以 看 金的 闪光灯 .

在罐子黑暗的深处，我们可以看到金色的闪光。

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [taʊn] [fɔːr; fər][hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n]['ɡoʊldən] [fɪʃ] [tuː; tə] [kʌm]

For I had written to town for half - a - dozen golden fish to come

and stay with the minnows .
和 停留 和 这 小鱼 .

因为我曾写信给城里，请他们送来六条金鱼，与小鱼们一起生活。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðæt][ðə; ði][gest] - [haʊs][wʌz; wəz][ˈɔ:lweɪz][fʊl] .
And after that the guest - house was always full .
和 后 那 这 客人 - 房子 曾是 总是 满的 .

此后，这家旅馆总是客满。

[frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][nu:] [gests][keɪm] , [ænd; ənd][ˈʌðər][went][əˈweɪ] ,
From time to time new guests came , and others went away ,
从 时间 到 时间 新的 客人 来了 , 和 其他的 去 离开 ,
不时有新客人到来，也有客人离开。

[let][lu:s][əˈgen][ɪn][ðə; ði][dʌk][pɑ:nd][ɔ:r][ðə; ði][stri:m] .
let loose again in the duck pond or the stream .
让 松动的 再次 在 这 鸭子 池塘 或者 这 溪流 .
再次放生到鸭塘或溪流中。

[ˈɔ:lweɪz][ðə; ði][gests][ɑ:r; ər][ˈtʃeɪndʒɪŋ] .
Always the guests are changing .
总是 这 客人 是 变化 .
客人总是不断更换。

[ˈsʌmwʌn][sent][ju:ˈes][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈwɔ:tər] - [ˈtɔ:rtəs][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt] ,
Someone sent us a little water - tortoise for a present ,
某人 发送 我们 一个 小的 水 - 龟 为了 一个 展示 ,
有人送了我们一只小水龟作为礼物。

[ænd; ənd][wi:; wi][kept][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ju:ˈes][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][waɪl] ,
and we kept him with us for a little while ,
和 我们 保留 他 和 我们 为了 一个 小的 尽管 ,
我们把他留在我们身边一段时间。

[ænd; ənd][ðen][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][tu:; tə][si:] [laɪf][ɑ:n][hɪz; ɪz][oʊn] [əˈkaʊnt] .
and then put him in the pond to see life on his own account .
和 然后 放 他 在 这 池塘 到 看 生活 在 他的 自己的 帐户 .
然后把他放到池塘里，让他自己去体验生活。

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][ˈi:lz][frʌm; frəm][ðə; ði][stri:m] , [ænd; ənd][ˈstɪklbæk] ([bʌt; bət]
We have had little eels from the stream , and sticklebacks (but
我们 有 有 小的 鳗鱼 从 这 溪流 , 和 刺鱼 (但
[ði:z][ɑ:r; ər][ˈkwɑ:rəlsəm][fʊk]) ,
these are quarrelsome folk) ,
这些 是 爱争吵的 民间) ,
我们从溪流里捕捞过小鳗鱼和刺鱼（但这些家伙很爱争吵），

[ænd; ənd][ˈtæd,pɒl] , [ænd; ənd][loʊt] , [ænd; ənd][kɑ:rp] , [hu:] [ɑ:r; ər][laɪk][ˈgri:nɪʃ][ˈɡoʊldfɪʃ] ,
and tadpoles , and loaches , and carp , who are like greenish goldfish ,
和 蝌蚪 , 和 泥鳅 , 和 鲤鱼 , WHO 是 喜欢 绿绿色 金鱼 ,
[ænd; ənd][lɔ:ŋ] - [ˈbɒdɪd][ˈɡʌdʒən] , [ænd; ənd][ˈsɪlvəri][roʊt] .
and long - bodied gudgeon , and silvery roach .
和 长的 - 有形的 鰕虎鱼 , 和 银色 蟑螂 .
还有蝌蚪、泥鳅、鲤鱼（像绿色的金鱼）、长身鰕虎鱼和银色的鲫鱼。

[ˈevri][ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈæftər][ˈbrekfəst] , [bɪˈfɔ:r][ˈsetɪŋ][aʊt][ˈwɔ:kɪŋ] ,
Every morning , after breakfast , before setting out walking ,
每一个 早晨 , 后 早餐 , 前 环境 出去 步行 ,
每天早上，早餐后，在开始散步之前，

[ðə; ði][ˈtʃɪldrən][kʌm][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈstʌdi][ænd; ənd][fi:d][ðə; ði][gests][wɪð; wɪθ][wə:mz, vɔ:rms] ,
the children come into the study and feed the guests with worms ,
这 孩子们 来 进入 这 学习 和 喂养 这 客人 和 蠕虫 ,
[ænd; ənd][ænts] - [egz] ,
and ants ' eggs ,
和 蚂蚁 - 鸡蛋 ,
孩子们来到书房，用蚯蚓和蚂蚁卵招待客人。

[ænd; ənd] ['krʌmbld] [vɜ:rmɪtʃeli] .
and crumbled vermicelli .
和 崩溃了 粉丝 .

还有碎粉丝。

[ðə; ði] [gest] - [haʊs] [ɪz][lʌk][ə; eɪ][lɪt(ə)l][wɔ:tər][wɜ:rlɪd] [wer] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['smɔ:lər]
The guest - house is like a little water world where we can see the smaller
这 客人 - 房子 是 喜欢 一个 小的 水 世界 在哪里 我们 能 看 这 较小的
[wɔ:tər] - [fɒk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][oʊn] [wei] .
water - folk living in their own way .
水 - 民间 活的 在 他们的 自己的 方式 .

这家宾馆就像一个小小的水世界，我们可以看到水里的小居民们以他们自己的方式生活。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l][wɜ:rlɪd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [klɪr] ['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [gri:n] [wi:d] ,
It is a beautiful little world , with its clear water , and green weed ,
它 是 一个 美丽的 小的 世界 , 和 它是 清除 水 , 和 绿色的 杂草 ,
这是一个美丽的小世界，有清澈的湖水和绿色的水草。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] ['swɪmɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:dz] ,
with the little fishes swimming under the roots of the weeds ,
和 这 小的 鱼 游泳 在下面 这 根 的 这 杂草 ,
小鱼在杂草根部游来游去，

[ænd; ənd] [dɑ:tiŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] .
and darting among the crevices of the stones .
和 飞镖 之中 这 缝隙 的 这 石头 .
在石头缝隙间穿梭。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l][wɜ:rlɪd] [ðæt] [ɪz][nɔ:t] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] .
And it is a little world that is not very difficult to manage .
和 它 是 一个 小的 世界 那 是 不是 非常 难的 到 管理 .
这是一个很小的世界，管理起来并不难。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [nɔ:t][tu:; tə][,oʊvər'fi:d][ðə; ði] [gests] ,
We have to be careful not to overfeed the guests ,
我们 有 到 是 小心 不是 到 过度喂养 这 客人 ,
我们必须注意不要让客人吃得太饱。

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] .
and yet we must be sure that they have enough to eat .
和 然而 我们 必须 是 当然 那 他们 有 足够的 到 吃 .
但我们必须确保他们有足够的食物。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [klɪr] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [aɪ 'ti:] ['evri] ['ʌðər] [deɪ] ,
We have to keep the water clear , changing it every other day ,
我们 有 到 保持 这 水 清除 , 变化 它 每一个 其他 天 ,
我们必须保持水质清澈，每隔一天换一次水。

['pɔ:ɪŋ] [freʃ] ['wɔ:tər][ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ðə; ði][oʊld] [θru:] [ðə; ði][tæp]
pouring fresh water in at the top and running out the old through the tap
浇注 新鲜的 水 在 在 这 顶部 和 跑步 出去 这 老的 通过 这 轻敲
[æt; ət][ðə; ði] ['bɔ:təm] .
at the bottom .
在 这 底部 .

从顶部倒入新鲜水，然后从底部的水龙头排出旧水。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l][wɜ:rlɪd] [ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [hu:] [lʌvz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] - [fɒk] [wel]
It is a little world that anyone can manage who loves the water - folk well
它 是 一个 小的 世界 那 任何人 能 管理 WHO 爱 这 水 - 民间 出色地
[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [teɪk] ['plenti] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
enough to take plenty of trouble with them .
足够的 到 拿 很多 的 麻烦 和 他们 .

这是一个小小的世界，只要你足够热爱水族，愿意为他们付出很多努力，你就能在这里生存下去。

[ænd; ɐnd] [naʊ] , [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] , [wi:; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] .
And now , do you know , we have come to the end .
和 现在 ; 做 你 知道 ; 我们 有 来 到 这 结尾 .

而现在，你知道吗，我们已经走到尽头了。

[ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:t] [tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['dʒɔ:li] [ænd; ɐnd] [wet] [ðæt]
There is such a lot to write about the things that are jolly and wet that
那里 是 这样的 一个 很多 到 写 关于 这 事物 那 是 快乐的 和 湿的 那
[ðə; ði] [ɪmp] [ænd; ɐnd] [ðə; ði] [elf] [seɪ] [aɪ] [hæv; həv] [mɪst] [aʊt] [hæf] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə]
the Imp and the Elf say I have missed out half the things that ought to
这 重要 和 这 精灵 说 我 有 错过 出去 一半 这 事物 那 应该 到
[bi:; bi] [pʊt] [ɪn] ,
be put in ,
是 放 在 ;

关于那些快乐又湿润的事物，有太多值得写的东西，以至于小妖精和精灵说我漏掉了一半应该写进去的东西。

[ænd; ɐnd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [mɪst] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðæt] .
and I know that I have missed out a very great deal more than that .
和 我 知道 那 我 有 错过 出去 一个 非常 伟大的 交易 更多的 比 那 .
我知道我错过的远不止这些。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ker] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['wɔ:tər] - [fəʊk] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l]
But if you really care for the water - folk you will find out the best of all
但 如果 你 真的 关心 为了 这 水 - 民间 你 将要 寻找 出去 这 最好的 的 全部
[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɔ:t] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [hɪr] [baɪ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stri:m] [saɪd] ,
the things that cannot be written here by going to the stream side ,
这 事物 那 不能 是 书面 这里 经过 去 到 这 溪流 边 ;
但如果你真的关心水族人，你就会发现，到溪边去，就能领略到这里无法用文字描述的最美好的事物。

[ɔ:r] [ðə; ði] [pɔ:nd] [saɪd] ,
or the pond side ,
或者 这 池塘 边 ;

或者池塘边，

[ɔ:r] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ɐnd] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] - ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər]
or the side of the lake and making friends with the water - people for
或者 这 边 的 这 湖 和 制作 朋友们 和 这 水 - 人们 为了
[jɔ:r'self] .
yourself .
你自己 .

或者去湖边，和水族人交朋友。

听书破万卷

开口如有神

